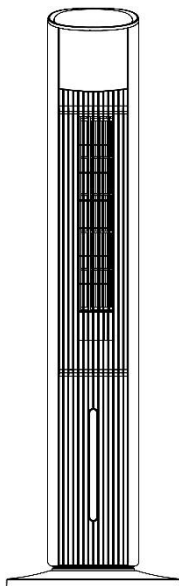


# MICAN

**DE: Bedienungsanleitung**  
**Turmventilator mit Kühlfunktion**  
**Modellnummer: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Deutschland, UID: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TECHNISCHE DATEN

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennleistung                              | 220–240 V Wechselstrom, 50–60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                         |
| Schutzklasse gegen elektrischen Schlag    | Klasse II                                                                                                                                                                                                                      |
| Schutzart                                 | IPX0                                                                                                                                                                                                                           |
| Wasserbehälter (zur Reinigung entnehmbar) | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                          |
| Timer-Funktion                            | 12 Stunden                                                                                                                                                                                                                     |
| Ventilatorgeschwindigkeiten               | 12 Geschwindigkeitsstufen                                                                                                                                                                                                      |
| Betriebsmodi                              | 4 Modi: Normaler, Natürlicher, Schlaf- und Babymodus                                                                                                                                                                           |
| Ventilator-Schallleistungspegel           | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                     |
| Maximaler Volumenstrom                    | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                       |
| LED-Anzeige                               | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V Gleichstrom                                                                                                                                                                                       |
| Zubehör                                   | Infrarot-Fernbedienung (1 Stück),<br>Reichweite der Fernbedienung: ca. 6 m,<br>Batterien für Fernbedienung nicht enthalten und müssen vom Verbraucher separat gekauft werden.<br>Batterietyp: CR2025, 3 V Gleichstrom, 150 mAh |
| Netzkabellänge                            | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                          |

LESEN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR MONTAGE, ANSCHLUSS, BEDIENUNG ODER WARTUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. SCHÜTZEN SIE SICH UND ANDERE, INDEM SIE SÄMTLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN BEACHTEN. EIN NICHTBEACHTEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG KÖNNTE ZU PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN!

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie sich sämtliche Anweisungen vor Gebrauch durch.
2. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jegliche Verwendung, welche nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann einen Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
3. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist. Sollten diesbezüglich Unsicherheiten bestehen, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
4. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen.
5. Bevor Sie das Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe des Typenschilds mit Ihrer örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
6. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder Menschen mit Behinderung betrieben wird und wenn das Gerät unbeaufsichtigt betrieben wird.
7. Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln, da diese überhitzen und einen Brand verursachen können.
8. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Halten Sie dazu stets den Netzstecker fest und ziehen Sie diesen aus der Steckdose.
9. Stecken Sie keinerlei Gegenstände in das Gerät, da dies zu Stromschlägen, Verletzungen oder Beschädigungen führen kann. Während des Betriebs darf das Gerät in keinerlei Weise blockiert oder manipuliert werden.
10. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Verwendung ist.
11. Das Gerät eignet sich nicht für die Verwendung in nasser oder feuchter Umgebung. Platzieren Sie das Gerät niemals an einem Ort, wo es in eine Badewanne oder ein anderes Behältnis mit Flüssigkeit fallen könnte.



12. Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
13. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch oder vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz.

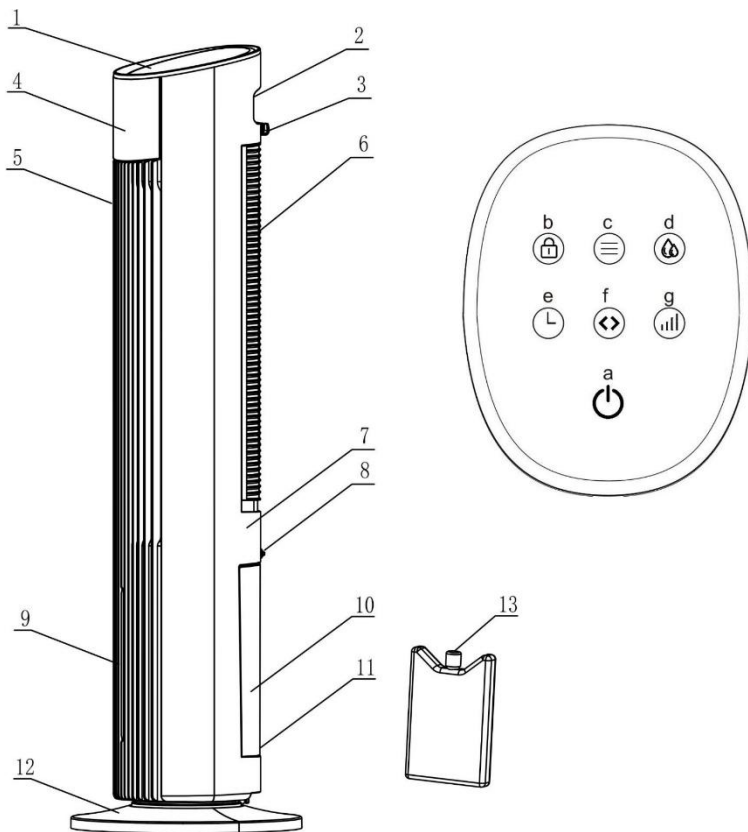
|                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARNUNG:</b> | <b>Der Hauptschalter und die Ein-/Ausschalttaste dürfen nicht als einziges Mittel zum Trennen der Stromverbindung verwendet werden. Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten oder bewegen.</b> |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. Halten Sie das Gerät sauber und in gutem Zustand (wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle). Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wasserbehälter auffüllen oder das Gerät reinigen.
15. Verwenden Sie ausschließlich Teile, die vom Hersteller empfohlen werden (von ungeeigneten Teilen kann Gefahr ausgehen, zudem führt ihre Verwendung zum Erlöschen der Garantie).
16. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort auf, wenn es nicht in Verwendung ist.
17. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
18. Beachten Sie, dass Feuchtigkeit die Bildung von Mikroorganismen begünstigt.

19. Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät trocken bleibt. Sollte es zur Bildung von Kondensationsfeuchtigkeit kommen, verringern Sie die Betriebsintensität des Geräts. Falls die Betriebsintensität nicht weiter verringert werden kann, verwenden Sie das Gerät mit regelmäßigen Betriebspausen. Achten Sie darauf, dass Materialien mit einer hohen Saugfähigkeit, wie etwa Teppiche, Tischdecken, Vorhänge und ähnliche Textilien, nicht feucht werden.
20. Entleeren und reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegräumen. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
21. Die Rückseite des Gehäuses darf nicht entfernt werden, um Gefahren zu vermeiden.
22. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen.
23. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WARNUNG!</b> | <b>Um ein Stromschlagrisiko zu vermeiden, ziehen Sie nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.</b> |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Bedienelemente und Bestandteile



### 1: Bedienfeld:

- |                          |                    |                     |
|--------------------------|--------------------|---------------------|
| a: Ein-/Ausschalttaste   | b: Kindersicherung | c: Modus-Taste      |
| d: Kühlfunktion          | e: Timer-Funktion  | f: Schwenk-Funktion |
| g: Geschwindigkeitstaste |                    |                     |

### 2: Griff & Fach für die Fernbedienung

### 3: Kabelhalterung

### 4: LED-Anzeigefeld

### 5: Luftauslass

### 6: Lufteinlass

### 7: Gehäuserückwand

### 8: Verriegelung des Wasserbehälters

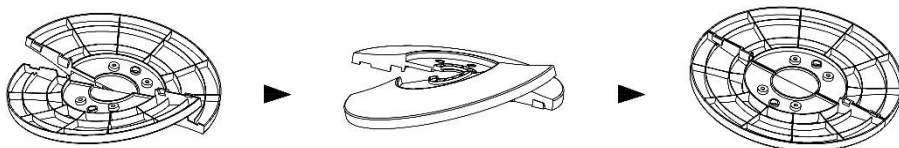
### 9: Wasserstandsanzeige Wassertank

### 11: Griff des Wasserbehälters    12: Sockel

### 13: Eisbehälter

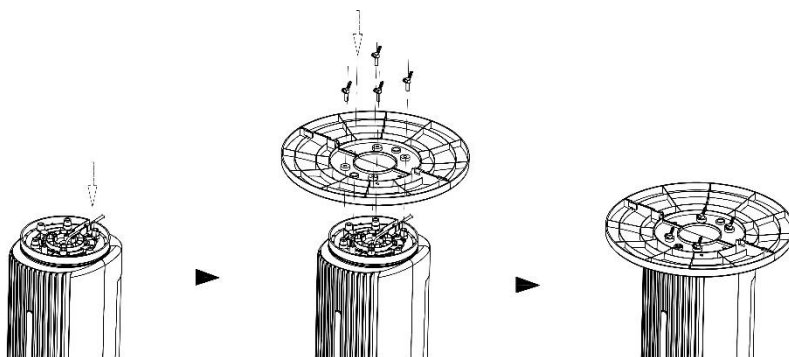
## AUFBAU

1. Entnehmen Sie die beiden Sockelteile aus der Verpackung. Richten Sie anschließend die Mitten der beiden Sockelteile aufeinander aus und bringen Sie sie in eine überkreuzte Position. Bewegen Sie eines der beiden Sockelteile, bis die beiden Teile korrekt miteinander verbunden sind (siehe Abb. 1).



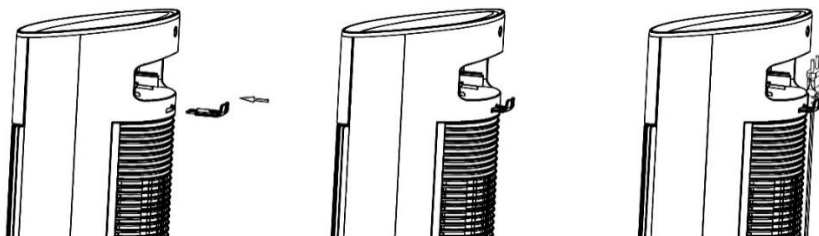
(Abb. 1)

2. Befestigen Sie den Sockel mit vier Schrauben (enthalten) am Ventilatorgehäuse und ziehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. 2).



(Abb. 2)

**Kabelhalterung:** Die Kabelhalterung ist mit der Bedienungsanleitung zusammen verpackt. Entnehmen Sie sie und bringen Sie sie an der Rückseite des Geräts an. Hängen Sie das Netzkabel in die Kabelhalterung, wenn das Gerät nicht verwendet wird (siehe Abb. 3).



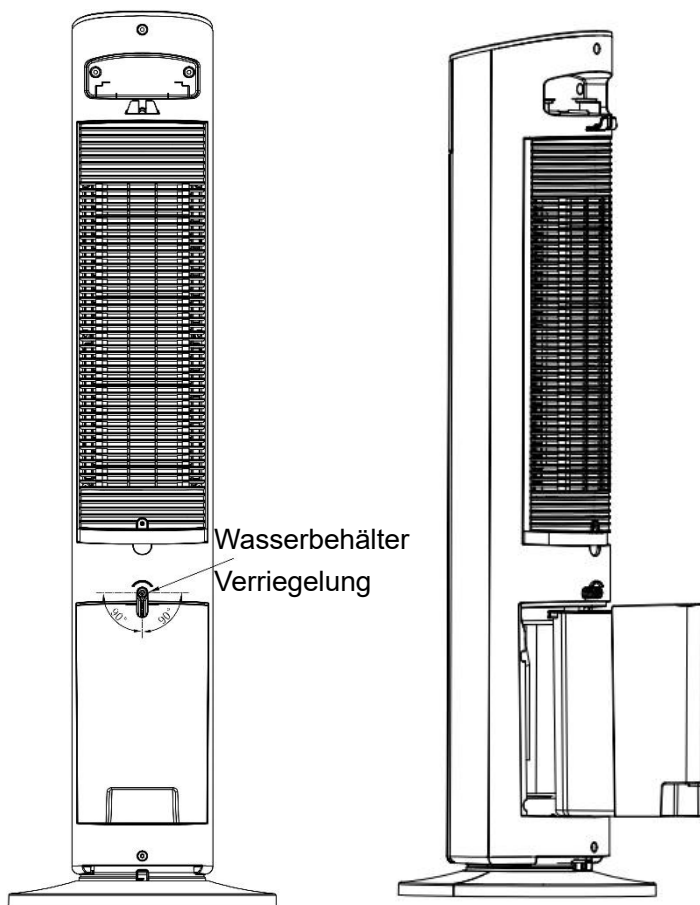
(Abb. 3)

## Befüllen und Reinigen des Wasserbehälters

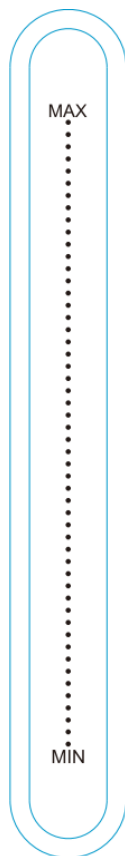


### ACHTUNG

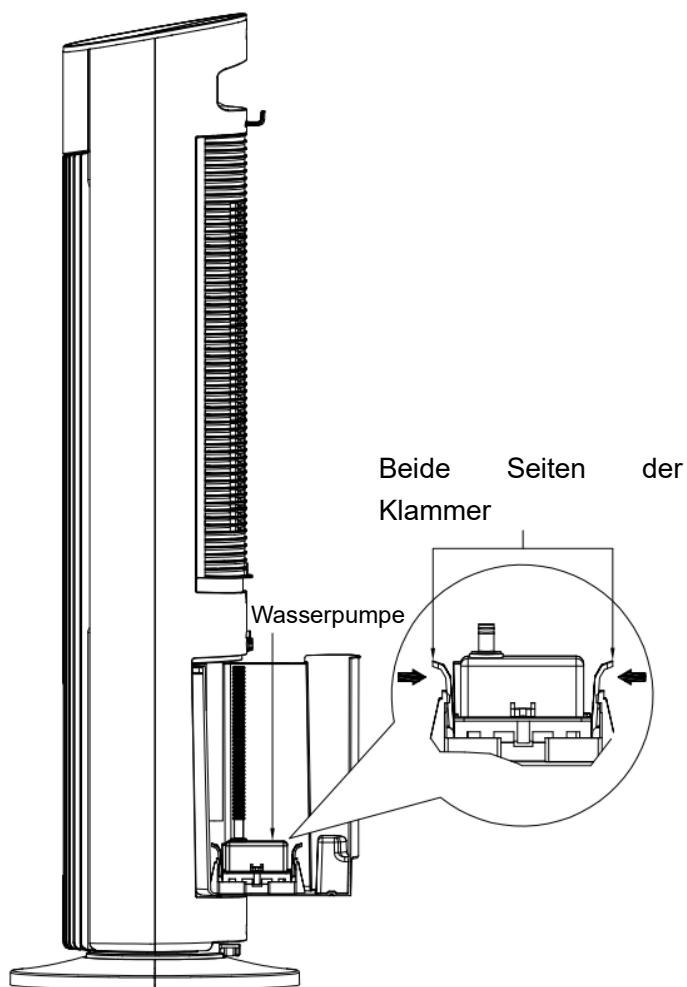
1. Achten Sie darauf, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Wasserbehälter befüllen.
2. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, entleeren Sie den Wasserbehälter.
3. Drehen Sie die Verriegelung des Wasserbehälters um 90° nach rechts oder links, um den Wasserbehälter zu öffnen. Füllen Sie anschließend den Wasserbehälter mit Wasser (siehe Abb. 4).
4. Achten Sie beim Befüllen des Wasserbehälters darauf, die „MAX“-Markierung an der Wasserstandsanzeige nicht zu überschreiten. Bei aktivierter Kühlfunktion sollte der Pegel nicht unter die „MIN“-Anzeige fallen (siehe Abb. 5).
5. Reinigung des Wasserbehälters: Ziehen Sie den Wasserbehälter heraus, um die Wasserpumpe zu erreichen. Drücken Sie dann vorsichtig die Befestigungsklammer der Wasserpumpe und entnehmen Sie die Pumpe. Reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter (siehe Abb. 6).
6. Reinigen Sie den Wasserbehälter mit einer Bürste.
7. Reinigen Sie den Wandler nicht mit harten oder metallenen Gegenständen und versuchen Sie nicht, ihn durch Kratzen zu reinigen, um Beschädigungen zu vermeiden.
8. Geben Sie keine Säuren, alkalischen Reinigungsmittel oder Bleichmittel in den Wasserbehälter, um Beschädigungen zu vermeiden.
9. Sprühen Sie kein Wasser auf das Bedienfeld oder in dessen Umgebung, um Unfälle durch Leckströme zu vermeiden.
10. Öffnen Sie nicht den Deckel des Eisbehälters, um ein Auslaufen zu vermeiden. Der Eisbehälter besteht aus einem umweltfreundlichen Material und kann im Kühlschrank aufbewahrt und wiederverwendet werden.



(Abb. 4)



(Abb. 5)

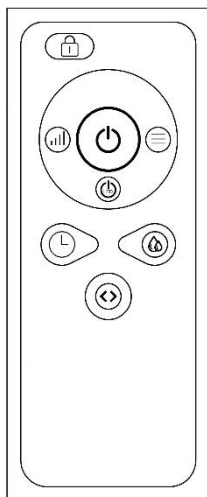


(Abb. 6)

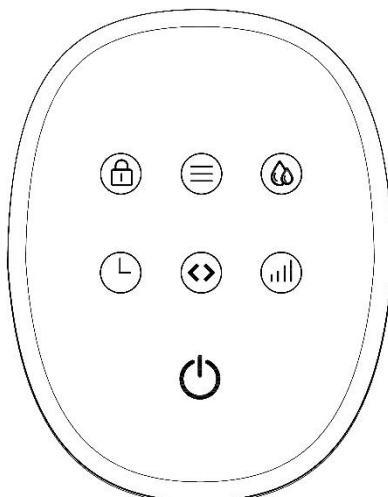
## FERNBEDIENUNG

1. Die Ein-/Ausschalttaste auf der Fernbedienung ist entsprechend gekennzeichnet (siehe Abb. 7). Hinweis: Die Batterie für die Fernbedienung ist nicht enthalten. Diese muss vom Verbraucher separat gekauft werden. Batterietyp: CR2025, 3 V Gleichstrom, 150 mAh.

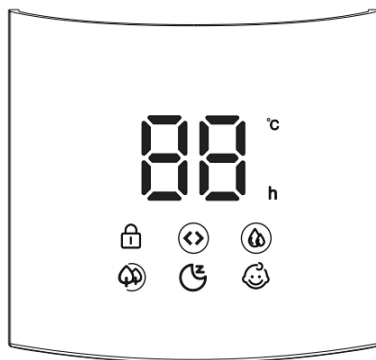
Alle Funktionen, die mit der Fernbedienung gesteuert werden können, entsprechen genau denen der manuellen Steuerung.



(Abb. 7)



(Abb. 8)



(Abb. 9)

## BEDIENUNG

Der Ventilator kann mittels manueller Steuerung über das Bedienfeld direkt am Gerät oder mittels Fernbedienung bedient werden (siehe Abb. 7 & 8).

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit 220–240 V Wechselstrom. Schalten Sie das Gerät ein. Die momentane Raumtemperatur wird am LED-Anzeigefeld angezeigt.

2. **POWER**  : Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste „**POWER**“ drücken. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

3. **GESCHWINDIGKEIT**  : Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (1 bis 12) ein, indem Sie die Taste „  “ drücken. Die eingestellte Geschwindigkeitsstufe wird auf dem LED-Anzeigefeld angezeigt (siehe Abb. 9).

4. **MODUS**  : Durch Drücken der Taste „  “ wird entweder der **NORMALE**, **NATÜRLICHE**, der **SCHLAF**- oder der **BABY**-Modus eingestellt.

- **NORMALER Modus**: Das Gerät startet mit der eingestellten Geschwindigkeit.

- **NATÜRLICHER Modus**  : Das Gerät startet mit niedriger Geschwindigkeit und durchläuft kontinuierlich den folgenden Zyklus: niedrige Geschwindigkeit (5 Sekunden) → mittlere Geschwindigkeit (5 Sekunden) → hohe Geschwindigkeit (5 Sekunden) → mittlere Geschwindigkeit (5 Sekunden).

- **SCHLAF-Modus**  : 1) Wenn Sie das Gerät auf hohe Geschwindigkeit einstellen, läuft es 30 Minuten bei dieser Geschwindigkeit und wechselt dann in eine mittlere Geschwindigkeit, um nach weiteren 30 Minuten in eine niedrige Geschwindigkeit zu wechseln und dann auf dieser Geschwindigkeit weiterzulaufen, bis es sich ausschaltet. 2) Wenn Sie das Gerät auf mittlerer Geschwindigkeit einstellen, läuft es 30 Minuten bei dieser Geschwindigkeit und wechselt dann in eine niedrige Geschwindigkeit und läuft auf dieser

Geschwindigkeit weiter, bis es sich ausschaltet. 3) Wenn Sie das Gerät auf niedriger Geschwindigkeit einstellen, läuft es auf dieser Geschwindigkeit, bis es sich ausschaltet. Das LED-Anzeigefeld schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Anzeigefeld zu aktivieren.

- **BABY-Modus**  : Das Gerät stellt automatisch einen Timer von 3 Stunden ein und die Schwenkfunktion wird aktiviert. Das Gerät läuft 15 Minuten bei hoher Geschwindigkeit und wechselt dann in eine mittlere Geschwindigkeit, um nach weiteren 15 Minuten in die niedrige Geschwindigkeit zu wechseln, bis der Timer abgelaufen ist. Die Schwenkfunktion kann manuell ausgeschaltet werden. Das LED-Anzeigefeld schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Anzeigefeld zu aktivieren.
- 5. **TIMER**  : Das Gerät verfügt über einen Timer, der auf eine Dauer von **1-12** Stunden eingestellt werden kann. Das LED-Anzeigefeld schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Anzeigefeld zu aktivieren.
- 6. **SCHWENKEN**  : Durch Drücken der Taste „“ kann die Schwenkfunktion aktiviert und deaktiviert werden. Das entsprechende Symbol wird auf dem LED-Anzeigefeld angezeigt.
- 7. **KÜHLEN**  : Drücken Sie die Taste „“, um die Kühlfunktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren. Wenn Sie das Gerät für eine bessere Kühlleistung mit Wasser betreiben möchten, entnehmen Sie den Wasserbehälter und füllen Sie ihn maximal bis zur „MAX“-Markierung. Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangen kann (z. B. durch den Lufteinlass).

## HINWEISE ZUM EISBEHÄLTER

Sie können die Kühlleistung des Geräts zusätzlich erhöhen, indem Sie den Eisbehälter in den Wasserbehälter geben (der Eisbehälter muss davor mindestens 3 Stunden tiefgekühlt werden). Hinweis: Der Eisbehälter darf nur verwendet werden, wenn sich ausreichend Wasser im Wasserbehälter befindet. Öffnen Sie **nicht** den Deckel des Eisbehälters, um ein Auslaufen zu vermeiden. Der Eisbehälter besteht aus einem umweltfreundlichen Material und kann im Kühlschrank aufbewahrt und wiederverwendet werden.

8. **ANZEIGEFELD**  : Das LED-Anzeigefeld kann durch Drücken auf die LED-Taste auf der Fernbedienung oder durch Gedrückthalten der SPEED-Taste (min. 3 Sekunden) am Bedienfeld kurzzeitig abgeschaltet werden. Das Anzeigefeld wird wieder aktiviert, sobald eine beliebige Taste gedrückt wird.
9. **KINDERSICHERUNG**  : Drücken Sie die Taste „“, um die Kindersicherung zu aktivieren. Das Gerät reagiert nicht auf die Bedienelemente. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu deaktivieren und die Bedienung des Geräts wieder vollständig herzustellen.

**WARNUNG bei niedrigem Wasserstand:** Wenn das Gerät mit aktivierter Kühlfunktion eingeschaltet wird und der Wasserstand zu niedrig ist, ertönt dreimal ein Warnsignal und das Kühlsymbol blinkt. Die Kühlfunktion wird unterbrochen, bis genügend Wasser nachgefüllt wurde.

## WARTUNG

1. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle, wie Ihrem örtlichen Händler oder jeglicher Stelle, die zur Durchführung elektrischer Reparaturen qualifiziert ist, ausgeführt werden.
2. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, wenn es außen gereinigt werden muss. Verwenden Sie ein weiches Tuch zur Reinigung des Geräts. Um hartnäckige Verschmutzungen zu entfernen, wischen Sie die Stelle mit einem Tuch ab, das mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keinerlei Lösungsmittel (wie etwa Verdünnungsmittel), da diese das Kunststoffgehäuse beschädigen könnten.

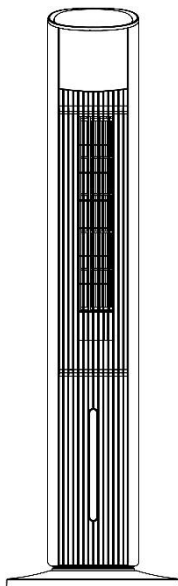
| Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt in der Europäischen Union nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient der nachhaltigen Wiederverwertung von Wertstoffen und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Entsorgen Sie das Produkt bei einer Sammelstelle oder bringen Sie es zurück zum Händler, bei dem es gekauft wurde. Dieser kann es umweltverträglich entsorgen.</p> |

# MICAN

**CZ: Návod k obsluze**

**Věžový ventilátor s funkcí chlazení**

**Číslo modelu: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Německo DIČ: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovitý výkon                                | 220 - 240 V střídavý proud, 50 - 60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                          |
| Ochranná třída proti úderu elektrickým proudem | Třída II                                                                                                                                                                                                                              |
| Třída ochrany                                  | IPX0                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nádrž na vodu (vyjímatelná pro čištění)        | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                 |
| funkce časovače                                | 12 hodin                                                                                                                                                                                                                              |
| Rychlost ventilátoru                           | 12 rychlostních stupňů                                                                                                                                                                                                                |
| Provozní režimy                                | 4 režimy: normální, přirozený, spánkový a dětský režim                                                                                                                                                                                |
| Akustický výkon ventilátoru:                   | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                            |
| Maximální proud                                | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                              |
| LED ukazatel                                   | 29x LED: 58 mA, 0,29 W, stejnosměrný proud 5 V                                                                                                                                                                                        |
| Příslušenství                                  | Infračervené dálkové ovládání (1 kus),<br>Dosah dálkového ovladače: cca 6 m<br>Baterie pro dálkové ovládání nejsou součástí balení a spotřebitel je musí zakoupit samostatně.<br>Typ baterie: CR2025, 3 V stejnosměrný proud, 150 mAh |
| Délka síťového kabelu                          | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                 |

PŘED MONTÁŽÍ, POUŽITÍM A NASTAVOVÁNÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. CHRAŇTE SEBE A OSTATNÍ TÍM, ŽE BUDETE RESPEKTOVAT VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. NERESPEKTOVÁNÍ POKYNŮ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ OSOB A/NEBO MAJETKU!

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím si pozorně přečtete všechny pokyny.
2. Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v návodu k použití. Jakýkoliv způsob používání, který není doporučen výrobcem, může způsobit požár, úder el. proudem nebo zranění.
3. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. Není-li tomu tak, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na Vašeho prodejce.
4. Děti si nesmí s balením hrát.
5. Než přístroj připojíte k síti, ujistěte se, že síťové napětí souhlasí s údajem na spodní straně výrobku.
6. Mimořádnou pozornost věnujte používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti anebo lidmi s postižením a pokud je spotřebič používán bez dozoru.
7. Vyvarujte se používání prodlužovacích kabelů, neboť se mohou přehřívat a způsobit požár.
8. Netahejte nikdy za síťový kabel pro odpojení výrobku ze sítě. Přidržte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
9. Nestrkejte žádné předměty do výrobku, neboť to může způsobit úder el. proudem, zranění nebo poškození. Během provozu nesmí být výrobek žádným způsobem blokován nebo s ním manipulovat.
10. Nenechávejte výrobek nikdy bez dozoru. Odpojte výrobek ze sítě, když se nepoužívá.
11. Výrobek se nehodí pro použití ve vlhkém nebo mokré prostředí. Nikdy nepokládejte výrobek na místo, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádrže s vodou.
12.  Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a v interiéru. Nikdy nepoužívejte výrobek venku.

13. Před jakýmkoliv nastavením či čištěním odpojte výrobek ze sítě.

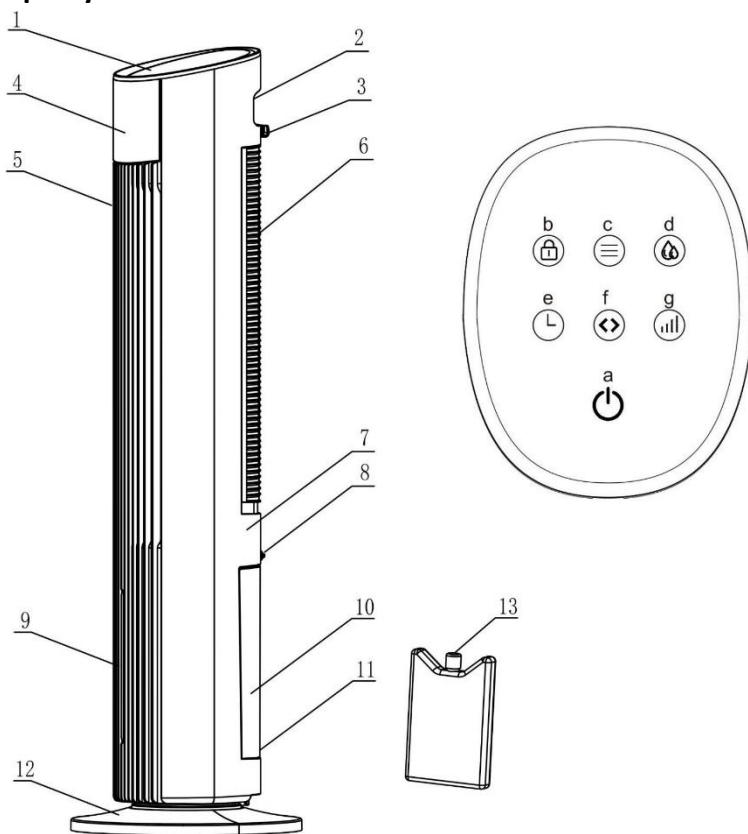
|                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Hlavní spínač a spínač ON/OFF se nesmí používat jako jediný prostředek pro odpojení od elektrického proudu. Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než budete spotřebič čistit anebo s ním manipulovat.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. Udržujte výrobek v čistotě a dobrém stavu (obraťte se na autorizované servisní centrum). Před naplněním nádržky na vodu nebo čištěním přístroje jej odpojte od elektrické sítě.
15. Používejte výhradně díly, které doporučuje výrobce (z nevhodných dílů hrozí nebezpečí, navíc jejich používáním zaniká záruka).
16. Uchovávejte výrobek na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí, pokud se nepoužívá.
17. Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojených nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
18. Upozorňujeme, že vlhkost podporuje tvorbu mikroorganismů.
19. Ujistěte se, že prostor kolem zařízení zůstává suchý. Pokud dojde ke kondenzaci, snižte intenzitu provozu spotřebiče. Pokud intenzitu provozu nelze dále snížit, používejte spotřebič s pravidelnými přestávkami v provozu. Dbejte na to, aby materiály s vysokou savostí, jako jsou koberce, ubrusy, záclony a podobné textilie, nebyly vlhké.
20. Před uskladněním spotřebič vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím zařízení vyčistěte.

21. Zadní část krytu se nesmí odstranit, aby se předešlo nebezpečí.
22. Příklad nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat, pouze pokud byly poučeny o jeho používání, nebo jsou pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
23. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAROVÁNÍ!</b> | <b>Po použití a před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste zabránili riziku úderu el. proudem. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.</b> |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Ovládací prvky a součásti



### 1: Pole pro obsluhu

- a: Tlačítko pro zapnutí/vypnutí b: Dětská pojistka c: Tlačítko pro přepínání režimu  
d: Funkce chlazení e: Funkce časovače f: Funkce otáčení  
g: Rychlostní tlačítko

### 2: Rukojeť a přihrádka pro dálkové ovládání

### 3: Držák kabelu

### 4: LED displej

### 5: Výstup vzduchu

### 6: Přívod vzduchu

### 7: Zadní stěna krytu

### 8: Pojistka nádržky na vodu

### 9: Ukazatel hladiny vody v nádržce na vodu

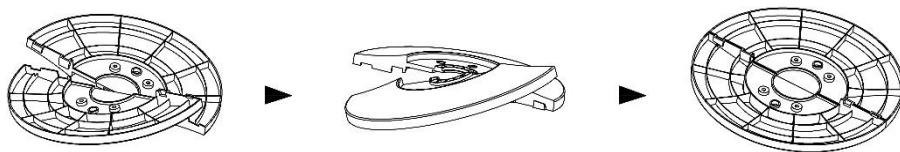
### 11: Rukojeť nádržky na vodu

### 12: Podstavec

### 13: Nádoba na led

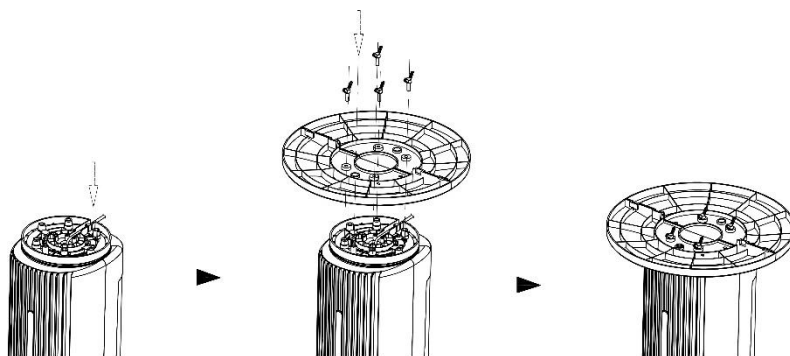
## MONTÁŽ

1. Vyjměte obě části podstavce z balení. Poté srovnajte středy obou dílů základny a zkřížte je. Posouvejte jeden ze dvou dílů základny, dokud se oba díly správně nespojí (viz obr. 1).



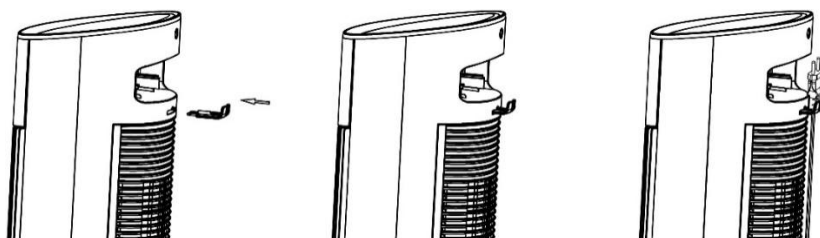
(obr. 1)

2. Připevněte podstavec pomocí čtyř šroubů (součástí balení) ke krytu ventilátoru a utáhněte šrouby ve směru hodinových ručiček (viz obr. 2).



(obr. 2)

**Držák kabelu:** Držák kabelu je součástí balení. Vyjměte jej a umístěte jej na přístroj. Kabel přístroje zavěste na držák, pokud přístroj nepoužíváte.

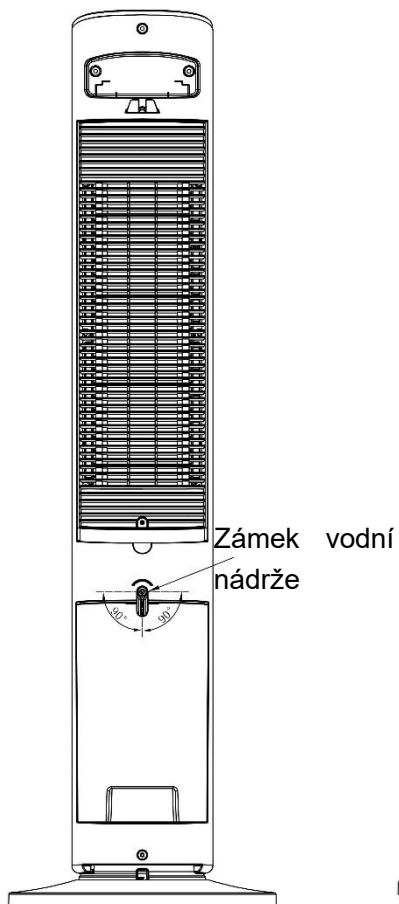


(obr. 3)

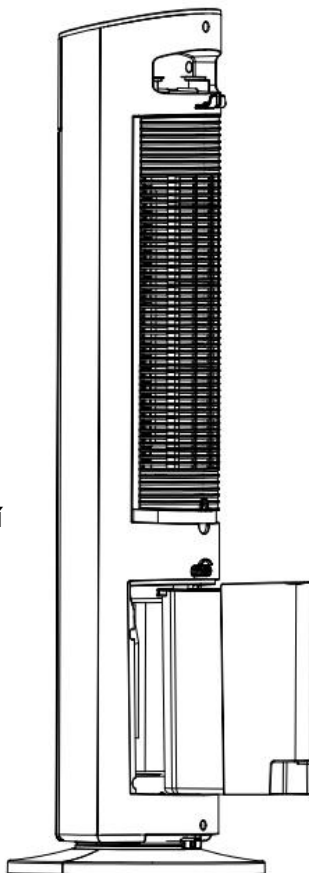
## Plnění nádrčky na vodu

## **POZOR**

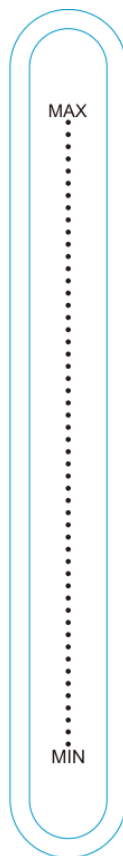
1. Dbejte na to, aby byl spotřebič odpojen ze sítě před plněním vodou.
2. Pokud spotřebič nepoužíváte, vyprázdněte nádržku na vodu.
3. Otočením zámku nádrže na vodu o 90° doprava nebo doleva otevřete nádrž na vodu. Poté naplňte nádržku na vodu vodou (viz obr. 4).
4. Při plnění nádržky na vodu dbejte na to, abyste nepřekročili značku "MAX" na ukazateli hladiny vody. Když je aktivována funkce chlazení, hladina by neměla klesnout pod hodnotu "MIN" (viz obr. 5).
5. Čištění nádržky na vodu: Vytáhněte nádržku na vodu, abyste se dostali k vodnímu čerpadlu. Poté opatrně stiskněte upevňovací sponu vodního čerpadla a čerpadlo vyjměte. Poté vyčistěte nádržku na vodu (viz obr. 6).
6. Vyčistěte nádržku na vodu kartáčem.
7. Snímač nečistěte tvrdými nebo kovovými předměty a nepokoušejte se jej čistit poškrábáním, abyste jej nepoškodili.
8. Abyste zabránili poškození, nepřidávejte do nádrže na vodu kyseliny, alkalické čisticí prostředky ani bělidla.
9. Nestříkejte vodu na ovládací panel ani do jeho blízkosti, abyste zabránili nehodám způsobeným svodovými proudy.
10. Neotvírejte víko nádoby na led, aby nedošlo k úniku. Nádoba na led je vyrobena z ekologicky šetrného materiálu a lze ji skladovat v chladničce a opakovaně používat.

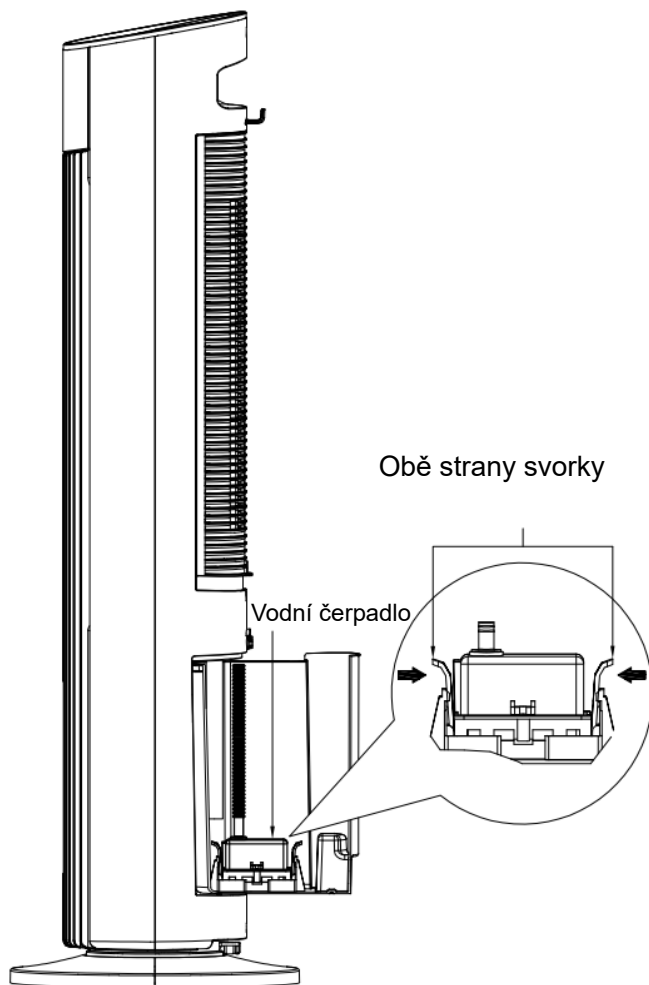


(obr. 4)



(obr. 5)



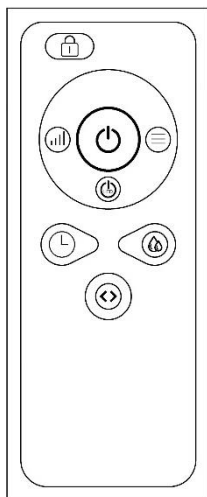


(obr. 6)

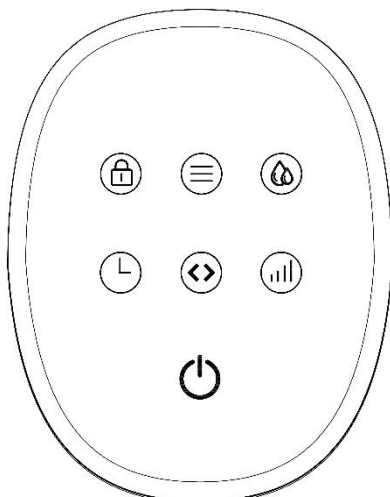
## DÁLKOVÝ OVLADAČ

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí na dálkovém ovladači je odpovídajícím způsobem označeno (viz obr. 7). Upozornění: Baterie pro dálkové ovládání není součástí balení. Tu musí spotřebitel zakoupit samostatně. Typ baterie: CR2025, 3 V stejnosměrný proud, 150 mAh.

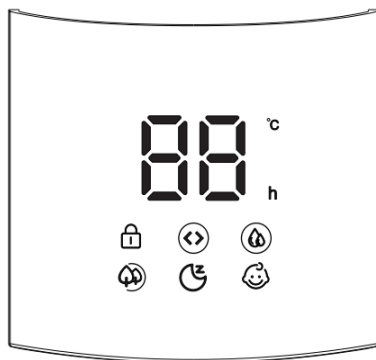
Všechny funkce, které lze řídit dálkovým ovladačem, odpovídají přesně těm funkcím manuálního ovládání (obr. 2).



(obr. 7)



(obr. 8)



(obr. 9)

## OVLÁDÁNÍ

Ventilátor lze ovládat ručně pomocí ovládacího panelu přímo na spotřebiči nebo pomocí dálkového ovládání (viz obr. 7 a 8).

1. Umístěte výrobek na stabilní, rovný povrch. Zastrčte zástrčku do zásuvky se střídavým proudem 220 - 240 V. Zapněte spotřebič. Aktuální pokojová teplota se zobrazuje na LED ovládacím panelu.

2. **POWER**  : Zapněte spotřebič tím, že stisknete tlačítko „**POWER**“ . Pro vypnutí spotřebiče ho znovu stiskněte.

3. **RYCHLOST**  : Nastavte požadovanou rychlost (1 až 12) stisknutím tlačítka „“ . Nastavená rychlost se zobrazí na LED displeji (viz obr. 9).

4. **REŽIMY**  : Stisknutím tlačítka " " nastavíte buď režim **NORMÁLNÍ**, **PŘIROZENÝ**, **SPÁNKOVÝ** nebo **DĚTSKÝ**.

- **NORMÁLNÍ** režim: Spotřebič se zapne nastavenou rychlostí.

- **PŘIROZENÝ** režim  : Zařízení se spustí při nízkých otáčkách a nepřetržitě prochází následujícím cyklem: nízké otáčky (5 sekund) → střední otáčky (5 sekund) → vysoké otáčky (5 sekund) → střední otáčky (5 sekund).

- **SPÁNKOVÝ REŽIM**  : 1) Pokud nastavíte zařízení na vysokou rychlost, bude po dobu 30 minut běžet touto rychlostí a poté přejde na střední rychlost, aby po dalších 30 minutách přešlo na nízkou rychlost a pokračovalo v touto rychlostí, dokud se nevypne. 2) Pokud nastavíte zařízení na střední rychlost, bude po dobu 30 minut běžet touto rychlostí a poté přejde na nízkou rychlost a bude pokračovat v chodu touto rychlostí, dokud se nevypne. 3) Pokud nastavíte zařízení na nízkou rychlost, bude běžet na této rychlosti, dokud se nevypne. LED displej se po 30 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

- **DĚTSKÝ REŽIM**  Automaticky se nastaví časovač na 3 hodiny a aktivuje se funkce otáčení. Spotřebič poběží 15 minut při vysoké rychlosti a pak se přepne na střední, aby se po dalších 15 minutách přepnul na nízkou rychlost, než časovač doběhne. Výkyvnou funkci lze vypnout manuálně. LED displej se po 30 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Stiskněte libovolné tlačítko pro aktivaci displeje.

5. **ČASOVAČ**  : Spotřebič disponuje časovačem, který lze nastavit na dobu **1-12** hodin. LED displej se po 30 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Stiskněte libovolné tlačítko pro aktivaci displeje.
6. **Otáčení**  : Stisknutím tlačítka „“ lze funkci otáčení aktivovat a deaktivovat. Příslušný symbol se zobrazí na LED displeji.
7. **CHLAZENÍ**  : Stiskněte tlačítko „“, pro aktivaci funkce chlazení. Zmáčkněte-li opět tlačítko, deaktivujete tuto funkci. Pokud chcete spotřebič provozovat s vodou pro lepší chladicí výkon, vyjměte nádržku na vodu a naplňte ji až po značku "MAX". Dbejte na to, aby se do spotřebiče nedostala voda (např. přívodem vzduchu).

## UPOZORNĚNÍ K NÁDOBĚ NA LED

Chladicí výkon spotřebiče můžete navíc zvýšit umístěním nádoby na led do nádoby na vodu (nádobu na led musí být předem alespoň 3 hodiny hluboce zmrazená). Upozornění: Nádobku na led lze používat pouze tehdy, pokud je v nádrži na vodu dostatečné množství vody.

Neotvírejte víko nádoby na led, aby nedošlo k úniku. Nádobu na led je vyrobena z ekologicky šetrného materiálu a lze ji skladovat v chladničce a opakovaně používat..

8. **DISPLEJ**  : Panel LED displeje lze krátce vypnout stisknutím tlačítka LED na dálkovém ovladači nebo podržením tlačítka SPEED (min. 3 sekundy) na ovládacím panelu. Displej se znovu aktivuje, jakmile stisknete libovolné tlačítko.
9. **DĚTSKÁ POJISTKA**  : Stiskněte tlačítko „“, pro aktivaci dětské pojistky. Zařízení nereaguje na ovládací prvky. Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 3 sekund deaktivujete dětskou pojistku a obnovíte plný provoz spotřebiče.

**VAROVÁNÍ při nízké hladině vody:** Pokud je spotřebič zapnutý s aktivovanou funkcí chlazení a hladina vody je příliš nízká, zazní třikrát varovný signál a symbol chlazení bliká. Funkce chlazení je přerušena, dokud není doplněno dostatečné množství vody.

## ÚDRŽBA

1. Údržbu smí provádět výhradně autorizované centrum, které provádí místní prodejce nebo jakákoliv provozovna, která je kvalifikována k provádění elektrických oprav.
2. Dbejte na to, aby byl výrobek vypnutý a odpojen ze sítě, když ho budete čistit z vnější strany. K čištění výrobku použijte měkký hadřík. Pro odstranění zaschlé nečistoty, setřete místo hadříkem, který byl navlhčen v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla (např. ředidla), protože by mohla poškodit kryt z umělé hmoty.

### Řádná likvidace výrobku



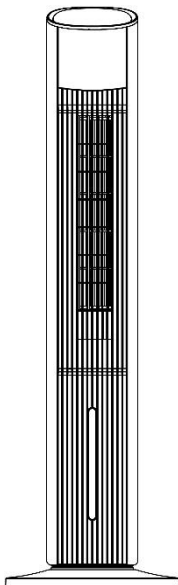
Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být v Evropské unii likvidován společně s běžným odpadem. Správná likvidace výrobku slouží k trvalé recyklaci surovin a brání možným újmám na životním prostředí a lidském zdraví. Výrobek odevzdejte na sběrném místě nebo jej vraťte prodejci, u kterého byl zakoupen. Ten jej zlikviduje způsobem šetrným k životnímu prostředí.

# MICAN

SE: Bruksanvisning

Tornfläkt med kylfunktion

Modellnummer: 33390006 / CTF4203TR-DC



BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Tyskland, VAT: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TEKNISKA DATA

|                                      |                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Märkström                            | 220–240 V växelström, 50-60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                |
| Skyddsklass mot elektriska stötar    | klass II                                                                                                                                                                                            |
| Kapslingsklassning                   | IPX0                                                                                                                                                                                                |
| Vattentank (löstagbar för rengöring) | 3,5 l                                                                                                                                                                                               |
| Timerfunktion                        | 12 timmar                                                                                                                                                                                           |
| Fläkthastigheter                     | 12 hastigheter                                                                                                                                                                                      |
| Driftlägen                           | 4 lägen: Normal-, naturligt, vilo- och baby-läge                                                                                                                                                    |
| Fläktens ljudeffektnivå              | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                          |
| Maximalt volymflöde                  | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                            |
| LED-display                          | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V likström                                                                                                                                                               |
| Tillbehör                            | Infraröd fjärrkontroll (1 st),<br>fjärrkontrollens räckvidd: ca 6 m<br>Batterier till fjärrkontrollen ingår ej och måste köpas separat av konsumenten.<br>Batterityp: CR2025, 3 V likström, 150 mAh |
| Kabellängd                           | 1,5 m                                                                                                                                                                                               |

LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT FÖRE MONTERING, ANSLUTNING, ANVÄNDNING ELLER SKÖTSEL AV APPARATEN. SKYDDA DIG SJÄLV OCH ANDRA PERSONER GENOM ATT FÖLJA ALLA SÄKERHETSÅD. ATT INTE FÖLJA DENNA BRUKSANVISNING KAN LEDA TILL ATT PERSONER OCH/ELLER FÖREMÅL SKADAS.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs samtliga anvisningar noggrant före användning.
2. Använd apparaten endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Varje användningssätt som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektrisk stöt eller annan kroppsskada.
3. Avlägsna förpackningsmaterialet och kontrollera att apparaten är oskadad. Om du är osäker, använd apparaten ej och kontakta din återförsäljare.
4. Barn får inte leka med förpackningen.
5. Säkerställ före användning, att produktens elektriska effekt motsvarar effekten av ditt hushålls elnät.
6. Man ska vara speciellt försiktig då apparaten används av eller i närheten av barn eller handikappade personer och om apparaten lämnas utan uppsikt då den är igång.
7. Undvik att använda en förlängningskabel, eftersom kabeln kan överhettas och orsaka eld.
8. Ta aldrig tag i själva kabeln för att dra ut stickproppen. Ta alltid tag i stickproppen och dra ut den ur eluttaget.
9. Stoppa aldrig in föremål i apparaten, eftersom det kan orsaka elektrisk stöt, skada på dig själv eller på apparaten. Apparaten får ej blockeras eller manipuleras så länge den är igång.
10. Apparaten får inte lämnas utan uppsikt. Dra alltid ut stickproppen då du inte använder apparaten.
11. Apparaten är ej lämpad att användas i en blöt eller fuktig omgivning. Placera aldrig apparaten på en plats där den kan falla i ett badkar eller en annan behållare med vätska.
12.  Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk och inomhusbruk. Använd inte apparaten utomhus.

13. Dra alltid ut stickproppen efter användning eller innan du sköter den.

|                 |                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VARNING!</b> | <b>Huvudströmbrytaren och på-/av-knappen får inte användas som enda sätt att koppla bort strömmen. Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget före skötsel eller innan du flyttar på apparaten.</b> |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

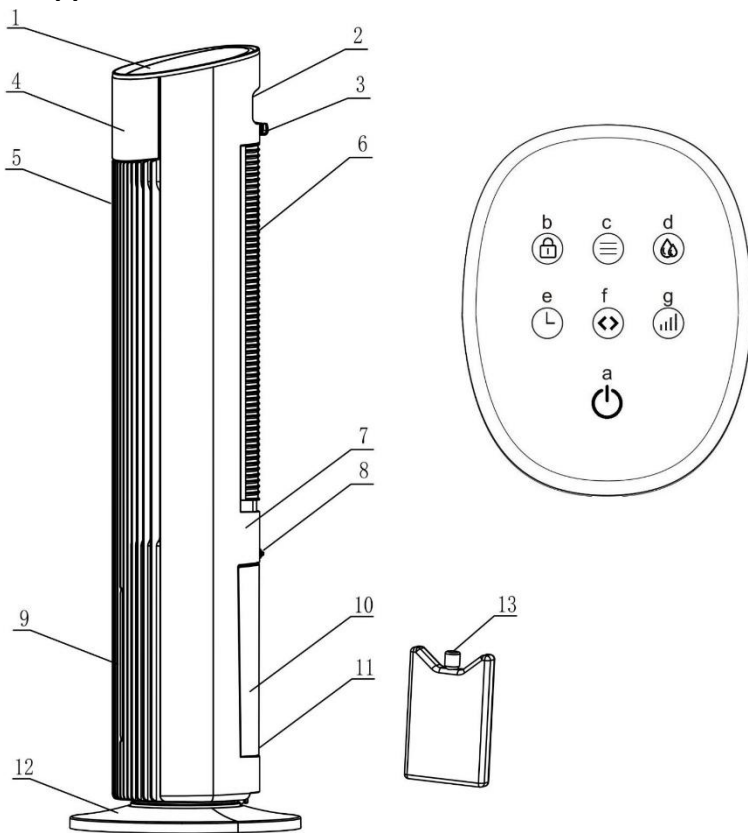
14. Håll apparaten ren och i gott skick (kontakta en auktoriserad kundtjänst). Koppla bort apparaten från strömmen innan du fyller på vattentanken eller rengör apparaten.
15. Använd endast delar som rekommenderas av tillverkaren (olämpade delar kan utgöra fara vilket leder till att garantin upphör att gälla).
16. Förvara produkten på en säker, torr och barnsäker plats då du inte använder den.
17. Apparaten får bara användas av barn från åtta år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap under uppsikt av vuxen som kan informera om hur den används säkert samt eventuella risker. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte göra rengöring och användarunderhåll utan uppsikt.
18. Observera att fukt gynnar bildandet av mikroorganismer.
19. Se till att området runt apparaten förblir torrt. Om det bildas kondensvatten ska du minska apparatens driftintensitet. Om driftintensiteten inte kan minskas ytterligare, använd apparaten med regelbundna driftpauser. Se till att material med hög uppsugningsförmåga, t.ex. mattor, dukar, gardiner och liknande textilier, inte blir fuktiga.
20. Töm och rengör apparaten innan du ställer undan den för förvaring. Rengör produkten innan du använder den nästa gång.
21. För att undvika fara får man inte avlägsna höljets baksida.

22. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet som krävs, förutom om de är under uppsikt eller har blivit undervisade om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt av en person som har ansvar för personens säkerhet.
23. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

**VARNING!**

**Dra ut stickproppen ur vägguttaget efter användning eller innan rengöring för att undvika risk för elektrisk stöt. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan kvalificerad person för att undvika faror.**

## Kontrollknappar och beståndsdelar



### 1: Hastighetskontroll:

a: På/av-knapp      b: Barnsäkring      c: Lägesknapp  
d: Kylfunktion      e: Timerfunktion      f: Svängbar funktion  
g: Hastighetsknapp

## 2: Handtag & fack för fjärrkontrollen

**3: Kabelhållare** **4: LED-display**

## 5: Luftutlopp

**7: Höljets baksida**                      **8: Låsning av vattentanken**

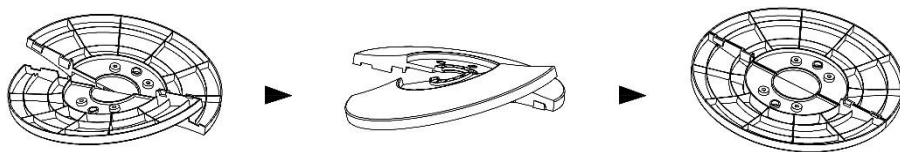
## 9: Vattennivåindikator Vattentank

**11: Handtag till vattentank 12: Sockel**

### 13: Isbehållare

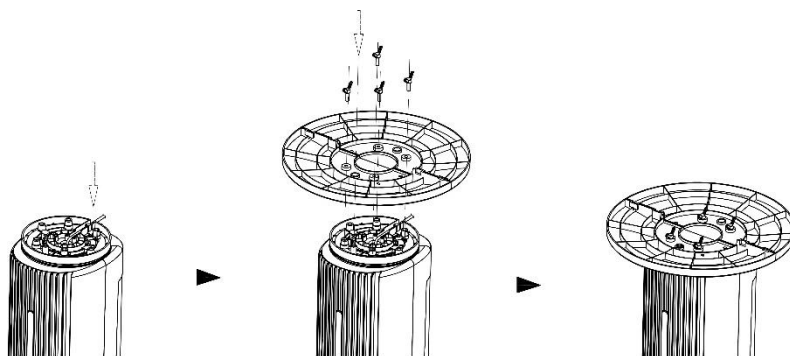
## MONTERING

1. Ta ut de två sockeldelarna ur förpackningen. Rikta sedan in de två sockeldelarnas centrum mot varandra och för dem till ett korsat läge. Flytta en av de två sockeldelarna tills de två delarna är korrekt sammankopplade (se bild 1).



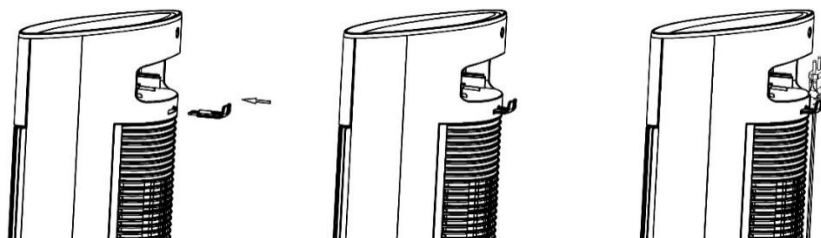
(Bild 1)

2. Fäst sockeln på fläkthåljet med fyra skruvar (medföljer) och dra åt skruvarna medurs (se bild 2).



(Bild 2)

**Kabelhållare:** Kabelhållaren finns i samma förpackning som manualen. Ta ut den och montera den på apparatens baksida. Häng kabeln i kabelhållaren om du inte använder apparaten (se bild 3).



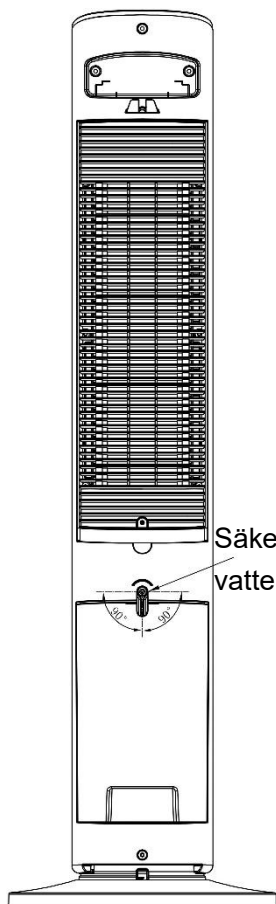
(Bild 3)

## Påfyllning och rengöring av vattentanken



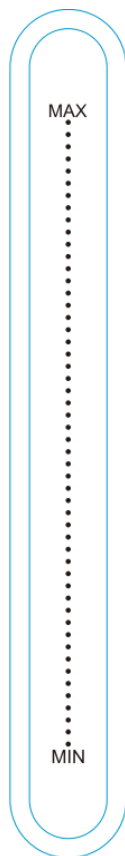
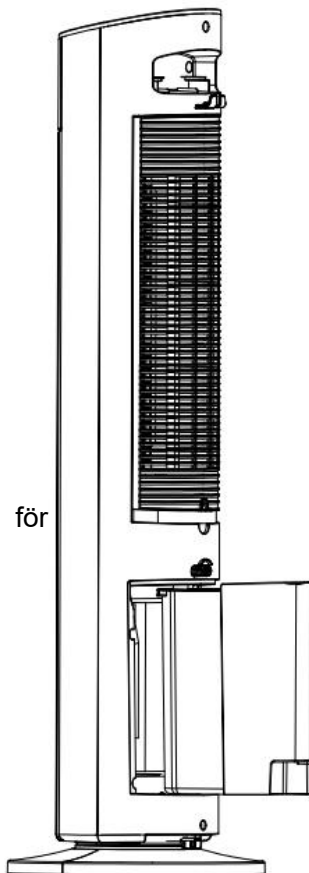
**OBS!**

1. Se till att apparaten är frånkopplad från elnätet innan du fyller på vattentanken.
2. Om du inte använder apparaten ska du tömma vattentanken.
3. Vrid vattentankens lås 90° åt höger eller vänster för att öppna vattentanken. Fyll sedan vattentanken med vatten (se bild 4).
4. När du fyller på vattentanken, se till att inte överskrida "MAX"-markeringen på vattennivåindikatorn. När kylfunktionen är aktiverad får nivån inte sjunka under visningen "MIN" (se bild 5).
5. Rengöring av vattentanken: Dra ut vattentanken för att komma åt vattenpumpen. Tryck sedan försiktigt på vattenpumpens fästklämma och ta bort pumpen. Rengör sedan vattentanken (se bild 6).
6. Rengör vattentanken med en borste.
7. Rengör inte givaren med hårda föremål eller metallföremål och försök inte att rengöra den genom att repa den för att undvika att den skadas.
8. För att förhindra skador får du inte tillsätta syror, alkaliska rengöringsmedel eller blekmedel i vattentanken.
9. Spruta inte vatten på eller runt kontrollpanelen för att undvika olyckor orsakade av läckströmmar.
10. Öppna inte locket på isbehållaren för att förhindra läckage. Isbehållaren är tillverkad av miljövänligt material och kan förvaras i kylskåpet och återanvändas.

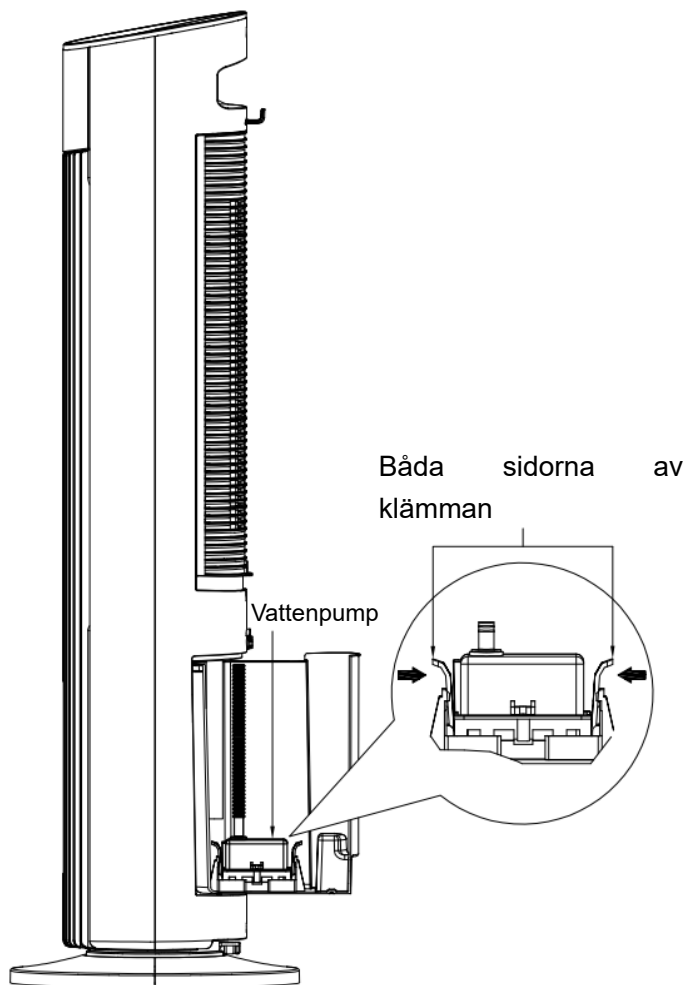


Säkerhetslås för vattentank

(Bild 4)



(Bild 5)



(Bild 6)

## FJÄRRKONTROLL

1. På-/av-knappen på fjärrkontrollen är märkt på motsvarande sätt (se bild 7).  
Anvisning: Batteriet till fjärrkontrollen ingår inte. Detta måste köpas separat av konsumenten. Batterityp: CR2025, 3 V likström, 150 mAh.  
Alla funktioner som kan styras med fjärrkontrollen motsvarar exakt de som finns i den manuella styrningen (bild 2).

(Bild 7 & bild 8)

(Bild 9)

## ANVÄNDNING

Fläkten kan styras manuellt med hjälp av kontrollpanelen direkt på apparaten eller med fjärrkontroll (se bild 7 & 8).

1. Placera apparaten alltid på en stabil och plan yta. Sätt in stickproppen i ett eluttag med 220240 V växelström. Slå på apparaten. Den aktuella rumstemperaturen visas på LED-displayen.
2. **POWER**  : Sätt på apparaten genom att trycka på "POWER"-knappen. Tryck på knappen igen för att stänga av apparaten.
3. **HASTIGHET**  : Ställ in önskad hastighetsnivå (1 till 12) genom att trycka på ""-knappen. Den inställda hastighetsnivån visas på LED-displayen (se bild 9).

4. **LÄGE**  : Tryck på "  "-knappen för att ställa in antingen **NORMAL**-, **NATURLIGT**, **VILO**- eller **BABY**-läge.

- **NORMAL**-läge: Apparaten startar med den inställda hastigheten.

- **NATURLIGT** läge  : Apparaten startar på låg hastighet och körs kontinuerligt genom följande cykel: låg hastighet (5 sekunder) → medelhög hastighet (5 sekunder) → hög hastighet (5 sekunder) → medelhög hastighet (5 sekunder).

- **VILO**-läge  : 1) Om du ställer in apparaten på hög hastighet kommer den att köras på denna hastighet i 30 minuter och sedan växla till medelhastighet, sedan växla till låg hastighet efter ytterligare 30 minuter och sedan fortsätta att köras på denna hastighet tills den stängs av. 2) Om du ställer in apparaten på medelhastighet kommer den att köras på denna hastighet i 30 minuter och sedan växla till en låg hastighet och fortsätta att köras på denna hastighet tills den stängs av. 3) Om du ställer in apparaten på låg hastighet kommer den att köras på denna hastighet tills den stängs av. LED-displayen stängs av automatiskt efter 30 sekunders inaktivitet. Tryck på valfri knapp för att aktivera displayen.

- **BABY**-läge  : Apparaten ställer automatiskt in en timer på 3 timmar och den svängbara funktionen aktiveras. Apparaten går med hög hastighet i 15 minuter, skiftar sedan till mellanhög hastighet för att efter ytterligare 15 minuter skifta till låg hastighet tills den stängs av automatiskt. Oscilleringen kan stängas av manuellt. LED-displayen stängs av automatiskt efter 30 sekunders inaktivitet. Tryck på valfri knapp för att aktivera displayen.

5. **TIMER**  : Apparaten har en timer som kan justeras mellan **1 och 12** timmar. LED-displayen stängs av automatiskt efter 30 sekunders inaktivitet. Tryck på valfri knapp för att aktivera displayen.

6. **OSCILLERING**  : Genom att trycka på "  "-knappen kan du aktivera eller avaktivera oscilleringen. Motsvarande symbol visas på LED-displayen.
7. **KYLA NER**   : Tryck på "  "-knappen för att aktivera kylfunktionen. Tryck på knappen igen för att avaktivera funktionen. Om du vill använda apparaten med vatten för bättre kylprestanda, ta bort vattentanken och fyll den upp till "MAX"-markeringen. Se till att inget vatten kan tränga in i apparaten (t.ex. genom luftintaget).

## ANTECKNINGAR OM ISBEHÅLLAREN

Du kan dessutom öka apparatens kylkapacitet genom att placera isbehållaren i vattentanken (isbehållaren måste vara djupfryst i minst 3 timmar i förväg). Anvisning: Isbehållaren får endast användas om det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.

Öppna **inte** locket på isbehållaren för att förhindra läckage. Isbehållaren är tillverkad av miljövänligt material och kan förvaras i kylskåpet och återanvändas.

8. **DISPLAY**  : LED-displayen kan stängas av kortvarigt genom att trycka på LED-knappen på fjärrkontrollen eller genom att hålla SPEED-knappen intryckt (min. 3 sekunder) på kontrollpanelen. Displayen återaktiveras så snart någon knapp trycks in.
9. **BARNSÄKRING**   : Tryck på "  "-knappen för att aktivera barnsäkringen. Apparaten svarar inte på kontrollknapparna. Tryck på knappen och håll den intryckt i 3 sekunder för att avaktivera barnsäkringen och återställa apparatens fulla funktion.

**VARNING om vattennivån är låg:** Om apparaten är påslagen med kylfunktionen aktiverad och vattennivån är för låg, hörs en varningssignal tre gånger och kylsymbolen blinkar. Kylfunktionen är avbruten tills tillräckligt med vatten har fyllts på.

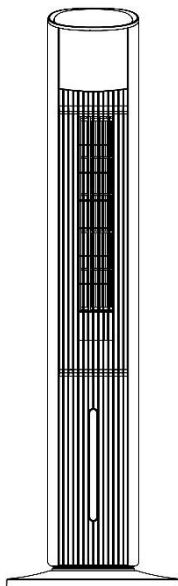
## SKÖTSEL

1. Apparaten får endast vårdas av en auktoriserad kundtjänst som din lokala återförsäljare eller annan tjänst som är kvalificerad att genomföra elektriska reparationer.
2. Se till att stänga av apparaten och att dra ut stickproppen om du vill rengöra utsidan. Använd en mjuk trasa för att rengöra apparaten. Grov smuts eller sot kan avlägsnas med en trasa som har lätt fuktats med såpvatten. Använd inga lösningsmedel (som spädningsmedel), eftersom det kan skada plasthöljet.

| Ordentlig avfallshantering                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Denna beteckning visar att produkten inte får hanteras som vanliga hushållssopor inom EU. En korrekt avfallshantering av denna produkt tjänar en hållbar återvinning av materialet och förhindrar eventuell skada för miljön och människans hälsa. Avfallshandera produkten på en återvinningsstation eller lämna tillbaka den till återförsäljaren där den köptes. De kan göra sig av med den på ett miljövänligt sätt. |

# MICAN

**SK: Návod na použitie**  
**Stĺpový ventilátor s funkciou chladenia**  
**Číslo modelu: 33390006/CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,

97084 Würzburg, Nemecko, IČ DPH: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovitý výkon                                | 220 – 240 V striedavý prúd, 50 – 60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                              |
| Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom | II                                                                                                                                                                                                                                        |
| Stupeň ochrany krytom                         | IPX0                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nádržka na vodu (vyberateľná na čistenie)     | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                     |
| Funkcia časovača                              | 12 hodín                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rýchlosť ventilátora                          | 12 rýchlostných stupňov                                                                                                                                                                                                                   |
| Prevádzkové režimy                            | 4 režimy: normálny režim, režim prírodného vánku, režim spánku, detský režim                                                                                                                                                              |
| Hladina akustického výkonu ventilátora        | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                                |
| Maximálny objemový prietok                    | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                  |
| LED displej                                   | 29x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V jednosmerný prúd                                                                                                                                                                                              |
| Príslušenstvo                                 | infračervený diaľkový ovládač (1 kus);<br>dosah diaľkového ovládača: cca 6 m;<br>batérie do diaľkového ovládača nie sú súčasťou balenia<br>a<br>je potrebné ich zakúpiť samostatne;<br>typ batérie: CR2025, 3 V jednosmerný prúd, 150 mAh |
| Dĺžka napájacieho kábla                       | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                     |

PRED MONTÁŽOU, ZAPOJENÍM, OBSLUHOU ALEBO ÚDRŽBOU SPOTREBIČA SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE. DODRŽIAVANÍM VŠETKÝCH BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV CHRÁNITE SEBA AJ OSTATNÝCH. NEREŠPEKTOVANIE TOHTO NÁVODU NA POUŽITIE MÔŽE VIESŤ K ÚRAZOM A/ALEBO VECNÝM ŠKODÁM!

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny.
2. Spotrebič používajte tak, ako je to opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek používanie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže zapríčiniť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenia.
3. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený. V prípade pochybností spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.
4. Deti sa nesmú hrať s obalom.
5. Pred použitím spotrebiča sa uistite, že údaje o napätí na typovom štítku zodpovedajú miestnemu sieťovému napätiu.
6. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, keď spotrebič prevádzkujú deti alebo osoby s postihnutím a keď je spotrebič prevádzkovaný v blízkosti takýchto osôb alebo bez dozoru.
7. Nepoužívajte predlžovacie káble, pretože sa môžu prehriať a spôsobiť požiar.
8. Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Pevne uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.
9. Do spotrebiča nekladajte žiadne predmety, pretože by to mohlo viesť k úrazom elektrickým prúdom, zraneniam alebo poškodeniu spotrebiča. Spotrebič nesmie byť počas prevádzky nijako zablokovaný a nesmie sa s ním manipulovať.
10. Spotrebič nenechávajte bez dozoru. Keď spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.
11. Spotrebič nie je vhodný na používanie v mokrých alebo vlhkých priestoroch. Spotrebič nekladte na miesto, z ktorého by mohol spadnúť do vane alebo inej nádrže s tekutinou.
12.  Tento výrobok je určený len na používanie v domácnosti a interiéri. Spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
13. Spotrebič po použití alebo pred údržbou odpojte od elektrickej siete.

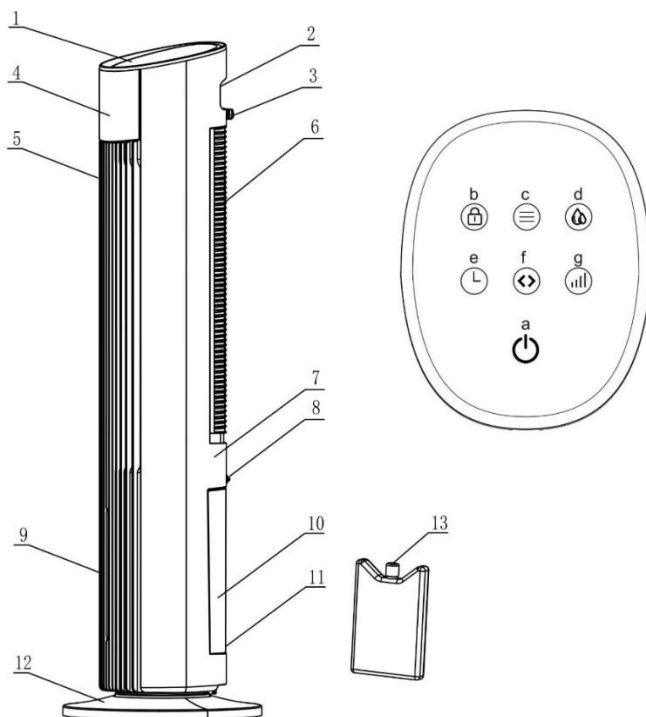
|                   |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAROVANIE:</b> | <b>Hlavný spínač a tlačidlo na zapnutie/vypnutie nesmú byť používané ako jediný prostriedok na odpojenie spotrebiča od elektrickej siete. Pred údržbou alebo premiestňovaním spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.</b> |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. Spotrebič udržiavajte čistý a v dobrom stave (obráťte sa na autorizovaný servis). Spotrebič pred jeho čistením alebo napíňaním nádržky na vodu odpojte od elektrickej siete.
15. Používajte len diely odporúčané výrobcom (nevhodné diely môžu byť nebezpečné a ich používaním zaniká nárok na uplatnenie záruky).
16. Keď spotrebič nepoužívate, uchovávajte ho na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
17. Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
18. Upozorňujeme, že vlhkosť prispieva k tvorbe mikroorganizmov.

19. Dbajte na to, aby bol priestor okolo spotrebiča suchý. V prípade vzniku kondenzačnej vlhkosti znížte intenzitu prevádzky spotrebiča. Ak už nie je možné znížiť intenzitu prevádzky, prevádzkujte spotrebič s pravidelnými prestávkami. Dbajte na to, aby materiály s vysokou absorpčnou schopnosťou, ako sú koberce, obrusy, záclony a podobné textílie, nenavlhli.
20. Spotrebič pred uskladnením vyprázdňte a vyčistite. Pred ďalším použitím spotrebič vyčistite.
21. Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie odstraňovať zadná časť krytu spotrebiča.
22. Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnom používaní spotrebiča.
23. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAROVANIE!</b> | <b>Po použití alebo pred čistením spotrebiča vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Predídete tak nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, distribučný partner alebo podobne kvalifikovaný odborník.</b> |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Ovládacie prvky a komponenty



### 1. Ovládací panel:

- a) tlačidlo na zapnutie/vypnutie      b) detská poistka      c) tlačidlo na nastavenie režimu  
d) funkcia chladenia      e) funkcia časovača      f) funkcia oscilácie  
g) tlačidlo na nastavenie rýchlosti

### 2. Rukoväť a priehradka na diaľkový ovládač

### 3. Držiak na kábel

### 4. LED displej

### 5. Výpust vzduchu

### 6. Prívod vzduchu

### 7. Zadná strana krytu

### 8. Poistka nádržky na vodu

### 9. Ukazovateľ naplnenia nádržky na vodu

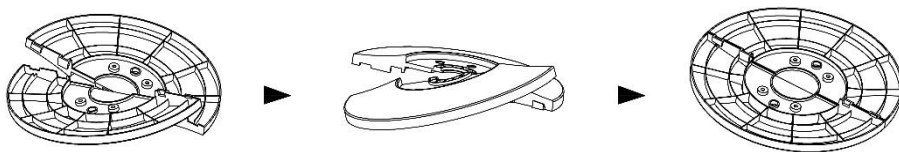
### 11. Rukoväť nádržky na vodu

### 12. Podstavec

### 13. Nádobu na ľad

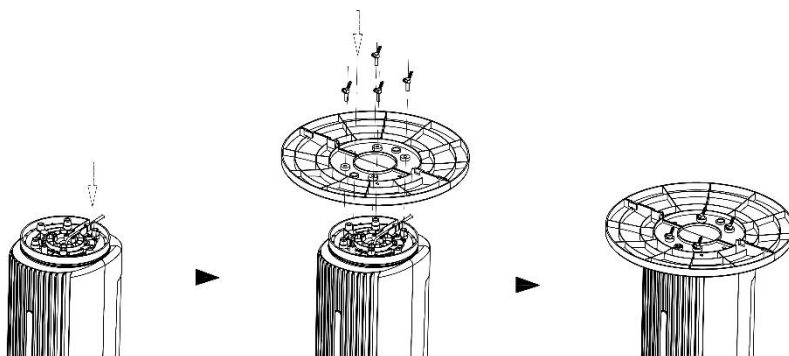
## MONTÁŽ

1. Vyberte obe časti podstavca z obalu. Následne zarovnajte ich stredy a prekrížte ich. Pohybujte jednou z častí podstavca, kým nebudú obe časti správne spojené (pozri obr. 1).



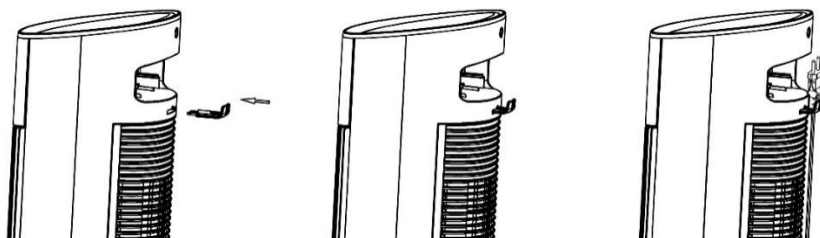
(Obr. 1)

2. Pripevnite podstavec pomocou štyroch skrutiek (sú súčasťou balenia) k telu ventilátora a skrutky utiahnite v smere hodinových ručičiek (pozri obr. 2).



(Obr. 2).

**Držiak na kábel:** Držiak na kábel je zabalený spolu s návodom na použitie. Vyberte ho a upevnite ho na bočnú stranu spotrebiča. Keď spotrebič nepoužívate, zavesťe napájací kábel na držiak (pozri obr. 3).

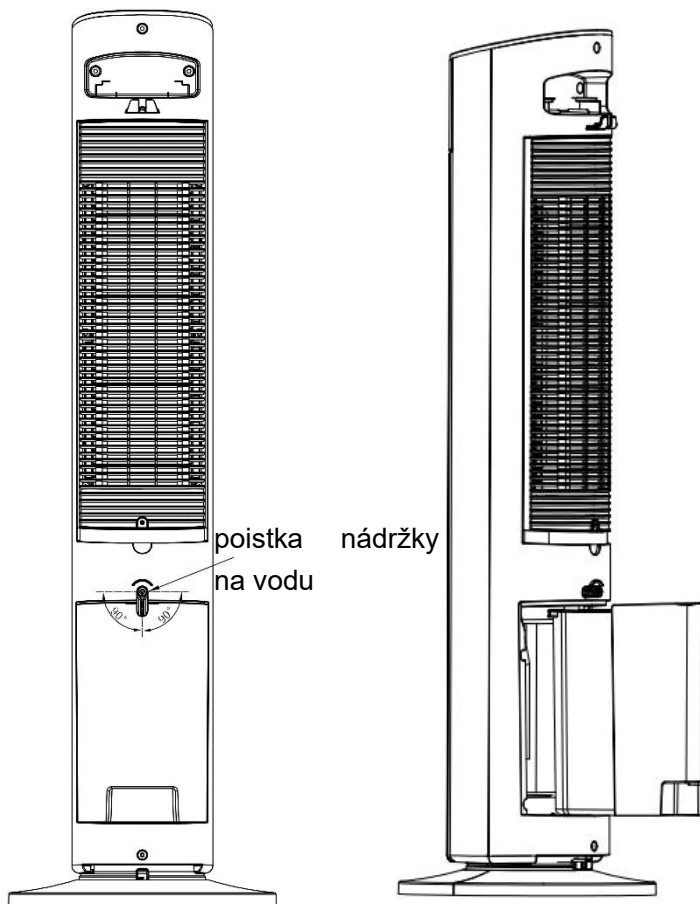


(Obr. 3).

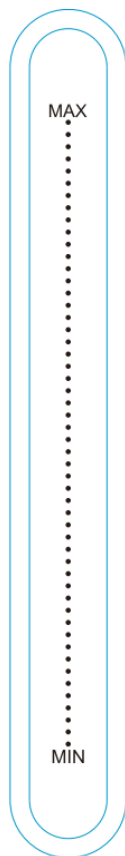
## Plnenie a čistenie nádržky na vodu

## **POZOR!**

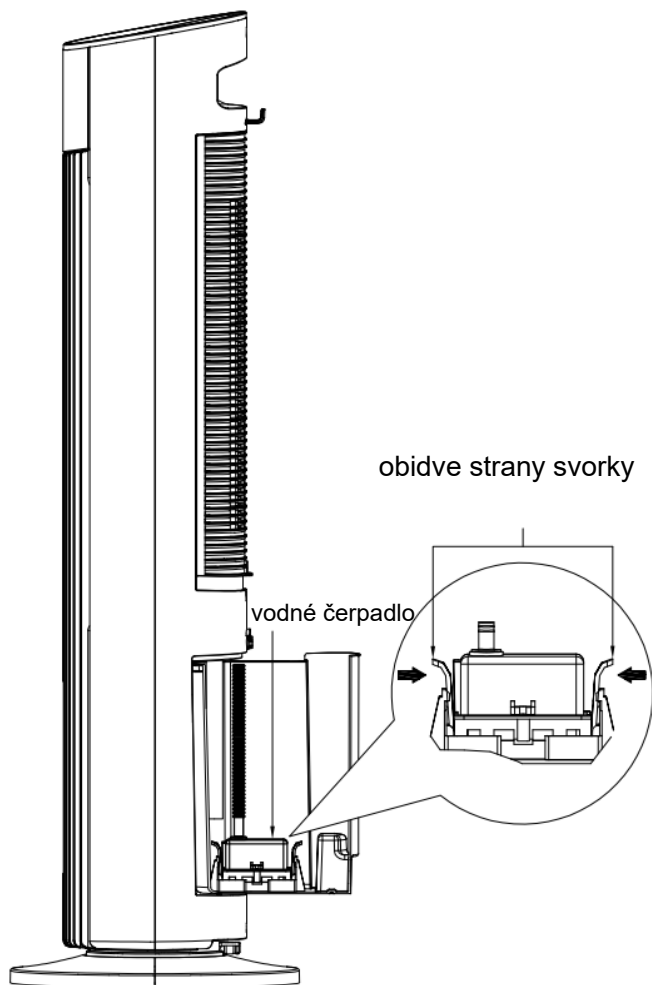
1. Pred tým, ako začnete s plnením nádržky na vodu, sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
2. Keď spotrebič nepoužívate, vyprázdňte nádržku na vodu.
3. Otvorte nádržku na vodu otočením poistky o 90° doprava alebo doľava. Následne ju naplňte vodou (pozri obr. 4).
4. Pri naplňaní nádržky na vodu dbajte na to, aby ste neprekročili značku „MAX“ na ukazovateli naplnenia. Keď je aktivovaná funkcia chladenia, hladina vody by nemala klesnúť pod značku „MIN“ (pozri obr. 5).
5. Čistenie nádržky na vodu: Vytiahnite nádržku na vodu, aby ste sa dostali k vodnému čerpadlu. Potom opatrne stlačte upevňovaciu svorku vodného čerpadla a vyberte čerpadlo. Následne vyčistite nádržku na vodu (pozri obr. 6).
6. Nádržku na vodu čistite kefou.
7. Snímač nečistite tvrdými alebo kovovými predmetmi a nesnažte sa ho vyčistiť škrabaním, pretože by ste ho mohli poškodiť.
8. Do nádržky na vodu nepridávajte kyseliny, alkalické čistiace prostriedky ani bieliidlá, aby ste predišli poškodeniu.
9. Nestriekajte vodu na ovládací panel ani do jeho okolia. Predídete tak nehodám spôsobeným zvodovými prúdmi.
10. Neotvárajte veko nádoby na ľad, aby nedochádzalo k jeho úniku. Nádoba na ľad je vyrobená z ekologického materiálu a môže sa uchovávať v chladničke a opakovane používať.



(Obr. 4)



(Obr. 5)

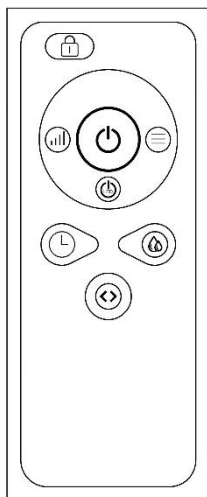


(Obr. 6).

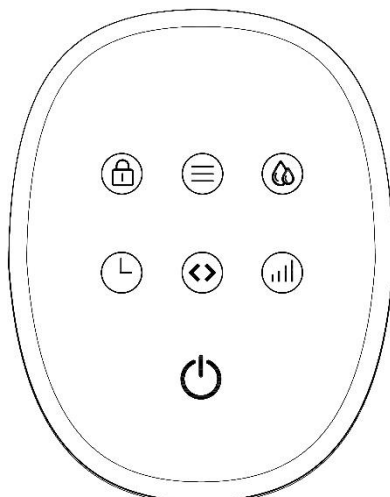
## DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

1. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie na diaľkovom ovládači je označené príslušným symbolom (pozri obr. 7). Poznámka: Batéria do diaľkového ovládača nie je súčasťou balenia. Zákazník si ju musí zakúpiť samostatne. Typ batérie: CR2025, 3 V jednosmerný prúd, 150 mAh.

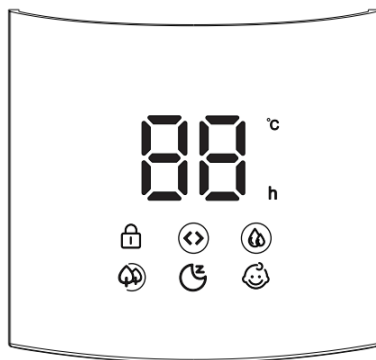
Všetky funkcie, ktoré je možné ovládať pomocou diaľkového ovládača, presne zodpovedajú funkciám ovládaným manuálne.



(Obr. 7)



(Obr. 8)



(Obr. 9)

## OBSLUHA

Ventilátor je možné ovládať manuálne pomocou ovládacieho panela na spotrebiči alebo diaľkovým ovládačom (pozri obr. 7 a 8).

1. Spotrebič umiestnite na stabilný, rovný povrch. Zástrčku zapojte do zásuvky so striedavým prúdom 220 – 240 V. Zapnite spotrebič. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota v miestnosti.
2. **POWER**  : Na zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo „**POWER**“. Jeho opätovným stlačením spotrebič vypnete.
3. **RÝCHLOSŤ**  : Stlačením tlačidla „“ nastavte požadovaný rýchlostný stupeň (1 – 12). Nastavený rýchlostný stupeň sa zobrazí na LED displeji (pozri obr. 9).
4. **REŽIM**  : Stlačením tlačidla „“ nastavte **NORMÁLNY** režim, režim **PRÍRODNÉHO VÁNKU**, režim **SPÁNKU** alebo **DETSKÝ** režim.

– **NORMÁLNY** režim: Spotrebič sa spustí s nastavenou rýchlosťou.

– Režim **PRÍRODNÉHO VÁNKU**  : Spotrebič sa spustí s nízkou rýchlosťou a následne sa rýchlosť mení v nasledujúcom cykle: nízka rýchlosť (5 sekúnd) → stredná rýchlosť (5 sekúnd) → vysoká rýchlosť (5 sekúnd) → stredná rýchlosť (5 sekúnd).

– Režim **SPÁNKU**  : 1) Keď rýchlosť spotrebiča nastavíte na vysoký stupeň, bude spotrebič 30 minút v prevádzke s touto rýchlosťou a potom sa jeho rýchlosť zníži na stredný stupeň. Po ďalších 30 minútach sa rýchlosť zníži na nízky stupeň a spotrebič zostane v prevádzke s touto rýchlosťou, kým sa nevypne. 2) Keď rýchlosť spotrebiča nastavíte na stredný stupeň, bude spotrebič 30 minút v prevádzke s touto rýchlosťou. Potom sa jeho rýchlosť zníži na nízky stupeň a spotrebič zostane v prevádzke s touto rýchlosťou, kým sa nevypne. 3) Keď rýchlosť spotrebiča nastavíte na nízky stupeň, bude spotrebič v prevádzke s

touto rýchlosťou, kým sa nevypne. LED displej sa po 30 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Stlačením ľubovoľného tlačidla displej opäť aktivujete.

– DETSKÝ režim  : V tomto režime sa automaticky nastaví časovač na 3 hodiny a aktivuje sa funkcia oscilácie. Spotrebič je 15 minút v prevádzke s vysokou rýchlosťou, potom sa jeho rýchlosť zníži na stredný stupeň. Po ďalších 15 minútach sa rýchlosť zníži na nízky stupeň a spotrebič zostane v prevádzke s touto rýchlosťou, kým neuplynie časovač. Osciláciu môžete vypnúť manuálne. LED displej sa po 30 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Stlačením ľubovoľného tlačidla displej opäť aktivujete.

5. **ČASOVAČ**  : Spotrebič je vybavený funkciou časovača, ktorý sa dá nastaviť na **1 až 12** hodín. LED displej sa po 30 sekundách nečinnosti automaticky vypne. Stlačením ľubovoľného tlačidla displej opäť aktivujete.

6. **OSCILÁCIA**  : Stlačením tlačidla „“ môžete aktivovať alebo deaktivovať funkciu oscilácie. Na LED displeji sa zobrazí príslušný symbol.

7. **CHLADENIE**  : Stlačením tlačidla „“ aktivujete funkciu chladenia. Opätovným stlačením ju deaktivujete. Keď chcete spotrebič na zvýšenie chladiaceho výkonu prevádzkovať s vodou, vyberte nádržku na vodu a naplňte ju maximálne po značku „MAX“. Dbajte pritom na to, aby sa do spotrebiča nedostala voda (napr. cez prívod vzduchu).

## POKYNY NA POUŽÍVÁNIE NÁDOBY NA ĽAD

Chladiaci výkon spotrebiča môžete dodatočne zvýšiť vložení nádobu na ľad do nádržky na vodu (nádobu na ľad je pred použitím potrebné aspoň 3 hodiny mraziť). Poznámka: Nádobu na ľad možno používať len za predpokladu, že je v nádržke na vodu dostatočné množstvo vody.

**Neotvárajte** veko nádoby na ľad, aby nedochádzalo k jeho úniku. Nádobu na ľad je vyrobená z ekologického materiálu a môže sa uchovávať v chladničke a opakovane používať.

8. **DISPLEJ**  : LED displej možno krátkodobo deaktivovať stlačením tlačidla „LED“ na diaľkovom ovládači alebo podržaním tlačidla „SPEED“ (min. 3 sekundy) na ovládacom paneli. Displej sa opäť aktivuje po stlačení ľubovoľného tlačidla.
9. **DETSKÁ POISTKA**  : Na aktiváciu detskej poistky stlačte tlačidlo „“. Spotrebič následne nebude reagovať na ovládacie prvky. Na deaktiváciu detskej poistky a obnovenie neobmedzeného ovládania spotrebiča podržte tlačidlo 3 sekundy.

**UPOZORNENIE na nedostatočné množstvo vody:** Keď je spotrebič zapnutý s aktivovanou funkciou chladenia a hladina vody je príliš nízka, zaznie trikrát výstražný signál a rozbliká sa symbol chladenia. Funkcia chladenia bude až do doplnenia dostatočného množstva vody prerušená.

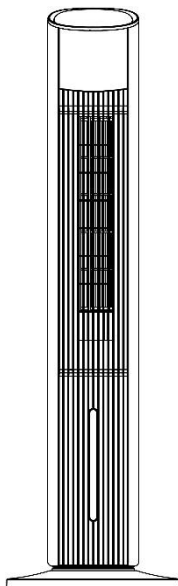
## ÚDRŽBA

1. Údržbu smie vykonávať výlučne autorizovaný servis, ktorým je napríklad váš miestny predajca alebo akákoľvek prevádzka kvalifikovaná na vykonávanie opráv elektrických spotrebičov.
2. Pred čistením vonkajšej časti spotrebiča sa uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete. Na čistenie spotrebiča používajte mäkkú handričku. Na odstránenie odolných nečistôt použite handričku navlhčenú mydlovou vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá (napr. riedidlá), pretože by mohli poškodiť plastový kryt.

| Správna likvidácia výrobku                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Tento symbol znamená, že výrobok nesmie byť v Európskej únii likvidovaný spolu s bežným domácim odpadom. Správnu likvidáciu tohto výrobku podporujete recykláciu a opätovné využívanie surovín a zabraňujete potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Výrobok odovzdajte na zbernom mieste alebo ho vráťte predajcovi, u ktorého ste si ho zakúpili, aby ho ekologicky zlikvidoval. |

# MICAN

**SI: Navodila za uporabo**  
**Stolpni ventilator s funkcijo hlajenja**  
**Številka modela: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Nemčija, ID-št. za DDV: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TEHNIČNI PODATKI

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna moč                                 | 220–240 V izmenični tok, 50–60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                                    |
| Razred zaščite pred električnim udarom      | razred II                                                                                                                                                                                                                                  |
| Stopnja zaščite                             | IPX0                                                                                                                                                                                                                                       |
| Rezervoar za vodo (za čiščenje odstranljiv) | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                      |
| Funkcija časovnika                          | 12 ur                                                                                                                                                                                                                                      |
| Hitrosti ventilatorja                       | 12 stopenj hitrosti                                                                                                                                                                                                                        |
| Načini delovanja                            | 4 načini: normalni, naravni, način za spanje in otroški način                                                                                                                                                                              |
| Raven moči zvoka ventilatorja               | $\leq 61,0$ dBA                                                                                                                                                                                                                            |
| Maksimalni volumenski tok                   | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                   |
| LED-prikaz                                  | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V enosmerni tok                                                                                                                                                                                                 |
| Dodatki                                     | Infrardeči daljinski upravljalnik (1 kos),<br>doomet daljinskega upravljalnika: pribl. 6 m,<br>baterije za daljinski upravljalnik niso vključene in jih mora uporabnik kupiti posebej.<br>Tip baterije: CR2025, 3 V enosmerni tok, 150 mAh |
| Dolžina priključnega kabla                  | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                      |

PAZLJIVO PREBERITE TALE NAVODILA ZA UPORABO PRED MONTAŽO, PRIKLJUČITVIJO, UPORABO ALI VZDRŽEVANJEM NAPRAVE. ZAVARUJTE SEBE IN DRUGE OSEBE TAKO, DA UPOŠTEVATE VSA VARNOSTNA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE TEH NAVODIL LAHKO POVZROČI POŠKODBE OSEB IN/ALI MATERIALNO ŠKODO.

## POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

1. Pred uporabo pozorno preberite celotna navodila.
2. Napravo uporabljajte izključno tako, kot je napisano v navodilih. Vsakršen način uporabe, ki ga ne priporoča proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
3. Odstranite embalažo in preverite, ali je naprava nepoškodovana. Če ste glede tega v dvomih, naprave ne uporabljajte in se v takšnem primeru obrnite na trgovca.
4. Otroci se ne smejo igrati z embalažo.
5. Pred uporabo naprave se prepričajte, da se napetost, navedena na napravi, ujema z električnim omrežjem v vašem domu.
6. Bodite posebej pozorni, če je naprava vklopljena v bližini otrok ali ljudi s posebnimi potrebami in če naprava deluje brez nadzora.
7. Izogibajte se uporabi podaljškov, ker se lahko pregrejejo in povzročijo požar.
8. Nikoli ne vlecite za kabel, da bi napravo na takšen način izklopili iz vtičnice. V ta namen vedno trdno primite za vtič in ga potegnite iz vtičnice.
9. Ne vstavljajte predmetov v napravo, ker lahko tako pride do kratkega stika, poškodb naprave ali oseb. Med uporabo ne smete naprave na noben način blokirati ali spreminjati.
10. Naprave ne pustite brez nadzora. Izklopite napravo iz električnega omrežja, kadar je ne uporabljate.
11. Naprava ni primerna za uporabo v mokrem ali vlažnem okolju. Naprave nikoli ne postavite na prostor, kjer lahko pade v kopalno kad ali v drugo posodo s tekočino.
12.  Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in v notranjih prostorih. Naprave ne uporabljajte na prostem.
13. Po uporabi in pred vzdrževalnimi deli izklopite napravo iz električnega omrežja.

|                   |                                                                                                                                                                                                |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Opozorilo:</b> | <b>Glavno stikalo in tipka za vklop/izklop ne smeta biti edini način izklopa naprave iz električnega omrežja. Vedno izvlecite vtič, preden začnete z vzdrževanjem ali premikanjem naprave.</b> |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

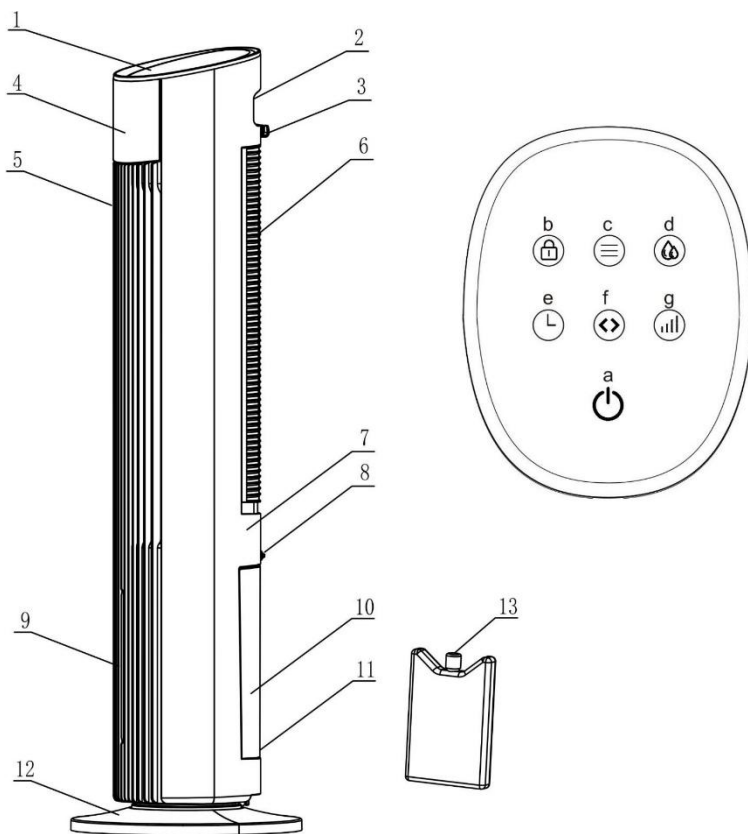
14. Napravo vzdržujte v dobrem in čistem stanju (obrnite se na pooblaščen servis). Izklopite napravo iz električnega omrežja, preden napolnite rezervoar za vodo ali napravo očistite.
15. Uporabljajte izključno dele, ki jih priporoča proizvajalec (neprimerni deli so lahko vir nevarnih situacij, poleg tega z njihovo uporabo izgubite pravico do garancije).
16. Shranite napravo na varno, suho mesto in izven dosega otrok, kadar je ne uporabljate.
17. Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo naprave ter razumeli s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Brez nadzora odrasle osebe otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja, ki ga lahko izvede uporabnik sam.
18. Upoštevajte, da vlaga spodbuja nastanek mikroorganizmov.

19. Poskrbite, da bo območje okoli naprave suho. Če pride do kondenzacije, zmanjšajte intenzivnost delovanja naprave. Če intenzivnosti delovanja ni mogoče dodatno zmanjšati, napravo uporabljajte z rednimi prekinitvami delovanja. Poskrbite, da materiali z visoko vpojnostjo, kot so preproge, namizni prti, zavese in podobni tekstilni materiali, ne postanejo vlažni.
20. Pred shranjevanjem napravo izpraznite in očistite. Napravo pred naslednjo uporabo očistite.
21. Da bi preprečili nevarnosti, ne odstranjujte zadnje strani ohišja.
22. Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost.
23. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.

**POZOR!**

**Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, po uporabi ali pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.**

## Upravljalni elementi in sestavni deli



### 1: Upravljalno polje:

- |                                 |                       |                             |
|---------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| a: Tipka za vklop/izklop        | b: Otroška zaščita    | c: Tipka za način delovanja |
| d: Funkcija hlajenja            | e: Funkcija časovnika | f: Funkcija obračanja       |
| g: Tipka za nastavitev hitrosti |                       |                             |

### 2: Ročaj in prostor za daljinski upravljalnik

3: Držalo za kabel

4: LED-zaslon

5: Odprtina za odvod zraka

6: Odprtina za dovod zraka

7: Zadnja plošča ohišja

8: Zapah rezervoarja za vodo

9: Indikator nivoja vode v rezervoarju za vodo

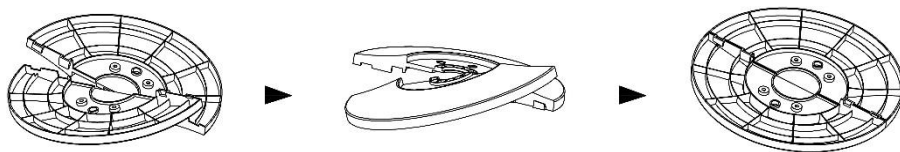
11: Ročaj rezervoarja za vodo

12: Podstavek

13: Posoda z ledom

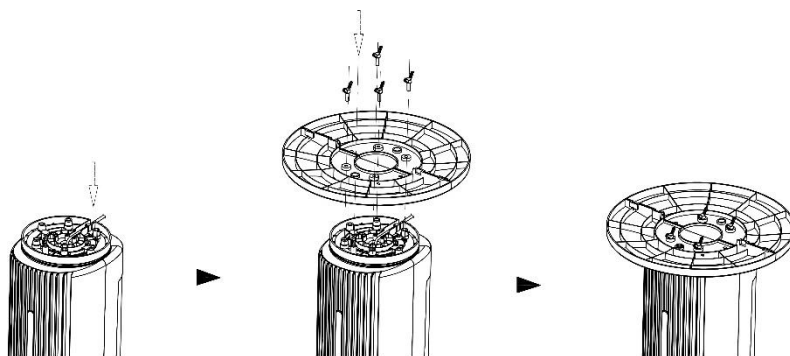
## MONTAŽA

1. Vzemite oba dela podstavka iz embalaže. Nato poravnajte središči obeh delov podstavka in ju postavite v navzkrižni položaj. Premaknite enega od delov podstavka, dokler se oba dela pravilno ne povežeta (glejte sliko 1).



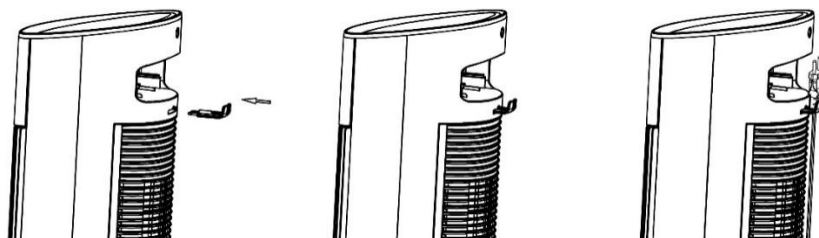
(Slika 1)

2. Pritrdite podstavek na ohišje ventilatorja s štirimi vijaki (priloženi) in jih privijte v smeri urinega kazalca (glejte sliko 2).



(Slika 2)

**Držalo za kabel:** Držalo za kabel je zapakirano skupaj z navodili za uporabo. Vzemite držalo in ga namestite na zadnjo stran naprave. Kabel obesite na držalo, ko naprave ne uporabljate (glej sliko 3).



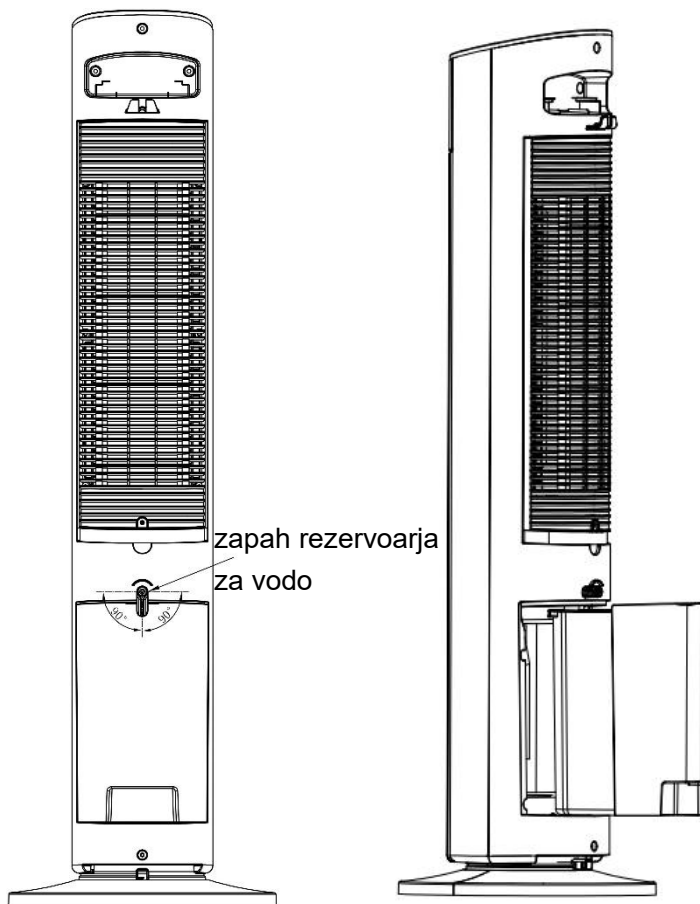
(Slika 3)

## Polnjenje in čiščenje rezervoarja za vodo

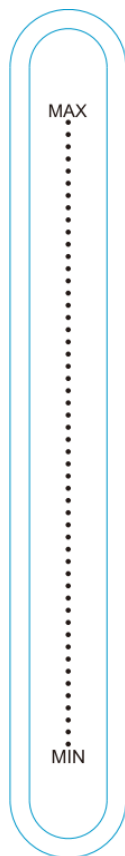


### POZOR

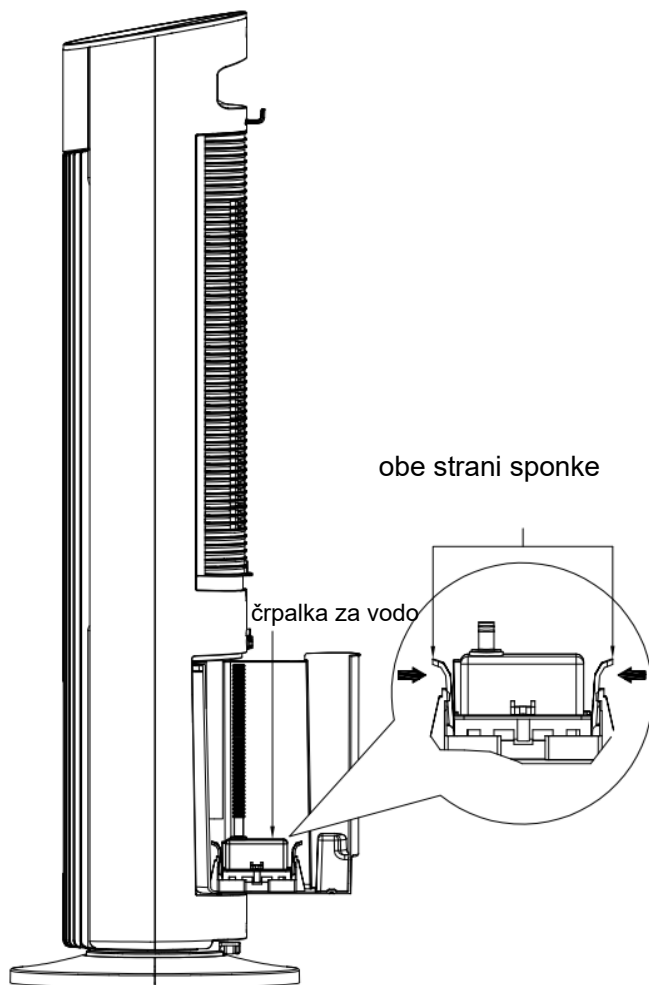
1. Pazite, da naprava ni priključena na električno omrežje, preden začnete polniti rezervoar za vodo.
2. Če naprave ne uporabljate, izpraznite rezervoar za vodo.
3. Če želite odpreti rezervoar za vodo, zavrtite zapah rezervoarja za vodo za 90° v desno ali levo. Nato rezervoar za vodo napolnite z vodo (glejte sliko 4).
4. Pri polnjenju rezervoarja za vodo pazite, da ne presežete oznake »MAX« na indikatorju nivoja vode. Ko je aktivirana funkcija hlajenja, nivo ne sme biti nižji od oznake »MIN« (glejte sliko 5).
5. Čiščenje rezervoarja z vodo: Izvlecite rezervoar za vodo, da boste dosegli vodno črpalko. Nato previdno pritisnite pritrdilno sponko vodne črpalke in črpalko odstranite. Nato očistite rezervoar za vodo (glejte sliko 6).
6. Očistite rezervoar za vodo s ščetko.
7. Da bi se izognili poškodbam, ga ne čistite s trdimi ali kovinskimi predmeti in ga ne poskušajte očistiti s praskanjem.
8. Da bi se izognili poškodbam, v rezervoar za vodo ne dodajajte kislin, alkalnih čistilnih sredstev ali belila.
9. Ne pršite vode na upravljalno polje ali v njegovo bližino, da bi se izognili nesrečam zaradi uhajanja električnega toka.
10. Ne odpirajte pokrova posode za led, da preprečite razlitje. Posoda za led je izdelana iz okolju prijaznega materiala in jo lahko shranite v hladilnik ter ponovno uporabite.



(Slika 4)



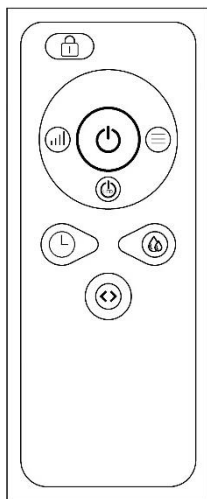
(Slika 5)



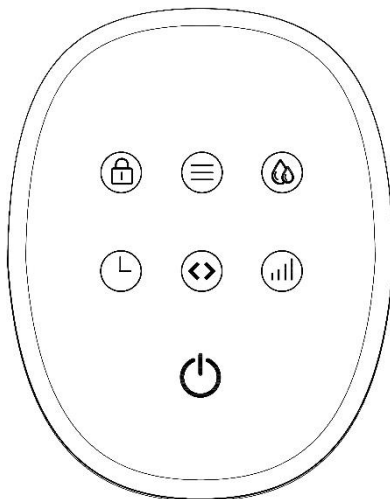
(Slika 6)

## DALJINSKI UPRAVLJALNIK

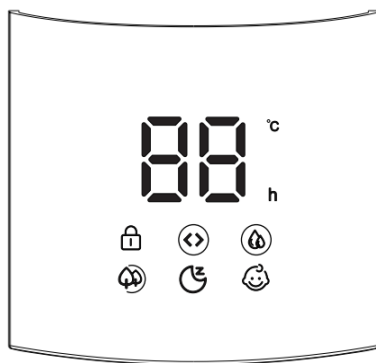
1. Tipka za vklop/izklop na daljinskem upravljalniku je ustrezno označena (glejte sliko 7). Opozorilo: Baterija za daljinski upravljalnik ni vključena. Uporabnik jih mora kupiti posebej. Tip baterije: CR2025, 3 V enosmerni tok, 150 mAh.  
Vse funkcije, ki jih lahko upravljate z daljinskim upravljanjem, se povsem skladajo s tistimi pri ročnem upravljanju.



(Slika 7)



(Slika 8)



(Slika 9)

## UPORABA

Ventilator lahko upravljate ročno preko upravljalnega polja neposredno na napravi ali z daljinskim upravljalnikom (glejte slike 7 in 8).

1. Napravo postavite na stabilno ravno podlago. Vtič priključite v električno vtičnico z 220–240 V pri izmeničnem toku. Napravo vklopite. Trenutna sobna temperatura se prikaže na LED-zaslonu.

2. **POWER**  : Vklopite napravo s pritiskom na tipko »**POWER**«. Ponovno pritisnite tipko, da izklopite napravo.

3. **HITROST**  : S pritiskom na tipko »  « nastavite želeno stopnjo hitrosti (1 do 12). Nastavljena stopnja hitrosti je prikazana na LED-zaslonu (glejte sl. 9).

4. **NAČIN DELOVANJA**  : S pritiskom na tipko »  « lahko nastavite **NORMALNI NAČIN, NARAVNI NAČIN, NAČIN ZA SPANJE** ali **OTROŠKI NAČIN**.

- **NORMALNI način**: Naprava začne delovati z nastavljenjo hitrostjo.

- **NARAVNI način**  : Naprava se zažene pri nizki hitrosti in neprekinjeno deluje v naslednjem ciklu: nizka hitrost (5 sekund) → srednja hitrost (5 sekund) → visoka hitrost (5 sekund) → srednja hitrost (5 sekund).

- **Način za SPANJE**  : 1) Če napravo nastavite na visoko hitrost, deluje 30 minut pri tej hitrosti in nato preklopi na srednjo hitrost in po nadaljnjih 30 minutah na nizko hitrost, nakar pri tej hitrosti deluje, dokler se ne izklopi. 2) Če napravo nastavite na srednjo hitrost, deluje 30 minut pri tej hitrosti in nato preklopi na nizko hitrost, nakar pri tej hitrosti deluje, dokler se ne izklopi. 3) Če napravo nastavite na nizko hitrost, pri tej hitrosti deluje, dokler se ne izklopi. LED-zaslon se po 30 minutah neaktivnosti samodejno izklopi. Dotaknite se poljubne tipke, če želite ponovno aktivirati zaslon.

- OTROŠKI način  : Naprava samodejno nastavi 3-urni časovnik in aktivira se funkcija obračanja. Naprava deluje 15 minut pri visoki hitrosti in nato preklopi na srednjo hitrost in po nadaljnjih 15 minutah na nizko hitrost, dokler se ne izteče čas nastavljen na časovniku. Funkcijo obračanja se lahko izklopi ročno. LED-zaslon se po 30 minutah neaktivnosti samodejno izklopi. Dotaknite se poljubne tipke, če želite ponovno aktivirati zaslon.

5. **ČASOVNIK**  : Naprava ima časovnik, ki se ga lahko nastavi na trajanje od 1 do 12 ur. LED-zaslon se po 30 minutah neaktivnosti samodejno izklopi. Dotaknite se poljubne tipke, če želite ponovno aktivirati zaslon.

6. **OBRAČANJE**  : S pritiskom na tipko »  « lahko aktivirate in deaktivirate funkcijo obračanja. Ustrezni simbol se prikaže na LED-zaslonu.

7. **HLAJENJE**   : Pritisnite tipko »  «, če želite aktivirati funkcijo hlajenja. Ponovno pritisnite na tipko, če želite deaktivirati funkcijo. Če želite napravo za učinkovitejše hlajenje napolniti z vodo, odstranite rezervoar za vodo in jo napolnite do oznake »MAX«. Pri tem bodite previdni, da v napravo ne pride voda (npr. skozi dovod zraka).

## NAPOTKI GLEDE POSEODE ZA LED

Zmogljivost hlajenja lahko dodatno povišate tako, da posodo za led postavite v rezervoar za vodo (posoda za led mora biti pred tem vsaj 3 ure globoko zamrznjena). Opozorilo: Posodo za led lahko uporabljate le, če je v rezervoarju za vodo dovolj vode.

**Ne odpirajte** pokrova posode za led, da preprečite razlitje. Posoda za led je izdelana iz okolju prijaznega materiala in jo lahko shranite v hladilnik ter ponovno uporabite.

8. **ZASLON**  : LED-zaslon lahko za kratek čas izklopite s pritiskom na tipko LED na daljinskem upravljalniku ali z držanjem tipke SPEED (najmanj 3 sekunde) na upravljalnem polju. Zaslon se ponovno aktivira takoj, ko pritisnete kateri koli tipko.
9. **ZAŠČITA ZA OTROKE**  : Pritisnite tipko »  «, če želite aktivirati vodno črpalko. Naprava se ne odziva na upravljalne elemente.. Pritisnite in držite tipko 3 sekunde, da deaktivirate zaščito za otroke in ponovno omogočite polno delovanje naprave.

**POZOR ob nizkem nivoju vode:** Če vklopite napravo z vključeno funkcijo hlajenja in je raven vode prenizka, se trikrat oglasi opozorilni signal in utripa simbol hlajenja. Funkcija hlajenja se prekine, dokler se ne dopolni zadostna količina vode.

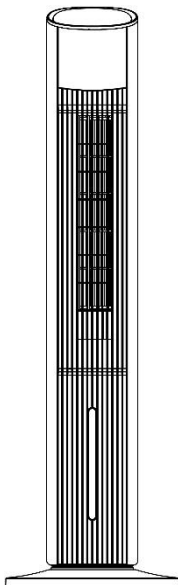
## VZDRŽEVANJE

1. Vzdrževalna dela lahko izvaja izključno le pooblaščen servis, kot je vaš lokalni trgovec ali katero koli drugo mesto, ki je kvalificirano za izvajanje popravil električnih naprav.
2. Pazite, da je naprava izklopljena in da ni priključena na električno omrežje, preden morate očistiti zunanost. Za čiščenje naprave uporabite mehko krpo. Pri čiščenju trdovratnih madežev obrišite to mesto s krpo, ki je bila navlažena z milnico. Ne uporabljajte nobenih razredčil, ker lahko poškodujejo ohišje iz umetne mase.

| Pravilno odstranjevanje izdelka                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>Ta simbol pomeni, da tega izdelka znotraj Evropske unije ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Pravilno odstranjevanje tega izdelka služi recikliranju materialov in preprečuje morebitno škodo za okolje in za človeško zdravje. Izdelek odvrzite na zbirnem mestu odpadkov ali ga vrnite prodajalcu, pri katerem ste ga kupili. Tam ga odstranijo na okolju prijazen način.</p> |

# MICAN

**HU: Használati útmutató**  
**Oszlopventilátor hűtési funkcióval**  
**Modellszám: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Németország, közösségi adószám: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## MŰSZAKI ADATOK

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges teljesítmény                  | 220–240 V váltakozó áram, 50–60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                         |
| Áramütés elleni érintésvédelmi osztály | II. osztály                                                                                                                                                                                                                      |
| Védettség                              | IPX0                                                                                                                                                                                                                             |
| Víztartály (tisztításhoz kivehető)     | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                            |
| Időzítő funkció                        | 12 óra                                                                                                                                                                                                                           |
| Ventilátorsebességek                   | 12 sebességfokozat                                                                                                                                                                                                               |
| Működési módok                         | 4 üzemmód: normál, természetes, alvó és baba üzemmód                                                                                                                                                                             |
| Ventilátor hangteljesítményszint       | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                       |
| Maximális térfogatáram                 | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                         |
| LED kijelző                            | 29 db LED izzó: 58 mA, 0,29 W, 5 V egyenáram                                                                                                                                                                                     |
| Tartozék                               | Infravörös távirányító (1 db),<br>a távirányító hatótávolsága: kb. 6 m.<br>A távirányítóhoz szükséges elemeket nem tartalmazza,<br>és<br>a fogyasztónak külön kell megvásárolnia.<br>Elem típusa: CR2025, 3 V egyenáram, 150 mAh |
| Hálózati kábel hossza                  | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                            |

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE, CSATLAKOZTATÁSA, HASZNÁLATA VAGY KARBANTARTÁSA ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. VÉDJE MAGÁT ÉS MÁSOKAT AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI UTASÍTÁS BETARTÁSÁVAL. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKHEZ ÉS/VAGY ANYAGI KÁROKHOZ VEZETHET!

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Használat előtt olvassa el az összes utasítást.
2. A készüléket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott használati módok tüzet, áramütést vagy más sérüléseket okozhatnak.
3. Távolítsa el a csomagolóanyagot és ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes-e. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz.
4. Gyermekek nem játszhatnak a csomagolással.
5. Mielőtt használja a készüléket, bizonyosodjon meg róla, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik a helyi hálózati feszültséggel.
6. Különös figyelemmel járjon el, ha a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek közelében használja, vagy ha őrizetlenül üzemelteti.
7. Kerülje a hosszabbító kábel használatát, mivel az túlhevülhet és tüzet okozhat.
8. Ne a kábelt húzza, ha a készüléket ki akarja húzni a konnektorból. Ehhez fogja meg a hálózati csatlakozót, majd húzza ki konnektorból.
9. Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülékbe, mivel az áramütéshez, sérüléshez vagy károsodáshoz vezethet. Üzemeltetés közben semmilyen módon ne torlaszolja el vagy igazgassa a készüléket.
10. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Válassza le a készüléket a hálózatról, ha az nincs használatban.
11. A készülék nem alkalmas nedves vagy nyirkos környezetben történő használatra. Soha ne helyezze olyan helyre a készüléket, ahol fürdőkádba vagy egyéb folyadékkal teli tartályba eshet.
12.  Ez a termék csak háztartási és beltéri használatra alkalmas. Ne használja a készüléket a szabadban.
13. Használat után vagy karbantartás előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

|                  |                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VIGYÁZAT:</b> | <b>A főkapcsoló és a be-/kikapcsoló gomb nem lehet az egyetlen mód a hálózatról való leválasztásra. A készülék karbantartása vagy mozgatása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.</b> |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

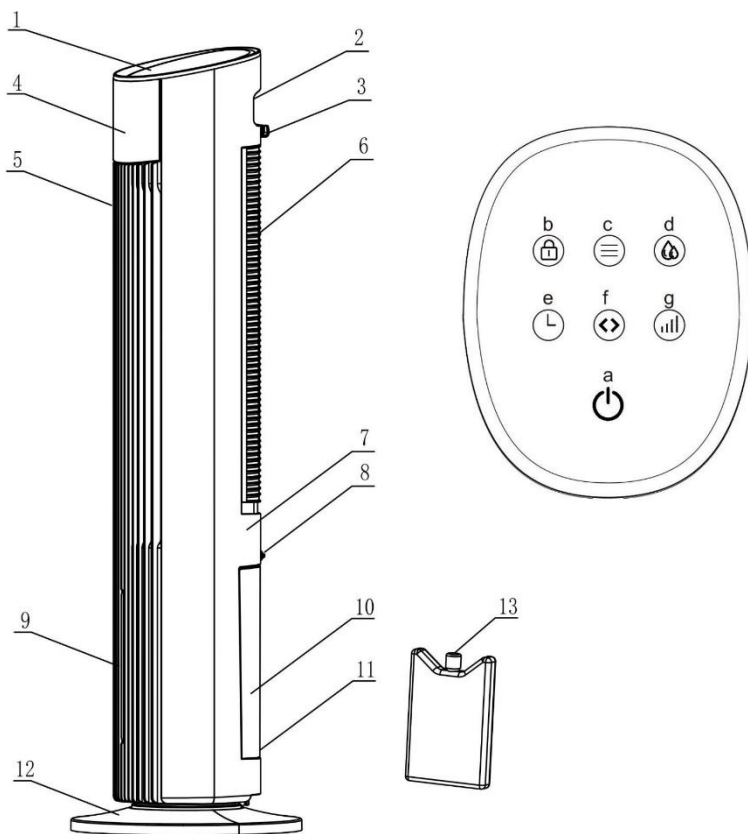
14. Tartsa tisztán és megfelelő állapotban a készüléket (forduljon engedéllyel rendelkező szervizhez). A víztartály feltöltése vagy a készülék tisztítása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
15. Kizárólag a gyártó által ajánlott alkatrészeket használjon (nem megfelelő alkatrészek használatából veszély származhat, továbbá a garancia hatályát veszti).
16. Biztonságos, száraz és gyermekbiztos helyen tárolja a készüléket, ha nem használja.
17. A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.
18. Ne feledje, hogy a nedvesség elősegíti a mikroorganizmusok kialakulását.

19. Ügyeljen arra, hogy a készülék környéke száraz maradjon. Ha kondenzáció képződik, csökkentse a készülék működési intenzitását. Ha a működési intenzitás nem csökkenthető tovább, a készüléket rendszeres szünetekkel használja. Ügyeljen arra, hogy a nagy nedvszívó képességű anyagok, például szőnyegek, terítők, függönyök és hasonló textíliák ne legyenek nedvesek.
20. Ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket, mielőtt elteszi. A következő használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
21. A veszélyek elkerülése érdekében a készülékház hátulját nem szabad eltávolítani.
22. A készüléket nem működtethetik olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányosak a tapasztalataik, ill. a tudásuk a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személytől felvilágosítást kaptak a termék biztonságos használatáról, vagy ha megfelelő felügyelet alatt vannak.
23. Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a készülékkel.

**VIGYÁZAT!**

**Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében használat után, illetve tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártóval, az értékesítési partnerrel vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki, hogy elkerülje a veszélyeket.**

## Kezelőelemek és a termék részei



### 1. Kezelőfelület

- |                        |                    |                       |
|------------------------|--------------------|-----------------------|
| a: Be-/kikapcsoló gomb | b: Gyerekzár       | c: Üzem módváltó gomb |
| d: Hűtési funkció      | e: Időzítő funkció | f: Oszcilláló funkció |
| g: Sebesség gomb       |                    |                       |

### 2. Távirányító fogantyú és rekesz

### 3. Kábeltartó

### 4. LED kijelző

### 5. Légekimenet

### 6. Légbemenet

### 7. Hátsó burkolat

### 8. Víz tartály rögzítés

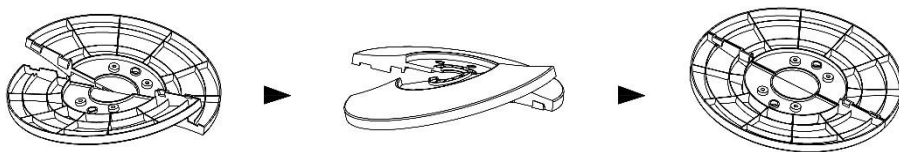
### 9. Víz tartály víz szintjelző

### 11. Víz tartály fogantyú 12. Talp

### 13. Jégkockatartály

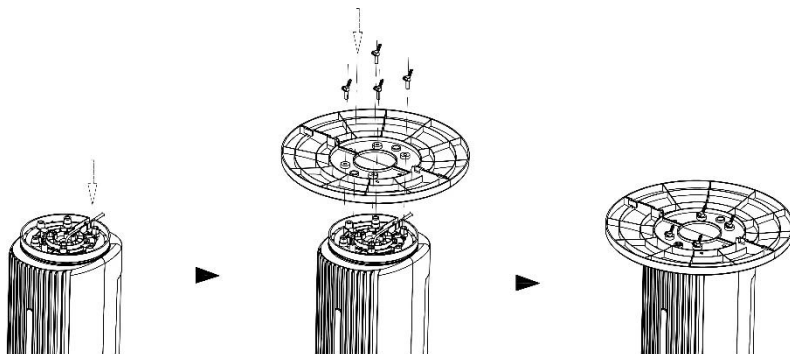
## ÖSSZESZERELÉS

1. Vegye ki a két talprészt a csomagolásból. Ezután igazítsa egymáshoz a két talprész közepét, és állítsa őket keresztbe. Mozgassa az egyik talpat, amíg a két rész megfelelően össze nem illeszkedik (lásd 1. ábra).



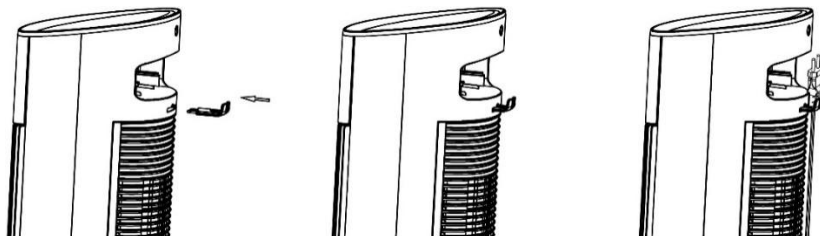
(1. ábra)

2. Rögzítse a talpat négy csavarral (mellékelve) a ventilátor házához, és húzza meg a csavarokat az óramutató járásával megegyező irányban (lásd 2. ábra).



(2. ábra)

**Kábeltartó:** A kábeltartó a használati útmutatóhoz van csomagolva. Vegye ki a kábeltartót, és helyezze a készülék hátoldalára. Ha nem használja a készüléket, akassza a hálózati kábelt a kábeltartóba (lásd 3. ábra).



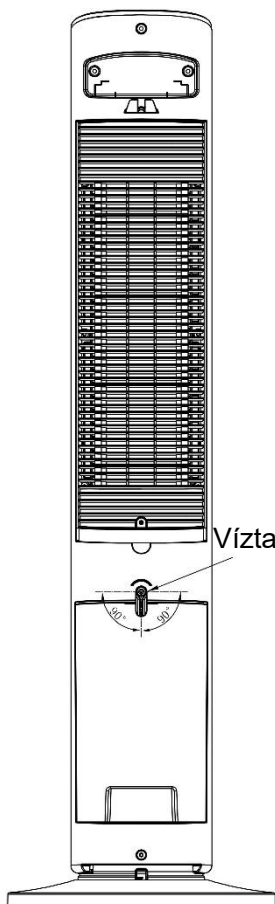
(3. ábra)

## A víztartály feltöltése és tisztítása



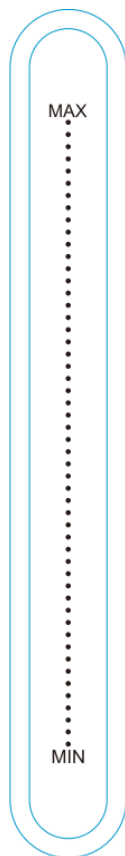
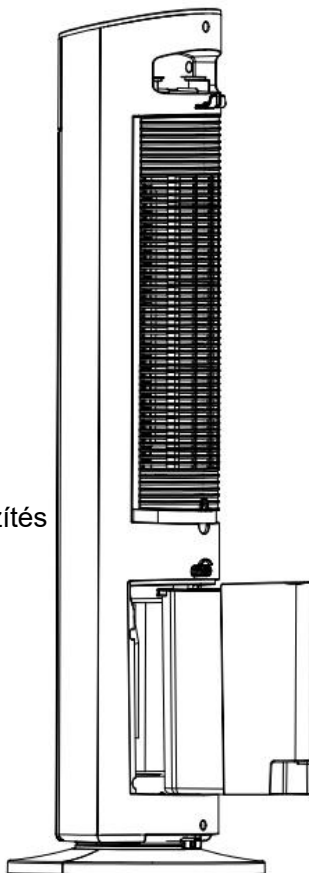
### FIGYELEM

1. Ügyeljen arra, hogy a készülék le legyen választva az áramkörrel, mielőtt megtölti a víztartályt.
2. Ha nem használja a készüléket, ürítse ki a víztartályt.
3. A víztartály rögzítését 90°-kal jobbra vagy balra fordítva nyissa ki a víztartályt. Ezután tölts fel a víztartályt vízzel (lásd 4. ábra).
4. A víztartály feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a vízszintjelzőn lévő „MAX” jelzést. A hűtési funkció aktiválása esetén a szint nem csökkenhet a „MIN” jelzés alá (lásd 5. ábra).
5. A víztartály tisztítása: Húzza ki a víztartályt, hogy hozzáférjen a vízszivattyúhoz. Ezután óvatosan nyomja meg a vízszivattyú rögzítőkapcsát, és vegye ki a szivattyút. Ezután tisztítsa meg a víztartályt (lásd 6. ábra).
6. Tisztítsa meg a víztartályt egy kefével.
7. Az érzékelő tisztításához ne használjon kemény vagy fém tárgyakat, és ne próbálja meg kaparással megtisztítani, hogy ne sérüljön meg.
8. A sérülések elkerülése érdekében ne tegyen savakat, lúgos tisztítószeret vagy fehérítőszereket a víztartályba.
9. Ne permetezzen vizet a kezelőpanelre vagy annak környékére, hogy elkerülje a szivárgási áramok okozta baleseteket.
10. A szivárgás elkerülése érdekében ne nyissa ki a jégtartó fedelét. A jégtartó környezetbarát anyagból készült, hűtőszekrényben tárolható és újra felhasználható.

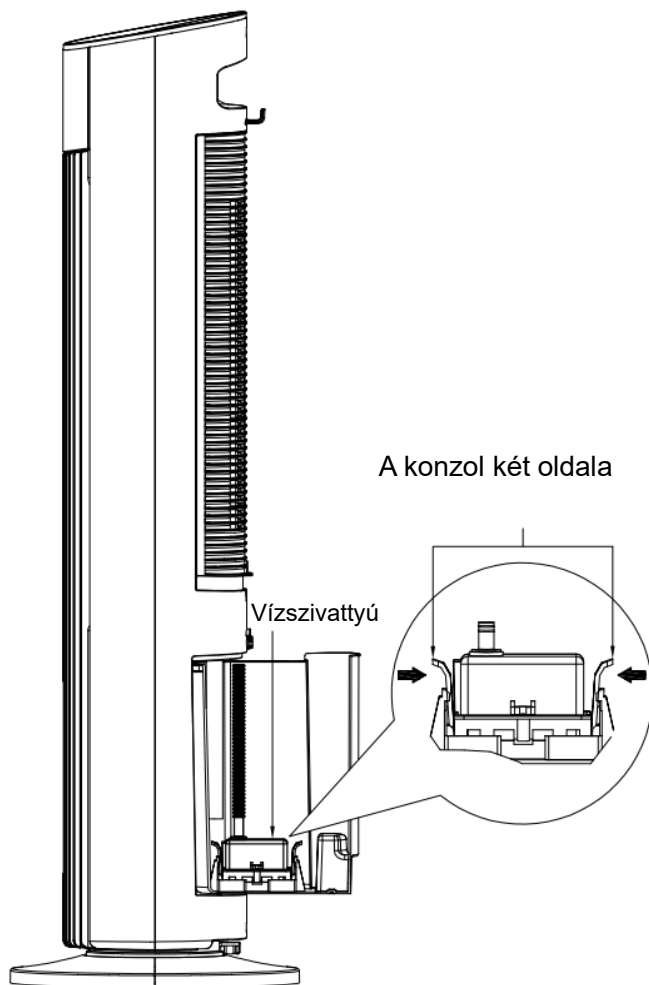


Víztartály rögzítés

(4. ábra)



(5. ábra)



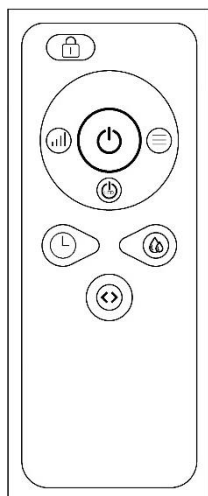
(6. ábra)

## TÁVIRÁNYÍTÓ

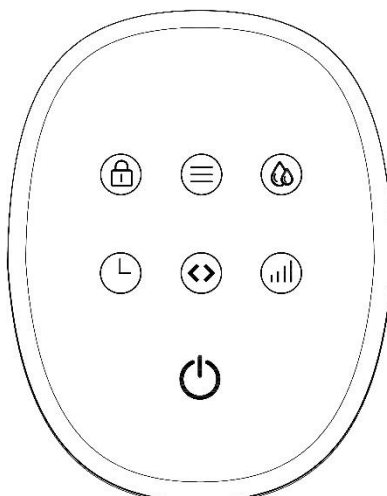
1. A távirányítón lévő be-/kikapcsoló gomb megfelelően van jelölve (lásd 7. ábra).

Megjegyzés: A távirányítóhoz tartozó elem nem tartozék. Ezt a fogyasztónak külön kell megvásárolnia. Elem típusa: CR2025, 3 V egyenáram, 150 mAh.

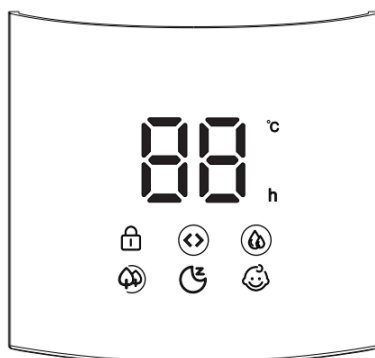
Minden távirányítóval vezérelhető funkció azonos a kézi vezérlésű funkciókkal.



(7. ábra)



(8. ábra)



(9. ábra)

## HASZNÁLAT

A ventilátor kézzel működtethető a közvetlenül a készüléken lévő kezelőpanelen vagy távirányítóval (lásd 7. és 8. ábra).

1. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Dugja be a hálózati csatlakozót egy 220 - 240 voltos váltakozó áramú konnektorba. Kapcsolja be a készüléket. Az aktuális szobahőmérséklet a LED kijelzőn látható.

2. **BE-/KIKAPCSOLÓ**  : Kapcsolja be a készüléket a „**POWER**” (be- / kikapcsoló) gomb megnyomásával. A készülék kikapcsolásához újra nyomja meg a gombot.

3. **SEBESSÉG**  : Állítsa be a kívánt sebességfokozatot (1-12) a „ ” gomb megnyomásával. A beállított sebességfokozat a LED kezelőfelületen látható (lásd 9. ábra).

4. **ÜZEMMÓD**  : Nyomja meg a „ ” gombot a **NORMÁL, TERMÉSZETES, ALVÓ** vagy **BABA** üzemmód beállításához.

- **NORMÁL üzemmód**: A készülék a beállított sebességgel kezd működni.

- **TERMÉSZETES üzemmód**  : A készülék alacsony sebességgel indul, és folyamatosan végigmegy a következő cikluson: alacsony sebesség (5 másodperc) → közepes sebesség (5 másodperc) → magas sebesség (5 másodperc) → közepes sebesség (5 másodperc).

- **ALVÓ üzemmód**  : 1) Ha a készüléket nagy sebességre állítja, akkor 30 percre ezen a sebességen működik, majd közepes sebességre vált, majd további 30 perc elteltével alacsony sebességre vált, és ezen a sebességen működik tovább, amíg ki nem kapcsol. 2) Ha a készüléket közepes sebességre állítja, akkor 30 percre ezen a sebességen működik, majd alacsony sebességre vált, és ezen a sebességen működik tovább, amíg ki nem kapcsol. 3) Ha a készüléket alacsony sebességre állítja, akkor a készülék ezen a sebességen fog működni, amíg ki

nem kapcsol. A LED kijelző 30 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. Érintse meg bármelyik gombot a kijelzőpanel aktiválásához.

- **BABA üzemmód**  : A készülék automatikusan beállít egy 3 órás időzítőt, és az oszcilláció funkció aktiválódik. A készülék 15 percig magas sebességgel működik, ezután közepes sebességre, majd további 15 perc elteltével alacsony sebességre vált, amíg az időzítő le nem jár. Az oszcilláló funkció manuálisan kikapcsolható. A LED kijelző 30 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. Érintse meg bármelyik gombot a kijelzőpanel aktiválásához.

5. **TIMER (IDŐZÍTŐ)**  : A készülék időzítővel rendelkezik, amely **1 - 12** óras időtartamra állítható be. A LED kijelző 30 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol. Érintse meg bármelyik gombot a kijelzőpanel aktiválásához.

6. **OSZCILLÁCIÓ**  : A „” gomb megnyomásával aktiválható vagy deaktiválható az oszcilláló funkció. A megfelelő szimbólum megjelenik a LED kijelzőn.

7. **HŰTÉS**  : Nyomja meg a „” gombot a hűtési funkció aktiválásához. A funkció deaktiválásához nyomja meg újra a gombot. Ha a készüléket a jobb hűtőtéljesítmény érdekében vízzel szeretné üzemeltetni, vegye ki a víztartályt, és töltse fel a „MAX” jelzésig. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülékbe (pl. a légbemeneten keresztül).

## MEGJEGYZÉSEK A JÉGTARTÁLYHOZ

A készülék hűtőteljesítményét tovább növelheti, ha a jégartályt a víztartályba helyezi (a jégartályt előtte legalább 3 órán át fagyasztóban kell tárolni).

Megjegyzés: A jégartály csak akkor használható, ha a víztartályban elegendő víz van.

A szivárgás elkerülése érdekében **ne** nyissa ki a jégartó fedelét. A jégartó környezetbarát anyagból készült, hűtőszekrényben tárolható és újra felhasználható.

8. **MEGJELENÍTŐ FELÜLET**  : A LED kijelző rövid időre kikapcsolható a távirányítón lévő LED gomb megnyomásával vagy a vezérlőpanelen lévő SPEED gomb nyomva tartásával (min. 3 másodperc). A kijelzőpanel újra aktiválódik, amint bármelyik gombot megnyomja.
9. **GYEREKZÁR**  : Nyomja meg a „” gombot a gyerekzár aktiválásához. A készülék nem reagál a kezelőelemekre. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a gyerekzár kikapcsolásához és a készülék teljes körű működésének visszaállításához.

**FIGYELMEZTETÉS alacsony vízszint esetén:** Ha a készüléket hűtési funkcióval kapcsolja be, és a vízszint túl alacsony, háromszor figyelmeztető hangjelzés hallatszik, és a hűtés szimbólum villog. A hűtési funkció szünetel, amíg elegendő vízzel nem töltik fel.

## KARBANTARTÁS

1. Karbantartási munkálatokat kizárólag engedéllyel rendelkező szerviz, mint pl. helyi kereskedő végezhet vagy bármely olyan hely, amely elektromos javítások végrehajtására szakosodott.
2. Ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és le legyen választva a hálózatról, ha kívül meg kell tisztítani. A készülék tisztításához puha rongyot használjon. Makacs szennyeződések eltávolításához szappanos vízzel átitatott kendővel törölje le a készüléket. Ne használjon oldószert (pl. hígítót), mert az károsíthatja a műanyag borítást.

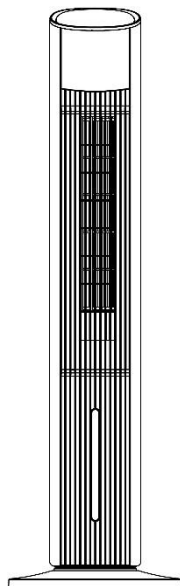
### A készülék szabályszerű ártalmatlanítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. A termék helyes ártalmatlanítása elősegíti az anyagok újrafelhasználását, megakadályozza a környezet szennyezését és az ebből eredő egészségkárosodást. Ártalmatlanítsa a terméket egy gyűjtőhelyen, vagy vigye vissza a kereskedőhöz, akitől vásárolta. Ő környezetbarát módon ártalmatlanítja.

# MICAN

**HR: Uputa za korištenje**  
**stupnog ventilatora s funkcijom hlađenja**  
**Broj modela: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Deutschland, UID: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TEHNIČKI PODACI

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna snaga                                     | 220 - 240 V izmjenična struja, 50 - 60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                                |
| Klasa zaštite protiv strujnog udara               | klasa II                                                                                                                                                                                                                                       |
| Stupanj zaštite                                   | IPX0                                                                                                                                                                                                                                           |
| Spremnik za vodu (može se izvaditi radi čišćenja) | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                          |
| Timer funkcija                                    | 12 sati                                                                                                                                                                                                                                        |
| Brzine ventilatora                                | 12 stupnjeva brzine                                                                                                                                                                                                                            |
| Načini rada                                       | 4 načina rada: normalni način rada, prirodno strujanje zraka, noćni način rada i način rada za bebe                                                                                                                                            |
| Razina zvučne snage ventilatora                   | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                                     |
| Maksimalna stopa protoka ventilatora              | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                       |
| LED zaslon                                        | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V istosmjerna struja                                                                                                                                                                                                |
| Pribor                                            | Infracrveni daljinski upravljač (1 komad),<br>Domet daljinskog upravljača: cca 6 m,<br>Baterije za daljinski upravljač nisu isporučene uz proizvod i korisnik ih mora zasebno kupiti.<br>Tip baterije: CR2025, 3 V istosmjerna struja, 150 mAh |
| Duljina kabela                                    | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                          |

PRIJE MONTAŽE, PRIKLJUČIVANJA, UPORABE ILI ODRŽAVANJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVU UPUTU ZA KORIŠTENJE. PRIDRŽAVANJEM SVIH SIGURNOSNIH NAPOMENA ŠTITITE SEBE I DRUGE OSOBE. NEPRIDRŽAVANJEM OVE UPUTE ZA KORIŠTENJE MOŽE DOĆI DO OZLJEDA OSOBA I/ILI OŠTEĆENJA PROIZVODA.

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute.
2. Koristite uređaj isključivo u skladu s uputom za korištenje. Svako korištenje, koje nije preporučeno od strane proizvođača, može prouzročiti požar, strujni udar ili ozljede.
3. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite je li uređaj neoštećen. Ako niste sigurni, ne koristite uređaj i obratite se trgovcu.
4. Djeca se ne smiju igrati s ambalažom.
5. Prije korištenja uređaja provjerite je li napon na tipskoj pločici identičan s lokalnim mrežnim naponom.
6. Potreban je poseban oprez, ako se uređaj koristi u blizini djece ili osoba s invaliditetom ili se ostavi u radu bez nadzora.
7. Izbjegavajte uporabu produžnih kabela, jer se isti mogu pregrijati i prouzrokovati požar.
8. Pri isključivanju uređaja iz električne mreže ne povlačite kabel. Čvrsto držite utikač i izvucite ga iz utičnice.
9. Ne stavljajte nikakve predmete u uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara, ozljeda ili oštećenja. Ne blokirajte i ne manipulirajte uređajem dok je u radu.
10. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi.
11. Uređaj nije namijenjen za korištenje u mokrom ili vlažnom okruženju. Ne postavljajte uređaj na mjesto s kojeg bi mogao pasti u kadu ili neki drugi spremnik s tekućinom.
12.  Ovaj proizvod je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu i unutarjem prostoru. Ne koristite uređaj na otvorenom.
13. Nakon korištenja i prije održavanja isključite uređaj iz električne mreže.

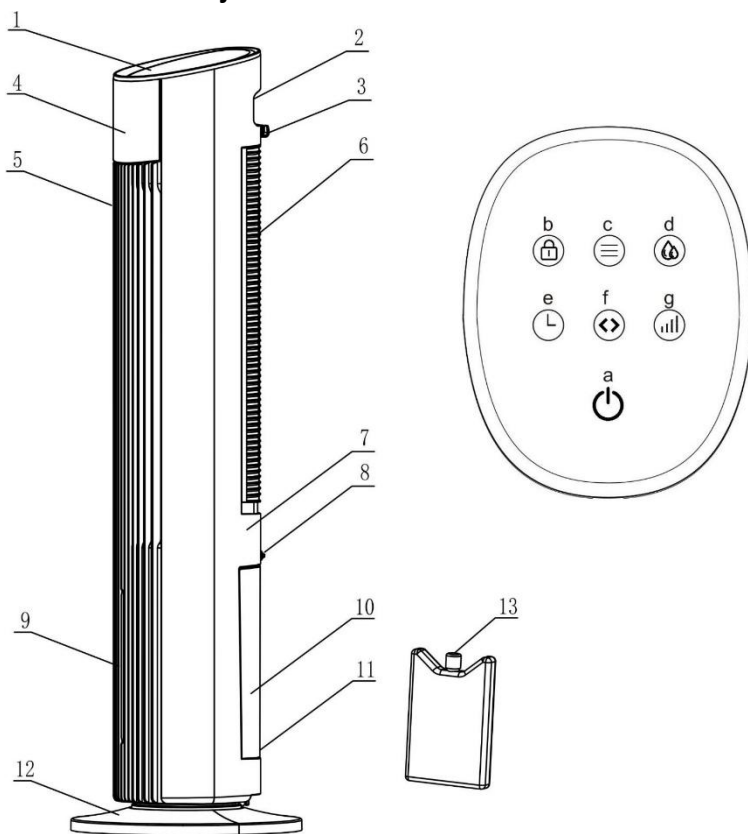
|                    |                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UPOZORENJE:</b> | <b>Glavni prekidač i prekidač za uključivanje/isključivanje ne smiju se koristiti kao jedino sredstvo za isključivanje napajanja. Prije održavanja ili premještanja uređaja izvucite utikač iz utičnice.</b> |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. Držite uređaj čistim i u dobrom stanju (obratite se ovlaštenom serviseru). Prije punjenja spremnika za vodu ili čišćenja uređaja isključite napajanje.
15. Koristite isključivo dijelove koje preporučuje proizvođač (nepogodni dijelovi mogu dovesti do opasnosti, osim toga, njihova uporaba dovodi do prestanka jamstva).
16. Ako ne koristite uređaj, odložite ga na sigurnom, suhom mjestu te izvan dohvata djece.
17. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati ovaj uređaj, ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
18. Imajte na umu da vlaga pogoduje razvoju mikroorganizama.

19. Obratite pozornost da područje oko uređaja ostane suho. Ako dođe do stvaranja kondenzacije, smanjite intenzitet rada uređaja. Ako se intenzitet rada više ne može smanjiti, koristite uređaj s redovitim pauzama u radu. Obratite pozornost da se materijali s visokom sposobnošću upijanja, poput tepiha, stolnjaka, zavjesa i sličnih tkanina, ne navlaže.
20. Ispraznite i očistite uređaj prije nego što ga spremite. Prije prvog korištenja očistite uređaj.
21. Poleđina kućišta ne smije se uklanjati kako biste izbjegli opasnosti.
22. Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
23. Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.

|                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>UPOZORENJE!</b> Nakon korištenja ili prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice kako biste smanjili opasnost od strujnog udara. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, distributer ili slično kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnosti.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Upravljački elementi i dijelovi



### 1: Upravljačka ploča:

- |                          |                     |                        |
|--------------------------|---------------------|------------------------|
| a: Tipka za uklj./isklj. | b: Zaštita za djecu | c: Tipka za način rada |
| d: Funkcija hlađenja     | e: Timer funkcija   | f: Zakretna funkcija   |
| g: Tipka za brzinu       |                     |                        |

### 2: Drška i pretinac za daljinski upravljač

### 3: Držač kabela

### 4: LED zaslon

### 5: Otvor za izlaz zraka

### 6: Otvor za ulaz zraka

### 7: Poledina kućišta

### 8: Zaključavanje spremnika za vodu

### 9: Pokazivač razine vode u spremniku za vodu

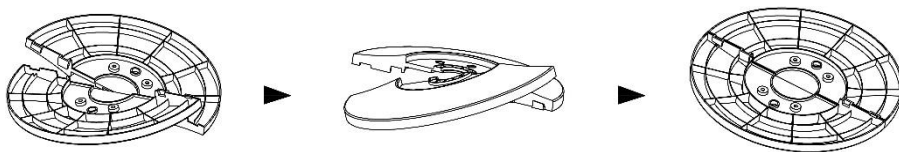
### 11: Drška spremnika za vodu

### 12: Postolje

### 13: Posuda za led

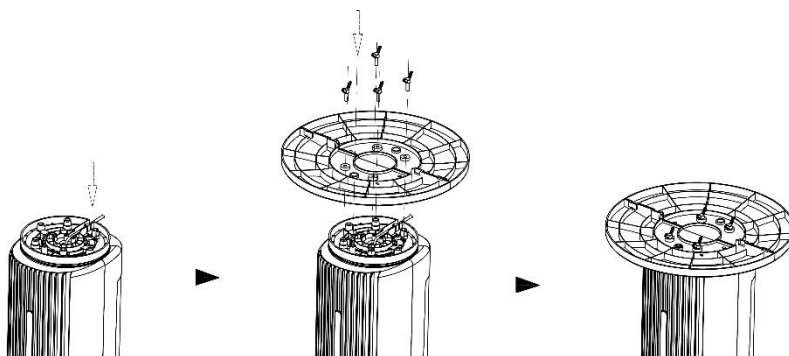
## POSTAVLJANJE

1. Izvadite oba dijela postolja iz ambalaže. Zatim poravnajte njihove sredine te ih postavite u križni položaj. Pomaknite jedan od dva dijela postolja dok oba dijela ne budu pravilno spojena (vidi sliku 1).



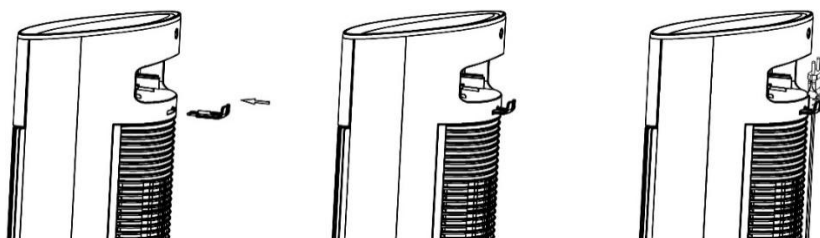
(Sl. 1)

2. Pričvrstite postolje na kućište ventilatora pomoću četiri vijka (isporučeni uz proizvod), a zatim ih pritegnite u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku 2).



(Sl. 2)

**Držać kabela:** Držać kabela je zapakiran s uputom za korištenje. Izvadite i pričvrstite ga na poledinu uređaja. Umetnite kabel u držač, ako se uređaj ne koristi (vidi sl. 3).



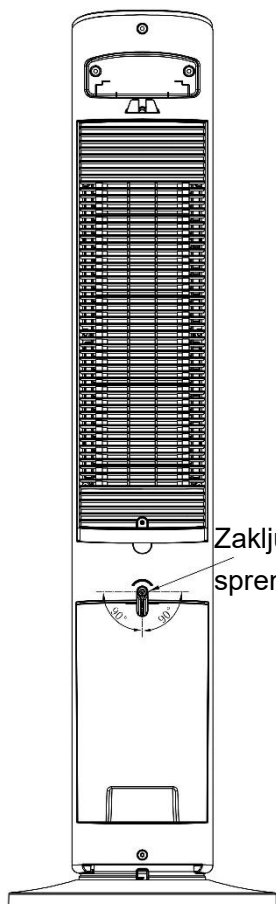
(Sl. 3)

## Punjenje i čišćenje spremnika za vodu

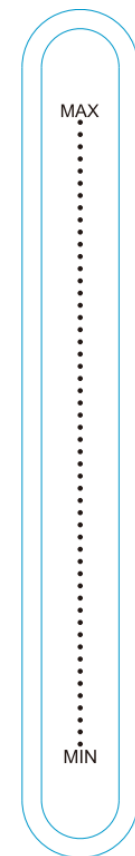
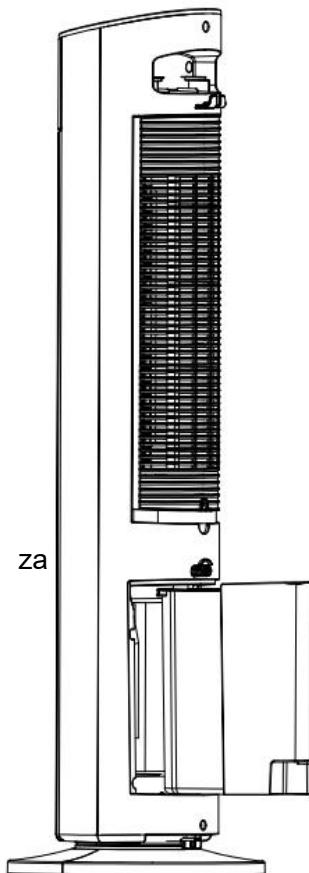


### POZOR

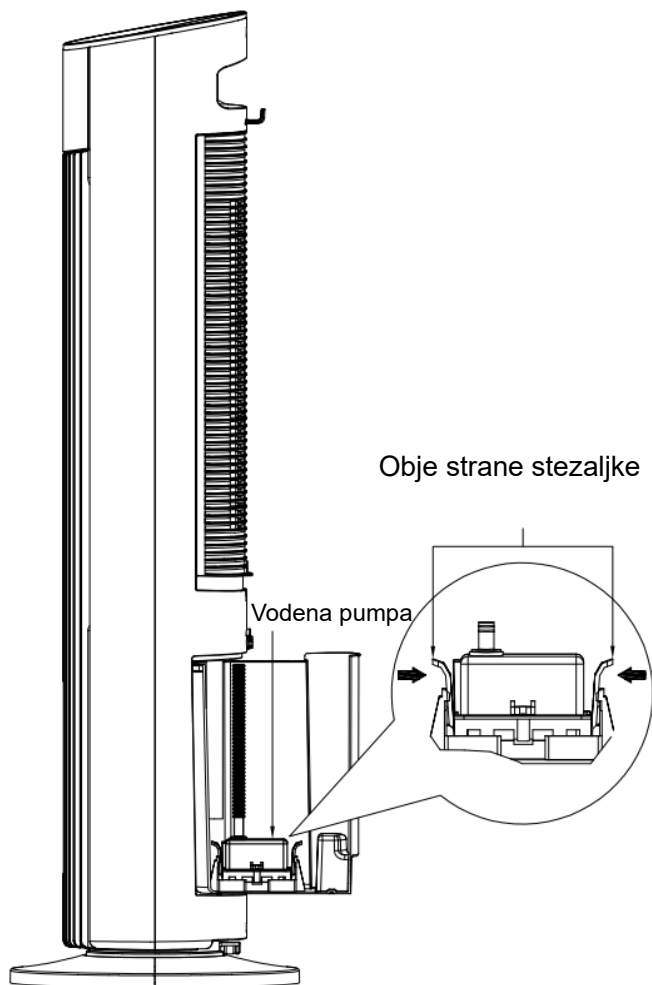
1. Prije punjenja spremnika za vodu isključite uređaj iz električne mreže.
2. Ako ne koristite uređaj, ispraznite spremnik za vodu.
3. Okrenite zaključavanje spremnika za vodu za 90° udesno ili ulijevo kako biste otvorili spremnik za vodu. Zatim napunite spremnik vodom (vidi sliku 4).
4. Pri punjenju spremnika pazite da ne prekoračite oznaku „MAX” na pokazivaču razine vode. Kada je funkcija hlađenja aktivirana, razina vode ne smije pasti ispod oznake „MIN” (vidi sliku 5).
5. Čišćenje spremnika za vodu: Izvucite spremnik za vodu kako biste došli do vodene pumpe. Potom pažljivo pritisnite pričvrsnu stezaljku vodene pumpe i izvadite vodenu pumpu. Zatim očistite spremnik za vodu (vidi sliku 6).
6. Očistite spremnik za vodu četkom.
7. Ne čistite pretvarač tvrdim ili metalnim predmetima i ne pokušavajte očistiti ga struganjem kako biste izbjegli oštećenja.
8. Ne ulijevajte kiseline, alkalna sredstva za čišćenje ili izbjeljivače u spremnik za vodu kako biste spriječili oštećenja.
9. Ne prskajte vodu po upravljačkoj ploči niti u njezinu blizinu kako biste izbjegli nezgode prouzročene strujom odvoda.
10. Ne otvarajte poklopac spremnika za led kako biste izbjegli prolijevanje. Spremnik za led izrađen je od ekološki prihvatljivog materijala i može se čuvati u hladnjaku i ponovno koristiti.



(Sl. 4)



(Sl. 5)

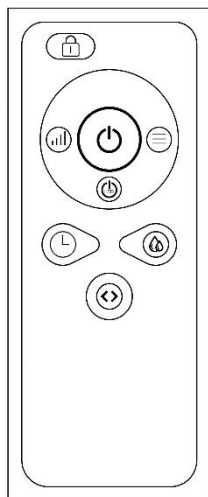


(Sl. 6)

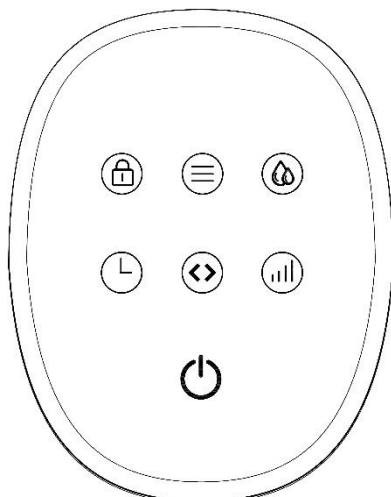
## DALJINSKI UPRAVLJAČ

1. Tipka za uklj./isklj. na daljinskom upravljaču označene su odgovarajući način (vidi sliku 7). Napomena: Baterije za daljinski upravljač nisu isporučene uz proizvod. Korisnik ih mora zasebno kupiti. Tip baterije: CR2025, 3 V istosmjerna struja, 150 mAh.

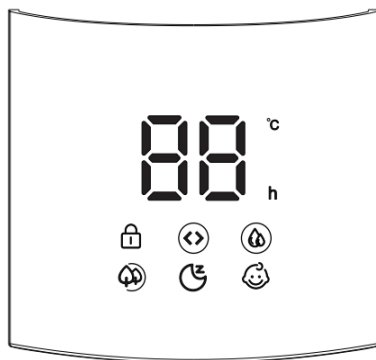
Sve funkcije kojima se može upravljati pomoću daljinskog upravljača identične su funkcijama kojima se ručno upravlja.



(SI. 7)



(SI. 8)



(SI. 9)

## KORIŠTENJE

Uređajem se može ručno upravljati pomoću upravljačke ploče na uređaju ili daljinskog upravljača (vidi slike 7 i 8).

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu. Stavite utikač u utičnicu s 220 - 240 V izmjenične struje. Uključite uređaj. Na LED zaslonu prikazuje se trenutna sobna temperatura.

2. **POWER**  : Uključite uređaj tako što ćete pritisnuti tipku „**POWER**“. Ponovno pritisnite tu tipku kako biste isključili uređaj.

3. **BRZINA**  : Podesite željeni stupanj brzine (1 -12) tako što ćete pritisnuti tipku „“. Na LED zaslonu se prikazuje podešeni stupanj brzine (vidi sliku 9).

4. **NAČIN RADA**  : Pritiskom na tipku „“ možete podesiti **NORMALNI** način rada, **PRIRODNO STRUJANJE ZRAKA**, **NOĆNI** način rada ili način rada za **BEBE**.

- **NORMALNI** način rada: Uređaj započinje s podešenom brzinom.

- **PRIRODNO** strujanje zraka  : Uređaj započinje s niskom brzinom i kontinuirano prolazi kroz sljedeći ciklus: niska brzina (5 sekundi) → srednja brzina (5 sekundi) → visoka brzina (5 sekundi) → srednja brzina (5 sekundi).

- **NOĆNI** način rada  : 1) Ako podesite uređaj na visoku brzinu, radit će tom brzinom 30 minuta, zatim će prijeći na srednju brzinu sljedećih 30 minuta, a potom na nisku brzinu, na kojoj će nastaviti raditi dok se ne isključi. 2) Ako podesite uređaj na srednju brzinu, radit će tom brzinom 30 minuta, zatim će prijeći na nisku brzinu i raditi će tom brzinom sve dok se ne isključi. 3) Ako podesite uređaj na nisku brzinu, radit će tom brzinom sve dok se ne isključi. LED zaslon automatski se isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Dodirnite bilo koju tipku kako biste aktivirali zaslon.

- Način rada za BEBE  : Uređaj automatski postavlja timer od 3 sata i aktivira zakretnu funkciju. Uređaj radi 15 minuta na visokoj brzini, a zatim prelazi na srednju brzinu, kako bi nakon daljnjih 15 minuta prešao na nisku brzinu dok timer ne istekne. Zakretna funkcija može se ručno isključiti. LED zaslon automatski se isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Dodirnite bilo koju tipku kako biste aktivirali zaslon.

5. **TIMER**  : Uređaj raspolaže timer funkcijom koja se može podesiti u trajanju od **1 - 12** sati. LED zaslon automatski se isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Dodirnite bilo koju tipku kako biste aktivirali zaslon.

6. **ZAKRETANJE**  : Pritiskom na tipku „“ možete aktivirati i deaktivirati zakretnu funkciju. Na LED zaslonu se prikazuje odgovarajući simbol.

7. **HLAĐENJE**  : Pritisnite tipku „“ kako biste aktivirali funkciju hlađenja. Ponovno pritisnite tu tipku kako biste deaktivirali funkciju. Ako uređaj želite koristiti s vodom radi boljeg učinka hlađenja, izvadite spremnik za vodu i napunite ga najviše do oznake „MAX“. Pritom obratite pozornost da voda ni u kojem slučaju ne dospije u uređaj (npr. kroz otvor za ulaz zraka).

## NAPOMENE O SPREMNIKU ZA LED:

Učinkovitost hlađenja uređaja možete dodatno povećati tako što ćete spremnik za led staviti u spremnik za vodu (spremnik za led mora prethodno biti najmanje 3 sata zamrznut). Napomena: Spremnik za led smije se koristiti samo kada u spremniku za vodu ima dovoljno vode.

Ne otvarajte poklopac spremnika za led kako biste izbjegli prolijevanje. Spremnik za led izrađen je od ekološki prihvatljivog materijala i može se čuvati u hladnjaku i ponovno koristiti.

8. **ZASLON**  : LED zaslon možete privremeno isključiti pritiskom na tipku LED na daljinskom upravljaču ili držanjem tipke SPEED (min. 3 sekunde) na upravljačkoj ploči pritisnutom. Zaslon se ponovno aktivira čim pritisnete bilo koju tipku.
9. **ZAŠTITA ZA DJECU**  : Pritisnite tipku „“ kako biste aktivirali zaštitu za djecu. Uređaj ne reagira na upravljačke elemente. Držite tipku 3 sekunde pritisnutom kako biste deaktivirali zaštitu za djecu i ponovno omogućili potpuno upravljanje uređajem.

**UPOZORENJE pri niskoj razini vode:** Ako se uređaj uključi s aktiviranom funkcijom hlađenja, a razina vode je preniska, triput se oglašava zvučni signal i treperi simbol hlađenja. Funkcija hlađenja bit će prekinuta dok se ne doda dovoljna količina vode.

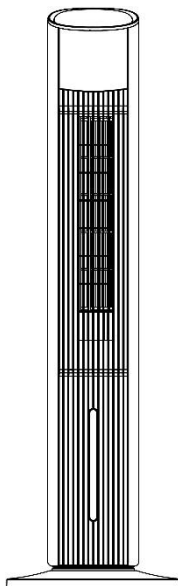
## ODRŽAVANJE

1. Održavanje smije vršiti isključivo ovlašteni serviser, lokalni trgovac ili neka druga služba kvalificirana za vršenje popravaka električnih uređaja.
2. Osigurajte da je uređaj isključen i iskopčan kada ga čistite izvana. Za čišćenje uređaja koristite mekanu krpu. Za uklanjanje tvrdokornih mrlja prebrišite površinu krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala (npr. razrjeđivač), jer ona mogu oštetiti plastično kućište.

| Propisno zbrinjavanje uređaja u otpad                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Ovaj simbol označava da se proizvod unutar Europske unije ne smije zbrinjavati u komunalni otpad. Pravilno zbrinjavanje ovog uređaja doprinosi očuvanju prirodnih resursa i sprječava negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš. Zbrinite proizvod u lokalno reciklažno dvorište ili kod trgovca kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti uređaj na ekološki prihvatljiv način. |

# MICAN

**BG: Инструкции за експлоатация**  
**Колонен вентилатор с функция за охлаждане**  
**Номер на модела: 33390006 / STF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Deutschland (Вюрцбург, Германия), ИН по ЗДДС (UID = идентификационен номер за данък върху оборота): DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинална мощност                            | 220-240 V променлив ток, 50-60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                                              |
| Клас на защита срещу токов удар              | Клас II                                                                                                                                                                                                                                              |
| Вид защита                                   | IPX0                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Контейнер за вода (изважда се за почистване) | 3,5 л                                                                                                                                                                                                                                                |
| Функция таймер                               | 12 часа                                                                                                                                                                                                                                              |
| Скорости на вентилатора                      | 12 степени на скорост                                                                                                                                                                                                                                |
| Режими на работа                             | 4 режима: нормален, естествен, режим сън и режим бебе                                                                                                                                                                                                |
| Ниво на звукова мощност на вентилатора       | $\leq 61,0$ dBA                                                                                                                                                                                                                                      |
| Максимален дебит                             | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                             |
| LED дисплей                                  | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V постоянен ток                                                                                                                                                                                                           |
| Принадлежности                               | Инфрачервено дистанционно управление (1 брой), обхват на дистанционното управление: ок. 6 m, батериите за дистанционното управление не са включени и трябва да се закупят от потребителя отделно.<br>Тип батерия: CR2025, 3 V постоянен ток, 150 mAh |
| Дължина на захранващия кабел                 | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                                |

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРЕДИ МОНТАЖ, СВЪРЗВАНЕ, ЕКСПЛОАТАЦИЯ ИЛИ ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА. ПАЗЕТЕ СЕБЕ СИ И ДРУГИ, КАТО СПАЗВАТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЩЕТИ НА ЛИЧНОСТТА И/ИЛИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

## **ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Преди употреба прочетете всички указания
2. Използвайте уреда само по начина, описан в тези инструкции за експлоатация. Всяка употреба, която не се препоръчва от производителя, може да причини пожар, токов удар или наранявания.
3. Отстранете опаковъчния материал и проверете, дали уредът не е повреден. Ако сте несигурни по отношение на това, не използвайте уреда и се обърнете към Вашия търговец.
4. Децата не бива да играят с опаковката.
5. Преди да използвате уреда се уверете, че данните за напрежението от табелката с технически данни съответства на Вашето местно мрежово напрежение.
6. Особено внимание се изисква, ако уредът се експлоатира от или в близост до деца или хора с увреждания и когато уредът работи без надзор.
7. Избягвайте да използвате удължители, тъй като те могат да прегреят и да причинят пожар.
8. Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от токовата мрежа. За тази цел винаги дръжте здраво щепсела и го издърпайте от контакта.
9. Не пъхайте никакви предмети в уреда, тъй като това може да доведе до токови удари, наранявания или щети. По време на експлоатация уредът не бива по никакъв начин да се блокира или манипулира.
10. Не оставяйте уреда без надзор. Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не е в употреба.
11. Уредът не е подходящ за употреба в мокра или влажна среда. Никога не поставяйте уреда на място, където може да падне във вана за къпане или в друг съд с течност.



12. Този продукт е предназначен само за употреба в домакинството и на закрито. Не използвайте уреда навън.
13. След употреба или преди дейности по поддръжката изключете уреда от електрическата мрежа.

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> | <b>Основният превключвател и бутонът за включване / изключване не бива да се използват като единствено средство за прекъсване на електрическата връзка. Винаги издърпвайте щепсела, преди да правите поддръжка на уреда или да го местите.</b> |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

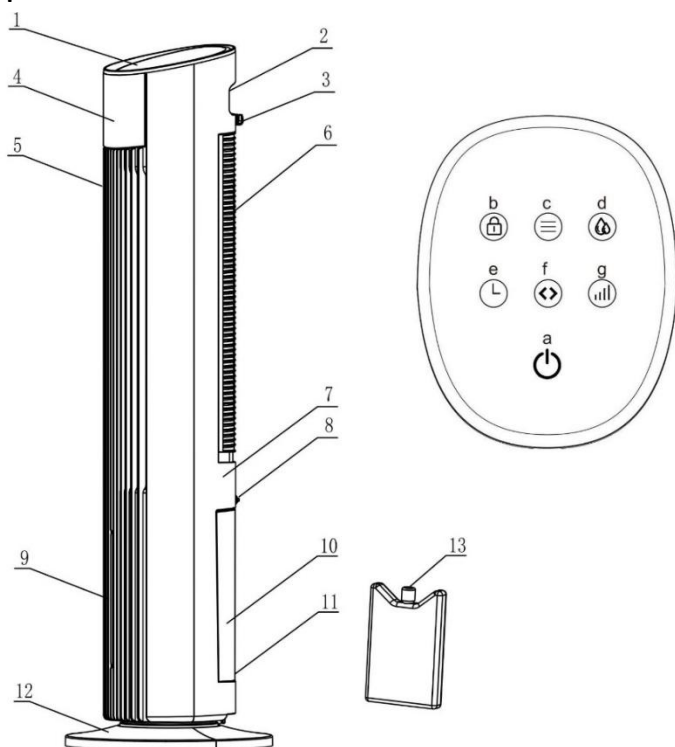
14. Дръжте уреда чист и в добро състояние (обърнете се към оторизиран сервиз). Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да напълните контейнера за вода или да почистите уреда.
15. Използвайте само части, които се препоръчват от производителя (неподходящите части могат да представляват опасност, освен това тяхното използване води до анулиране на гаранцията).
16. Съхранявайте уреда на сигурно, сухо и недостъпно за деца място, когато не се използва.
17. Уредът може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности. Деца не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
18. Моля, имайте предвид, че влагата благоприятства образуването на микроорганизми.

19. Уверете се, че зоната около уреда остава суха. Ако се образува кондензна влага, намалете интензивността на работа на уреда. Ако интензивността на работа не може да бъде намалена повече, използвайте уреда с редовни почивки. Уверете се, че материалите с висока абсорбираща способност, като килими, покривки, завеси и други подобни текстилни материали, не се навлажняват.
20. Изпразнете и почистете уреда, преди да го приберете за съхранение. Почистете уреда преди следващата употреба.
21. За да се избегнат опасности, задната страна на корпуса не трябва да се отстранява.
22. Този уред не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за безопасността им.
23. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

**ПРЕДУПРЕЖ  
ДЕНИЕ!**

**За да избегнете риск от токов уред, след употреба или преди почистване издърпайте щепсела от контакта. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, дистрибутора или от специализиран персонал с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.**

## Командни елементи и компоненти



### 1: Контролен панел:

- a: Бутон за включване/изключване      b: Заклучване за деца      c: Бутон за режим
- d: Функция за охлаждане      e: Функция таймер      f: Функция за завъртане
- g: Бутон за скоростта

### 2: Дръжка и отделение за дистанционното управление

3: Държач за кабела

4: LED дисплей

5: Изход за въздух

6: Вход за въздух

7: Задна стена на корпуса

8: Заклучване на контейнера за вода

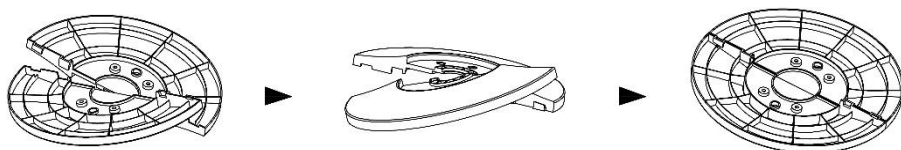
9: Индикатор за нивото на водата резервоар за вода

11: Дръжка на контейнера за вода 12: Основа

13: Контейнер за лед

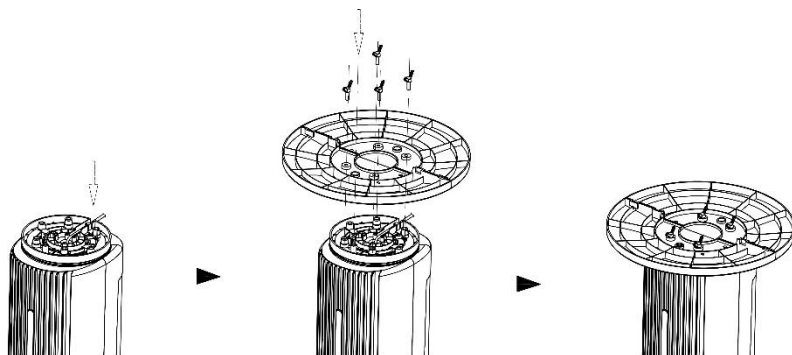
## СГЛОБЯВАНЕ

1. Извадете двете части на основата от опаковката. След това подравнете средите на двете части на основата и ги поставете в кръстосана позиция. Променете позицията на една от двете части на основата, докато двете части се свържат правилно (вж. фиг. 1).



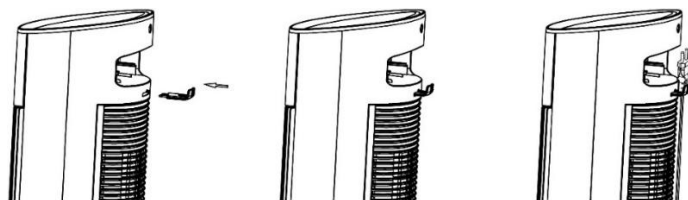
(фиг. 1)

2. Закрепете основата с четири винта (включени в комплекта) към корпуса на вентилатора и затегнете винтовете по посока на часовниковата стрелка (вж. фиг. 2).



(фиг. 2)

**Държач за кабела:** Държачът за кабела е опакован заедно с инструкциите за експлоатация. Извадете го и го монтирайте от задната страна на уреда. Поставете захранващия кабел в държача за кабела, когато уредът не се ползва (вж. фиг. 3).



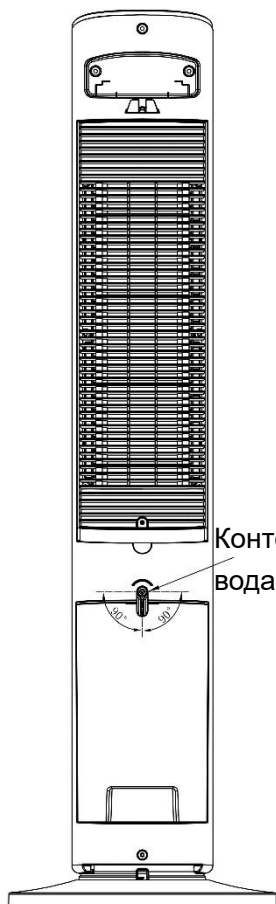
(фиг. 3)

## Пълнене и почистване на контейнера за вода



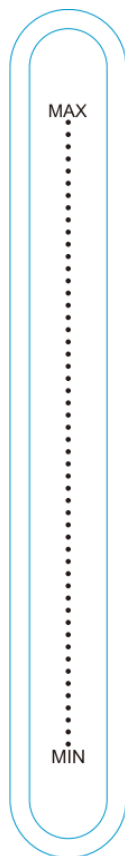
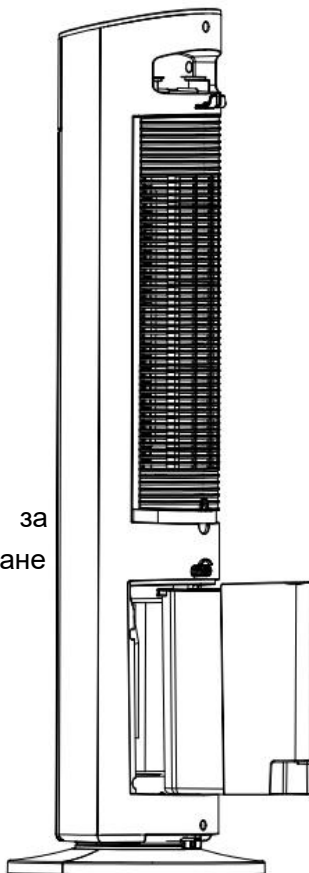
### ВНИМАНИЕ

1. Внимавайте уредът да е отделен от електрическата мрежа, преди да напълните контейнера за вода.
2. Когато не използвате уреда, изпразнете контейнера за вода.
3. За да отворите контейнера за вода, завъртете заключването на контейнера за вода на 90° надясно или наляво. След това напълнете контейнера за вода с вода (вж. фиг. 4).
4. При пълнене на контейнера за вода внимавайте да не превишите маркировката "MAX" на индикатора за нивото на водата. Когато е активирана функцията за охлаждане, нивото не трябва да пада под индикацията "MIN" (вж. фиг. 5).
5. Почистване на контейнера за вода: Извадете контейнера за вода, за да достигнете до водната помпа. След това натиснете внимателно скобата за закрепване на водната помпа и извадете помпата. След това почистете контейнера за вода (вж. фиг. 6).
6. Почистете контейнера за вода с четка.
7. Не почиствайте преобразувателя с твърди или метални предмети и не се опитвайте да го почиствате, като го драскате, за да не го повредите.
8. Не добавяйте киселини, алкални почистващи средства или белина в контейнера за вода, за да избегнете повреди.
9. Не пръскайте вода върху или около контролния панел, за да избегнете инциденти, причинени от токове на утечка.
10. Не отваряйте капака на контейнера за лед, за да избегнете изтичане. Контейнера за лед е изработен от екологично чист материал и може да се съхранява в хладилника и да се използва повторно.

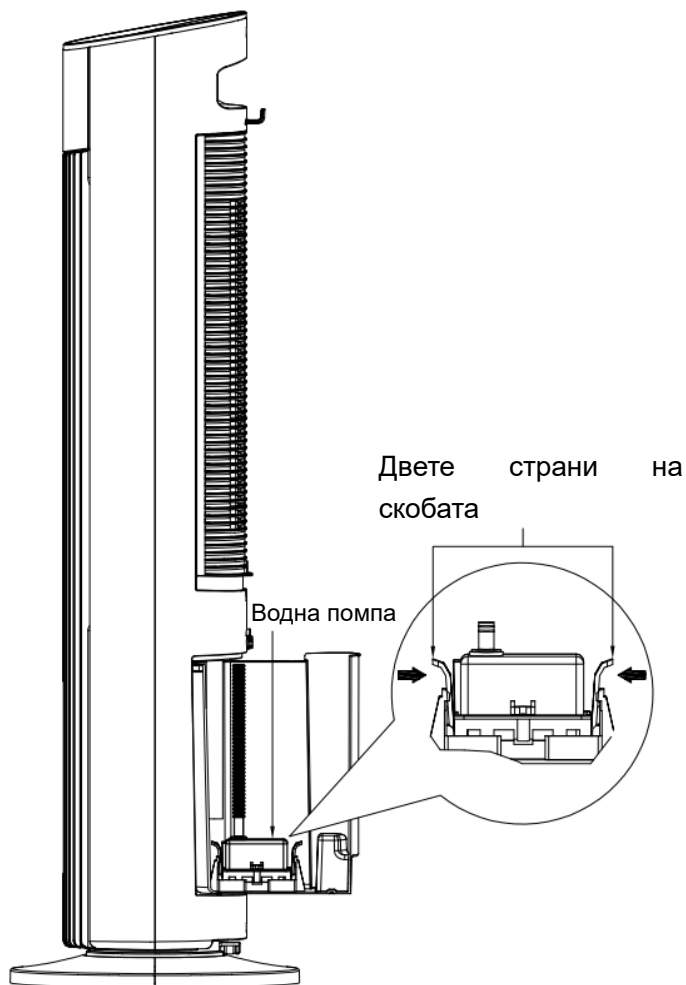


Контейнер за  
вода заключване

(фиг. 4)



(фиг. 5)

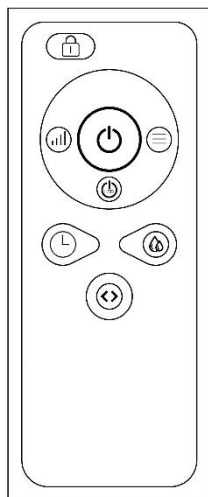


(фиг. 6)

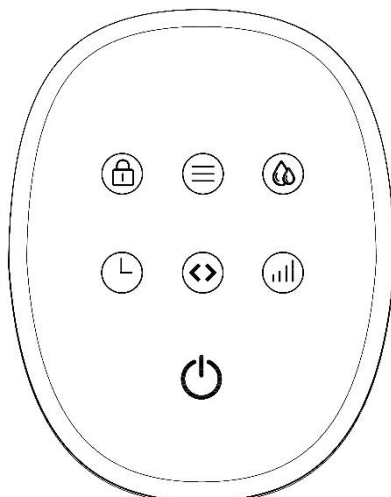
## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Бутон за включване/изключване на дистанционното управление е обозначен съответно (вж. фиг. 7). Забележка: Батерията за дистанционното управление не е включена в комплекта. Тя трябва да бъде закупена отделно от потребителя. Тип батерия: CR2025, 3 V постоянен ток, 150 mAh.

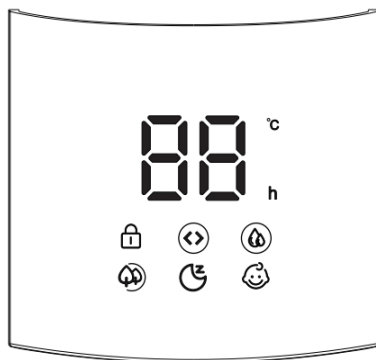
Всички функции, които могат да се управляват с дистанционното управление, съответстват точно на тези на ръчното управление.



(фиг. 7)



(фиг. 8)



(фиг. 9)

## ИЗПОЛЗВАНЕ

Вентилаторът може да се управлява чрез ръчно управление от контролния панел директно на уреда или чрез дистанционно управление (вж. фиг. 7 и 8).

1. Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност. Включете щепсела в контакт с 220-240 V променлив ток. Включете уреда. Актуалната стайна температура се показва на LED дисплея.
2. **POWER (ЗАХРАНВАНЕ)**  : Включете уреда, като натиснете бутона "POWER" (ЗАХРАНВАНЕ). Натиснете бутона отново, за да изключите уреда.
3. **СКОРОСТ**  : Настройте желаната скорост (от 1 до 12), като натиснете бутона "  ". Настроената скорост се показва на LED дисплея (вж. фиг. 9).
4. **РЕЖИМ**  : Чрез натискане на бутона "  " се настройва **НОРМАЛНИЯТ** режим, **ЕСТЕСТВЕНИЯТ** режим, режимът **СЪН** или режимът **БЕБЕ**.

- НОРМАЛЕН режим: Уредът стартира на настроената скорост.

- ЕСТЕСТВЕН режим  : Уредът стартира на ниска скорост и преминава непрекъснато през следния цикъл: ниска скорост (5 секунди) → средна скорост (5 секунди) → висока скорост (5 секунди) → средна скорост (5 секунди).

- Режим **СЪН**  : 1) Ако настроите уреда на висока скорост, той ще работи 30 минути на тази скорост, след което ще премине на средна скорост, за да премине след още 30 минути на ниска скорост и да продължи да работи на тази скорост, докато не се изключи. 2) Ако настроите уреда на средна скорост, той ще работи 30 минути на тази скорост, след което ще премине на ниска скорост и ще продължи да работи на тази скорост, докато не се изключи. 3) Ако настроите уреда на ниска скорост, той ще работи на тази скорост до изключването си. LED дисплеят се изключва автоматично

след 30 секунди неактивност. Докоснете някой от бутоните, за да активирате дисплея.

- Режим БЕБЕ  : Уредът автоматично настройва таймер за 3 часа и активира функцията за завъртане. Уредът работи 15 минути на висока скорост и след това преминава на средна скорост, за да премине след още 15 минути на ниска скорост, и така докато таймерът не изтече. Функцията за завъртане може да се изключи ръчно. LED дисплеят се изключва автоматично след 30 секунди неактивност. Докоснете някой от бутоните, за да активирате дисплея.

5. **ТАЙМЕР**  : Уредът разполага с таймер, който може да се настрои за продължителност от **1-12** часа. LED дисплеят се изключва автоматично след 30 секунди неактивност. Докоснете някой от бутоните, за да активирате дисплея.

6. **ЗАВЪРТАНЕ**  : Чрез натискане на бутона “” може да се активира и деактивира функцията за завъртане. Съответният символ се показва на LED дисплея.

7. **ОХЛАЖДАНЕ**  : Натиснете бутона “”, за да активирате функцията за охлаждане. Натиснете копчето отново, за да деактивирате функцията. Ако искате да използвате уреда с вода за по-добро охлаждане, извадете контейнера за вода и го напълнете най-много до маркировката “MAX”. При това обърнете специално внимание, че в уреда не трябва да попада вода (например през входа за въздух).

## УКАЗАНИЯ ЗА КОНТЕЙНЕРА ЗА ЛЕД

Можете допълнително да увеличите охлаждащия капацитет на уреда, като поставите контейнера за лед в контейнера за вода (контейнерът за лед трябва преди това да се замрази за поне 3 часа). Забележка: Контейнерът за лед може да се използва само ако в контейнера за вода има достатъчно вода.

**Не** отваряйте капака на контейнера за лед, за да избегнете изтичане.

Контейнера за лед е изработен от екологично чист материал и може да се съхранява в хладилника и да се използва повторно.

8. **ДИСПЛЕЙ**  : LED дисплеят може да се изключи за малко чрез натискане на бутона “LED” на дистанционното управление или чрез задържане натиснат (мин. 3 секунди) на бутона “SPEED” (СКОРОСТ) на контролния панел. Дисплеят се активира отново, веднага щом бъде натиснат някой бутон.

9. **ЗАКЛЮЧВАНЕ ЗА ДЕЦА**  : Натиснете бутона “”, за да активирате заключването за деца. Уредът не реагира на командните елементи. Натиснете и задръжте бутона за 3 секунди, за да деактивирате заключването за деца и да възстановите пълната управляемост на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ при ниско ниво на водата:** Ако уредът е включен с активирана функцията за охлаждане и нивото на водата е твърде ниско, три пъти прозвучава предупредителен сигнал и символът за охлаждане мига. Функцията за охлаждане се прекъсва, докато не се допълни достатъчно вода.

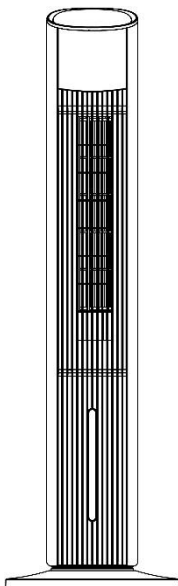
## ПОДДРЪЖКА

1. Дейности по поддръжката трябва да се извършват само от оторизиран сервиз, като Вашия местен търговец или всяко място, което е квалифицирано да извършва електрически поправки.
2. Внимавайте уредът да е изключен и отделен от електрическата мрежа, ако трябва да почисти отвън. Използвайте мека кърпа за почистване на уреда. За да отстраните упорити замърсявания, избършете мястото с кърпа, която е била навлажнена със сапунена вода. Не използвайте никакви разтворители (като например разреждатели), тъй като те могат да увредят пластмасовия корпус.

| Правилно изхвърляне на продукта                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Този символ показва, че в Европейския съюз този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на този продукт обслужва целите на устойчивото рециклиране на ценни вещества и предотвратява евентуални щети върху околната среда и човешкото здраве.</p> <p>Изхвърлете продукта в пункт за събиране на отпадъци или го върнете на търговеца на дребно, от когото е закупен. Той може да го изхвърли по екологосъобразен начин.</p> |

# MICAN

**RO: Instrucțiuni de utilizare**  
**Ventilator turn cu funcție de răcire**  
**Număr model: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Germania CIF: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## DATE TEHNICE

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Putere nominală                             | 220-240 V curent alternativ, 50-60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                                            |
| Clasă de protecție împotriva electrocutării | clasa II                                                                                                                                                                                                                                               |
| Grad de protecție IP                        | IPX0                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Rezervor de apă (detașabil pentru curățare) | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temporizator                                | 12 ore                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Viteză de ventilare                         | 12 trepte de viteză                                                                                                                                                                                                                                    |
| Moduri de funcționare                       | 4 moduri: mod normal, natural, somn și bebeluș                                                                                                                                                                                                         |
| Nivel de zgomot                             | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                                             |
| Flux de aer maxim                           | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                               |
| Afișaj LED                                  | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V curent continuu                                                                                                                                                                                                           |
| Accesorii                                   | Telecomandă cu infraroșu (1 bucată),<br>rază de acțiune telecomandă: cca. 6 m,<br>bateriile pentru telecomandă nu sunt incluse și<br>trebuie să fie achiziționate separat de către consumator.<br>Tip de baterie: CR2025, 3 V curent continuu, 150 mAh |
| Lungime cablu                               | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                                  |

**CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE ASAMBLARE, CONECTARE, UTILIZARE SAU ÎNTREȚINERE. PROTEJAȚI-VĂ PE DUMNEAVOASTRĂ ȘI PE CEI DIN JUR RESPECTÂND TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE ȘI/SAU DAUNE MATERIALE!**

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Utilizați aparatul doar conform descrierii din acest manual de utilizare. Orice mod de utilizare nerecomandat de către producător poate cauza incendii, electrocutare sau răni.
3. Scoateți cu grijă produsul din ambalaj și verificați ca acesta să fie intact. Dacă sunteți nesigur în această privință, nu utilizați aparatul și contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat.
4. Copiilor nu le este permis să se joace cu ambalajul.
5. Înainte de a folosi aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu specificații tehnice corespunde tensiunii locale de rețea.
6. Este necesară o atenție deosebită atunci când aparatul este pus în funcțiune în preajma copiilor sau a persoanelor cu dizabilități și când este pus în funcțiune nesupravegheat.
7. Evitați utilizarea unui prelungitor, deoarece acesta se poate supraîncălzi și poate cauza un incendiu.
8. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Pentru a scoate ventilatorul din priză, apucați ștecărul și trageți afară din priză.
9. Nu introduceți niciun obiect în aparat, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare, leziuni sau daune. În timpul funcționării aparatului este interzisă sub orice formă blocarea sau mânuirea aparatului.
10. Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Deconectați aparatul de la sursa de curent electric când nu îl folosiți.
11. Acest aparat nu este destinat uzului în medii ude sau umede. Nu așezați niciodată aparatul într-un loc din care ar putea să cadă într-o cadă sau într-un alt recipient cu apă.
12.  Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic și în interior. Nu folosiți aparatul în aer liber.

13. Deconectați aparatul de la sursa de curent după orice utilizare sau înainte de curățare.

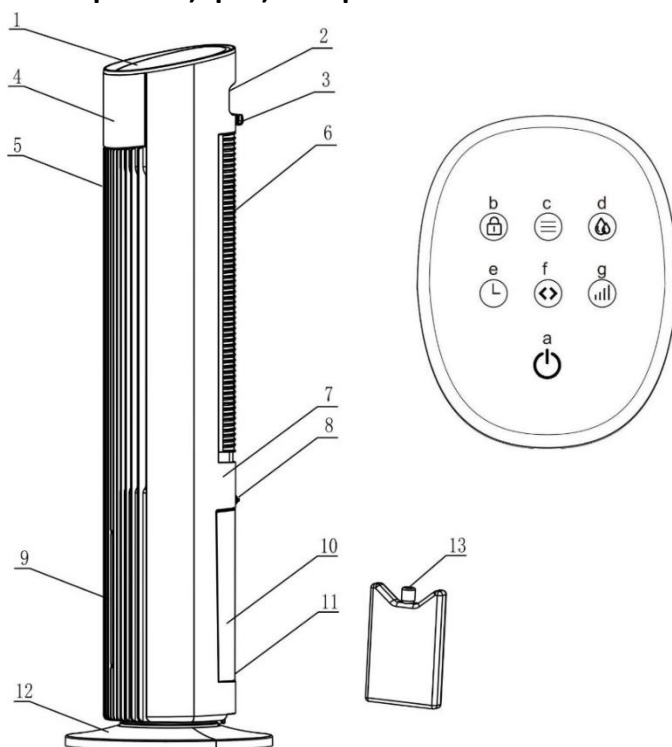
|                         |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AVERTISMENT</b><br>: | <b>Nu folosiți întrerupătorul principal și tasta de pornire/oprire ca unică modalitate de deconectare a aparatului de la sursa de energie. Scoateți întotdeauna ștecărul din priză, înainte de a curăța sau de a muta aparatul.</b> |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. Mențineți aparatul tot timpul curat și în stare bună (adresați-vă unui serviciu tehnic autorizat). Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a umple rezervorul de apă sau de a curăța aparatul.
15. Folosiți doar componentele recomandate de producător (folosirea altor componente este riscantă și are drept consecință anularea garanției).
16. Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat și sigur pentru copii atunci când nu îl folosiți.
17. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.
18. Vă rugăm să rețineți că umiditatea favorizează formarea microorganismelor.

19. Asigurați-vă că zona din jurul aparatului rămâne uscată. Dacă se formează condens, reduceți intensitatea de funcționare a aparatului. Dacă intensitatea funcționării nu mai poate fi redusă, utilizați aparatul cu pauze regulate de funcționare. Asigurați-vă că materialele cu o capacitate mare de absorbție, cum ar fi covoarele, fețele de masă, perdelele și textilele similare, nu devin umede.
20. Goliți și curățați aparatul înainte de a-l depozita. Spălați și curățați aparatul înainte de prima utilizare.
21. Partea din spate a carcasei nu trebuie îndepărtată pentru a evita pericolul.
22. Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale limitate sau de cele fără experiență sau cunoștințe decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
23. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AVERTISMEN<br/>T:</b> | <b>După utilizare sau înainte de curățare scoateți întotdeauna ștecărul aparatului din priză, pentru a evita riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, distribuitorii acestuia sau de către o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.</b> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Elemente de operare și părți componente



### 1: Panou de control:

- a: Tastă de pornire/oprire pentru schimbarea modului  
b: Sistem de siguranță pentru copii  
c: Tastă pentru răcire  
d: Funcția de răcire  
e: Funcția temporizator  
f: Funcția de oscilare  
g: Selector de viteză

### 2: Mâner și compartiment pentru telecomandă

#### 3: Suport pentru cablu

#### 4: Panou de afișare cu LED

#### 5: Orificiu de evacuare a aerului

#### 6: Orificiu de admisie a aerului

#### 7: Panoul din spate al carcasei

#### 8: Blocarea rezervorului de apă

#### 9: Indicator de nivel al apei rezervor de apă

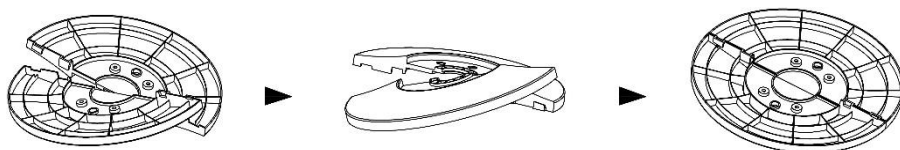
#### 11: Mânerul rezervorului de apă

#### 12: Plintă

#### 13: Recipient pentru gheață

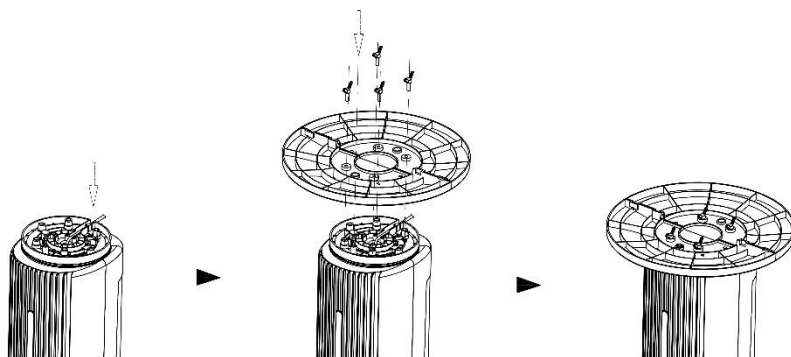
## ASAMBLARE

1. Scoateți cele două părți ale plintei din ambalaj. Apoi aliniați centrele celor două părți ale plintei între ele și aduceți-le într-o poziție încrucișată. Deplasați una dintre cele două părți ale plintei până când cele două părți sunt conectate corect (a se vedea fig. 1).



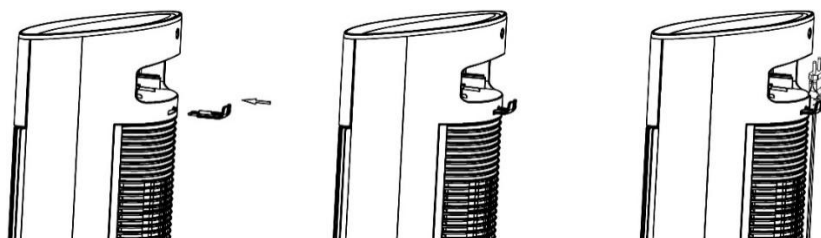
(Fig. 1)

2. Atașați plinta la carcasa ventilatorului cu patru șuruburi (incluse) și strângeți șuruburile în sensul acelor de ceasornic (a se vedea fig. 2).



(Fig. 2)

**Suport pentru cablu:** Suportul pentru cablu este ambalat împreună cu instrucțiunile de utilizare. Scoateți-l și atașați-l pe partea posterioară a aparatului. Agățați cablul de alimentare de suport atunci când dispozitivul nu este în uz (a se vedea fig. 3).



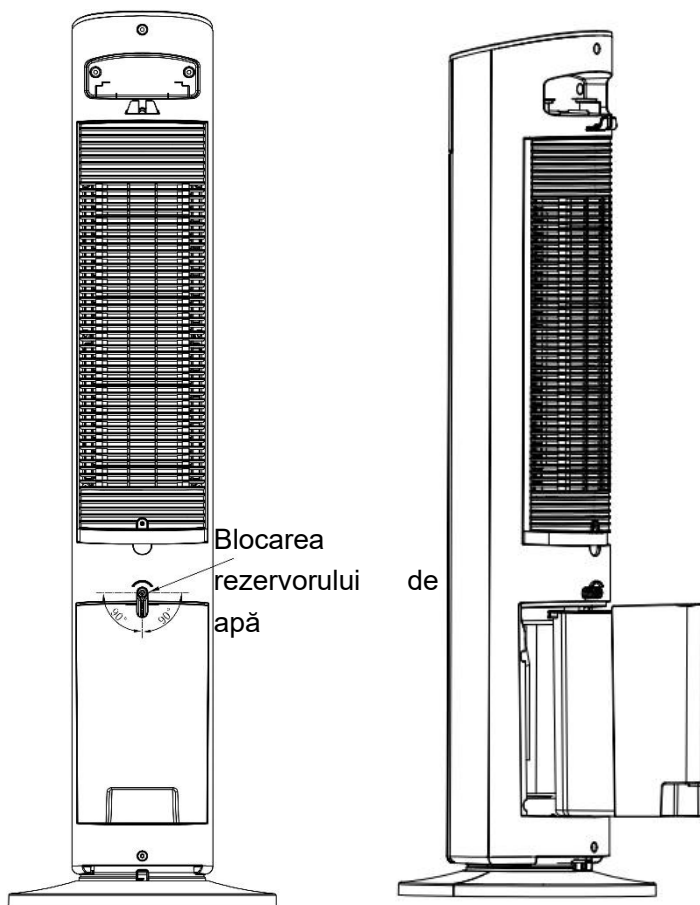
(Fig. 3)

## Umplerea și curățarea rezervorului de apă

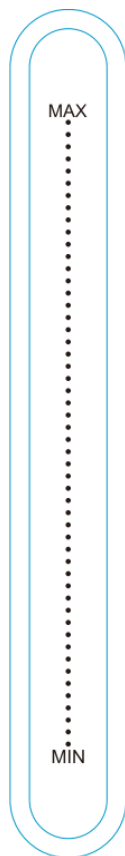


### ATENȚIE

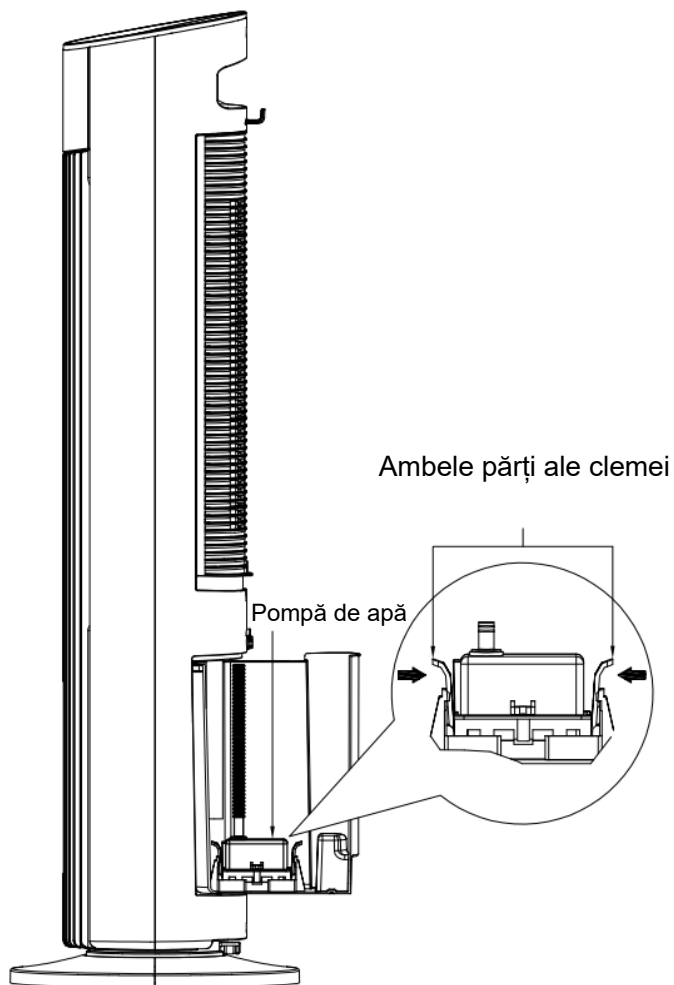
1. Asigurați-vă că aparatul este decuplat de la rețeaua de curent electric înainte să umpleți rezervorul de apă.
2. Dacă nu utilizați aparatul, goliți rezervorul de apă.
3. Rotiți încuietoarea rezervorului de apă cu 90° la dreapta sau la stânga pentru a deschide rezervorul de apă. Apoi umpleți rezervorul de apă cu apă (a se vedea fig. 4).
4. Atunci când umpleți rezervorul de apă, asigurați-vă că nu depășiți marcajul „MAX” de pe indicatorul de nivel al apei. Atunci când funcția de răcire este activată, nivelul nu trebuie să scadă sub afișajul „MIN” (a se vedea fig. 5).
5. Curățarea recipientului de apă: Scoateți rezervorul de apă pentru a ajunge la pompa de apă. Apoi apăsați cu atenție clema de fixare a pompei de apă și scoateți pompa. Apoi curățați rezervorul de apă (a se vedea fig. 6).
6. Curățați rezervorul de apă cu ajutorul unei perii.
7. Nu curățați traductorul cu obiecte dure sau metalice și nu încercați să îl curățați zgâriindu-l pentru a evita deteriorarea acestuia.
8. Pentru a preveni deteriorarea, nu adăugați acizi, agenți de curățare alcalini sau înălbitor în rezervorul de apă.
9. Nu pulverizați apă pe panoul de control sau în apropierea acestuia pentru a evita accidentele cauzate de curenții de scurgere.
10. Nu deschideți capacul recipientului pentru gheață pentru a preveni scurgerile. Recipientul pentru gheață este format dintr-un material prietenos cu mediul și poate fi depozitat în frigider și reutilizat.



(Fig. 4)



(Fig. 5)

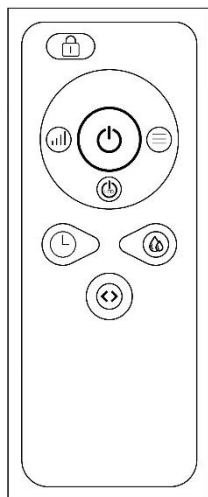


(Fig. 6)

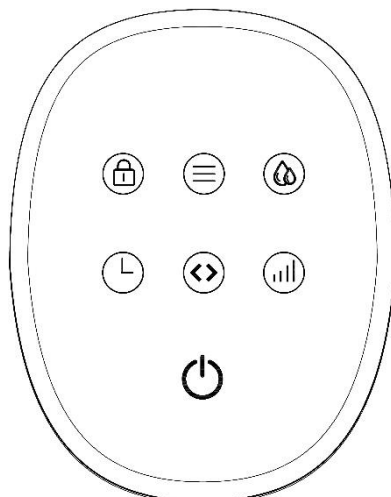
## TELECOMANDĂ

1. Tasta de pornire/oprire de pe telecomandă este etichetată corespunzător (a se vedea fig. 7). Indicație: bateria pentru telecomandă nu este inclusă. Aceasta trebuie să fie achiziționată separat de către consumator. Tip de baterie: CR2025, 3 V curent continuu, 150 mAh.

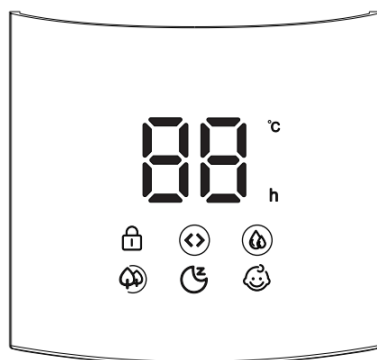
Toate funcțiile care pot fi acționate cu ajutorul telecomenzii pot fi acționate și cu ajutorul panoului de control.



(Fig. 7)



(Fig. 8)



(Fig. 9)

## OPERARE

Ventilatorul poate fi acționat manual folosind panoul de control direct pe aparat sau prin telecomandă (a se vedea fig. 7 și 8).

1. Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă și plană. Cuplați aparatul la o priză de curent alternativ de 220-240 V. Porniți aparatul. Temperatura actuală a camerei va fi afișată pe panoul de afișare cu LED.

2. **POWER**  : Porniți aparatul, apăsând tasta „**POWER**” . Pentru a opri aparatul apăsați aceeași tastă.

3. **VITEZĂ**  : Setați nivelul de viteză dorit (de la 1 la 12) prin apăsarea tastei „” . Nivelul de viteză setat este afișat pe panoul de afișare cu LED-uri (a se vedea fig. 9).

4. **MOD**  : Apăsând tasta „” puteți seta modul **NORMAL**, **NATURAL**, **SOMN** sau **BEBELUȘ**.

- Modul **NORMAL**: Aparatul va funcționa cu viteza setată.

- Modul **NATURAL**  : Aparatul pornește la viteză mică și funcționează continuu prin următorul ciclu: viteză mică (5 secunde) → viteză medie (5 secunde) → viteză mare (5 secunde) → viteză medie (5 secunde).

- Modul **SOMN**  : 1) Dacă setați aparatul la viteză mare, acesta va funcționa la această viteză timp de 30 de minute, apoi va trece la o viteză medie, apoi va trece la o viteză mică după alte 30 de minute și va continua să funcționeze la această viteză până când se oprește. 2) Dacă setați aparatul la viteză medie, acesta va funcționa la această viteză timp de 30 de minute, apoi va trece la o viteză mică și va continua să funcționeze la această viteză până când se oprește. 3) Dacă setați aparatul la viteză redusă, acesta va funcționa la această viteză până când se oprește. Panoul de afișare cu LED se oprește automat după 30

de secunde de inactivitate. Atingeți orice tastă pentru a activa panoul de afișare.

- Modul BEBELUȘ  : Aparatul setează automat un temporizator de 3 ore și funcția oscilantă este activată. Aparatul va funcționa la viteză ridicată timp de 15 minute, după care va trece la treapta de viteză medie, iar după alte 15 minute la treapta de viteză redusă, până când timpul expiră. Funcția oscilantă poate fi oprită manual. Panoul de afișare cu LED se oprește automat după 30 de secunde de inactivitate. Atingeți orice tastă pentru a activa panoul de afișare.
- 5. **TEMPORIZATOR**  : Aparatul dispune de un temporizator care poate fi setat pe o durată de **1-12** ore. Panoul de afișare cu LED se oprește automat după 30 de secunde de inactivitate. Atingeți orice tastă pentru a activa panoul de afișare.
- 6. **OSCILARE**  : Apăsând tasta „  ” poate fi activată și dezactivată funcția oscilantă. Simbolul corespunzător este afișat pe panoul de afișaj cu LED-uri.
- 7. **RĂCIRE**   : Apăsați tasta „  ” pentru a activa funcția de răcire. Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva această funcție. Dacă doriți să utilizați aparatul cu apă pentru o performanță mai bună de răcire, scoateți rezervorul de apă și umpleți-l până la marcajul „MAX”. Asigurați-vă că nu poate pătrunde apă în aparat (de exemplu, prin orificiu de admisie a aerului).

## INDICAȚII PRIVIND RECIPIENTUL PENTRU ÎNGHEȚATĂ

Puteți crește suplimentar capacitatea de răcire a aparatului prin plasarea recipientului pentru gheață în rezervorul de apă (recipientul pentru gheață trebuie să fie congelat în prealabil timp de cel puțin 3 ore). Indicație: Recipientul pentru gheață poate fi utilizat numai dacă există suficientă apă în rezervorul de apă.

**Nu** deschideți capacul recipientului pentru gheață pentru a preveni scurgerile. Recipientul pentru gheață este format dintr-un material prietenos cu mediul și poate fi depozitat în frigider și reutilizat.

8. **CÂMP DE AFIȘARE**  : Afișajul LED poate fi oprit pentru scurt timp prin apăsarea tastei LED de pe telecomandă sau prin menținerea apăsată a tastei SPEED (min. 3 secunde) de pe panoul de control. Panoul de afișare este reactivat imediat ce este apăsată orice tastă.
9. **SISTEM DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII**  : Apăsați tasta „  „, pentru a activa sistemul de siguranță pentru copii. Aparatul nu reacționează la elementele de operare. Apăsați și mențineți apăsată tasta timp de 3 secunde pentru a dezactiva sistemul de siguranță pentru copii și pentru a restabili funcționarea completă a aparatului.

**AVERTISMENT dacă nivelul apei este scăzut:** Dacă aparatul este pornit cu funcția de răcire activată și nivelul apei este prea scăzut, un semnal de avertizare sună de trei ori și simbolul de răcire clipește. Funcția de răcire este întreruptă până la umplerea cu apă suficientă.

## MENTENANȚĂ

1. Lucrările de mentenanță pot fi efectuate doar de către un serviciu tehnic autorizat, ca de ex. comerciantul local sau orice serviciu calificat și autorizat pentru efectuarea reparațiilor electrice.
2. Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la sursa de curent, înainte de a-l curăța pe exterior. Folosiți o lavetă moale pentru a curăța aparatul. Pentru a îndepărta murdăria dificilă, ștergeți cu o lavetă umezită cu apă și săpun. Nu folosiți niciun fel de solvenți (ca de ex. diluanți) deoarece aceștia pot deteriora carcasa din material plastic a aparatului.

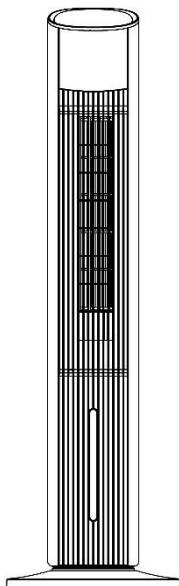
### Eliminarea corespunzătoare a aparatului



Acest simbol indică faptul că în Uniunea Europeană produsul nu face parte din categoria deșeurilor menajere și deci nu poate fi aruncat în același loc ca acestea. Eliminarea corespunzătoare a acestui aparat contribuie la reciclarea sustenabilă a resurselor și previne potențialele efecte nocive asupra mediului și a sănătății umane. Pentru eliminarea produsului adresați-vă unui centru de colectare sau comerciantului de la care l-ați achiziționat. Acesta poate elimina aparatul în mod ecologic.

# MICAN

**SR: Uputstvo za upotrebu**  
**Stubni ventilator sa funkcijom hlađenja**  
**Broj modela: 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Nemačka, PDV: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## TEHNIČKI PODACI

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nominalna snaga                                 | 220-240 V naizmenične struje, 50/60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                                    |
| Klasa zaštite od strujnog udara:                | Klasa II                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vrsta zaštite                                   | IPX0                                                                                                                                                                                                                                            |
| Posuda za vodu (može se ukloniti radi čišćenja) | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                           |
| Funkcija tajmera                                | 12 sati                                                                                                                                                                                                                                         |
| Brzine ventilatora                              | 12 stepena brzine                                                                                                                                                                                                                               |
| Režimi rada                                     | 4 režima: normalni, prirodni, režim spavanja i režim za bebe                                                                                                                                                                                    |
| Nivo jačine zvuka ventilatora                   | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                                      |
| Maksimalni protok vazduha                       | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                        |
| LED prikaz                                      | 29 x LED: 58 mA, 0,29 W, 5 V jednosmerne struje                                                                                                                                                                                                 |
| Dodaci                                          | Infracrveni daljinski upravljač (1 komad),<br>domet daljinskog upravljača: cca 6 m,<br>Baterije za daljinski upravljač nisu uključene u pakovanju i<br>kupac ih mora kupiti zasebno.<br>Vrsta baterije: CR2025, 3 V jednosmerne struje, 150 mAh |
| Dužina strujnog kabla                           | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                           |

PRE MONTAŽE, PRIKLJUČIVANJA, UPOTREBE ILI ODRŽAVANJA UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU. ZAŠTITITE SEBE I DRUGE POŠTUJUĆI SVE SIGURNOSNE NAPOMENE. NEPOŠTOVANJE UPUTSTVA MOŽE DOVESTI DO POVREDA I/ILI MATERIJALNE ŠTETE.

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Pre upotrebe pročitajte sve instrukcije.
2. Koristite uređaj isključivo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu. Bilo koja upotreba koju proizvođač ne preporučuje može izazvati požar, strujni udar ili povrede.
3. Uklonite ambalažu i proverite da uređaj nije oštećen. U slučaju nesigurnosti, uređaj nemojte koristiti te se obratite svom prodavcu.
4. Deca ne smeju da se igraju ambalažom.
5. Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja, proverite da li voltaža na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom mrežnom naponu.
6. Poseban oprez je neophodan ukoliko deca ili osobe sa posebnim potrebama koriste ovaj uređaj ili kada se uređaj koristi u njihovoj blizini, tj. kada se uređaj koristi bez nadzora.
7. Izbegavajte upotrebu produžnih kablova jer oni mogu da se pregreju i izazovu požar.
8. Kada uređaj vadite iz utičnice, nemojte ga povlačiti držeći ga za kabl. Umesto toga, čvrsto uhvatite strujni utikač i izvucite kabl iz utičnice.
9. Nemojte gurati bilo kakve predmete u uređaj jer to može dovesti do strujnog udara, povreda ili oštećenja. Zabranjeno je svako blokiranje ili manipulacija uređaja tokom rada.
10. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Izvucite uređaj iz utičnice kada nije u upotrebi.
11. Uređaj nije pogodan za upotrebu u mokrim ili vlažnim sredinama. Uređaj nikada ne ostavljajte na mestima sa kojih bi mogao da upadne u kadu ili neki drugi sud sa tečnošću.
12.  Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru. Uređaj nemojte koristiti napolju.
13. Nakon upotrebe tj. pre čišćenja izvucite utikač iz utičnice.

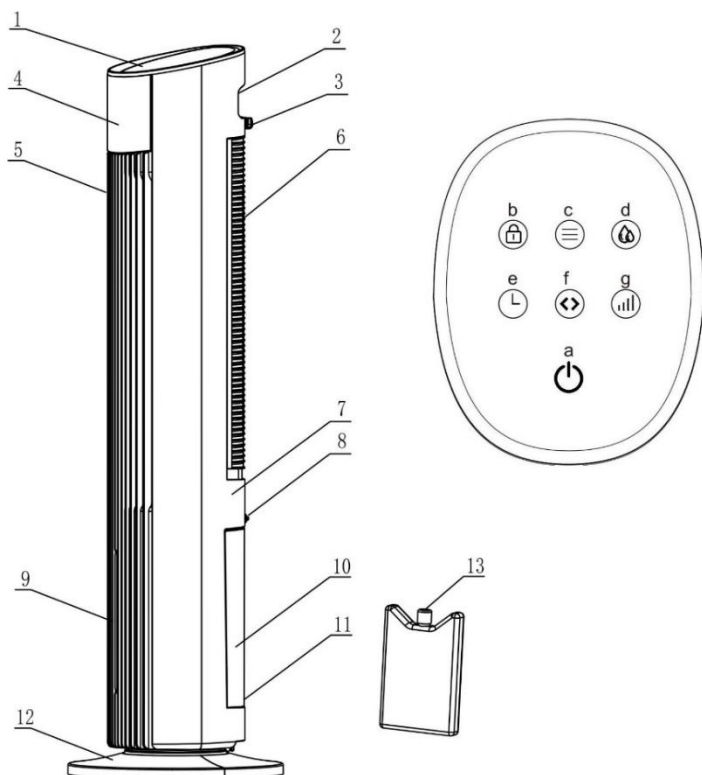
|                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UPOZORENJE:</b> Glavni prekidač i prekidač ON/OFF ne smeju se koristiti kao jedino sredstvo za prekid napajanja. Pre održavanja ili pomeranja uređaja uvek izvucite utikač iz struje. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. Održavajte uređaj čistim i u dobrom stanju (obratite se autorizovanom servisu). Isključite uređaj iz struje pre punjenja posude za vodu ili pre čišćenja uređaja.
15. Koristite samo delove koje preporučuje proizvođač (korišćenje neodgovarajućih delova može biti opasno i takođe dolazi do poništavanja garancije).
16. Kada se ne koristi, uređaj čuvati na suvom i bezbednom mestu, van domašaja dece.
17. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje uređaja ne smeju da vrše deca bez nadzora.
18. Imajte na umu da vlaga podstiče stvaranje mikroorganizama.

19. Uverite se da područje oko uređaja ostane suvo. Ako dođe do kondenzacije, smanjite intenzitet rada uređaja. Ako se intenzitet rada ne može dalje smanjiti, koristite uređaj sa redovnim pauzama. Vodite računa da materijali sa visokim stepenom upijanja, kao što su tepisi, stolnjaci, zavese i slični tekstil, ne postanu vlažni.
20. Ispraznite i očistite uređaj pre nego što ga skladištite. Očistite uređaj pre sledeće upotrebe.
21. Da bi se izbegle opasnosti, zadnja strana kućišta se ne sme ukloniti.
22. Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
23. Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UPOZORENJE!</b> | <b>Kako biste izbegli rizik od strujnog udara, nakon upotrebe tj. pre čišćenja izvucite utikač iz utičnice. Ukoliko je strujni kabl oštećen, a u cilju izbegavanja opasnosti, kabl mora zameniti proizvođač, prodajni partner ili slično kvalifikovano stručno osoblje.</b> |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Upravljački elementi i sastavni delovi



### 1: Upravljačko polje:

- |                                         |                     |                           |
|-----------------------------------------|---------------------|---------------------------|
| a: Taster za uključivanje/isključivanje | b: Zaštita za decu  | c: Taster za izbor režima |
| d: Funkcija hlađenja                    | e: Funkcija tajmera | f: Funkcija oscilacije    |
| g: Taster za brzinu                     |                     |                           |

### 2: Ručka i odeljak za daljinski upravljač

3: Držač kablova

4: LED polje za prikaz

5: Otvor za izlaz vazduha

6: Otvor za ulaz vazduha

7: Zadnja strana kućišta

8: Zaključavanje posude za vodu

9: Indikator nivoa vode u rezervoaru za vodu

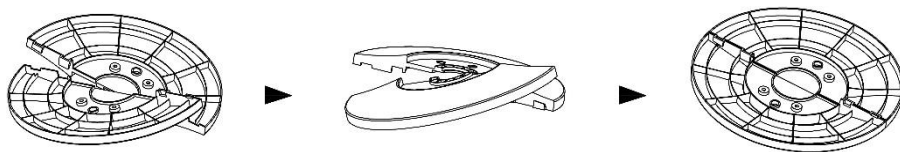
11: Ručka rezervoara za vodu

12: Podnožje

13: Posuda za led

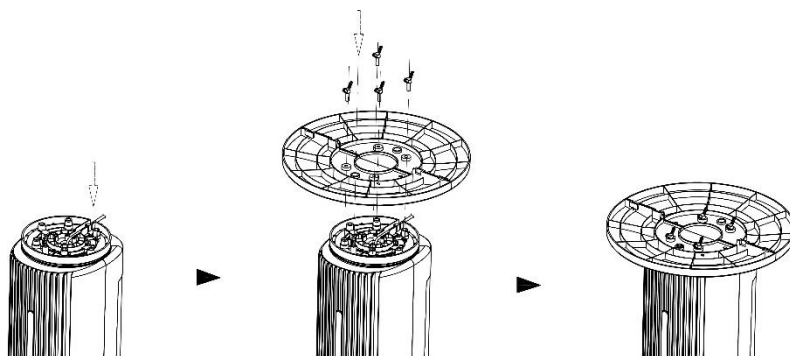
## MONTAŽA

1. Izvadite obe polovine podnožja iz ambalaže. Poravnajte sredine oba dela podnožja i postavite ih u ukršteni položaj. Pomerajte jedan deo podnožja dok se delovi ne spoje kako treba (pogledajte sliku 1).



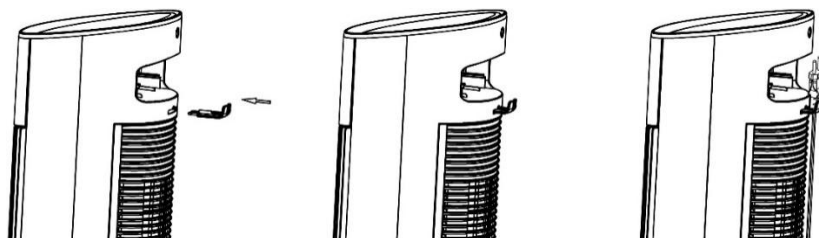
(sl. 1)

2. Pričvrstite podnožje na kućište ventilatora pomoću četiri zavrtnja (sadržana u pakovanju) i zategnite zavrtnje u smeru kazaljke na satu (pogledajte sliku 2).



(sl. 2)

**Držač kablova:** Držač kablova je upakovan zajedno sa uputstvom za upotrebu. Izvadite ga i pričvrstite ga na zadnju stranu uređaja. Okačite strujni kabl u držač kablova kada uređaj nije u upotrebi (pogledajte sliku 3).



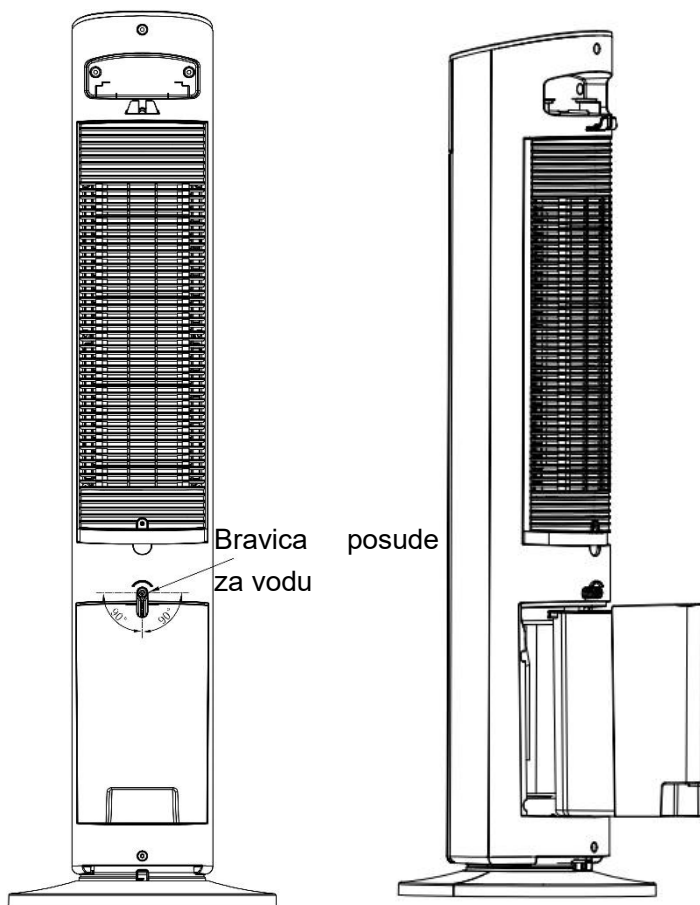
(sl. 3)

## Punjenje i čišćenje posude za vodu

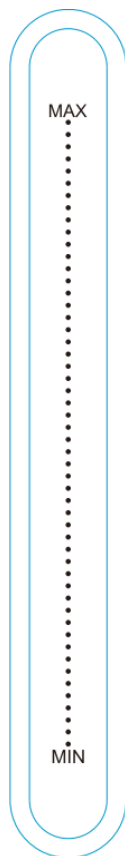


### PAŽNJA

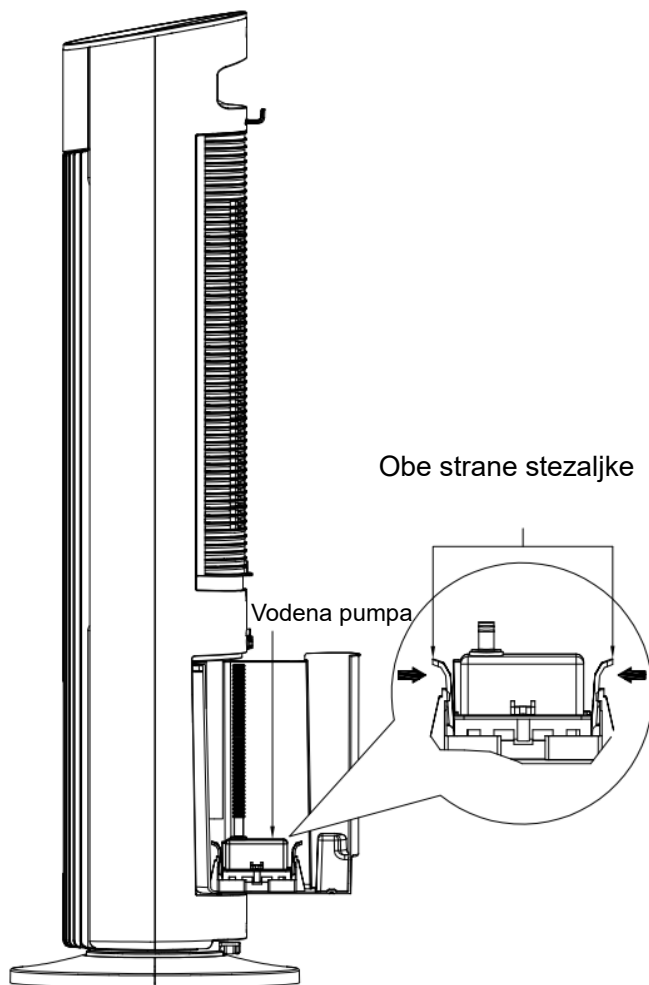
1. Uverite se da je uređaj isključen iz struje pre nego što napunite posudu za vodu.
2. Kada se uređaj ne koristi, ispraznite posudu za vodu.
3. Okrenite bravu posude za vodu za 90° udesno ili ulevo da biste otvorili posudu za vodu. Zatim vodom napunite posudu za vodu (pogledajte sliku 4).
4. Prilikom punjenja posude za vodu, vodite računa da ne pređete oznaku „MAX“ indikatora nivoa vode. Kada je funkcija hlađenja aktivirana, nivo ne sme pasti ispod indikatora „MIN“ (pogledajte sliku 5).
5. Čišćenje posude za vodu: Izvucite posudu za vodu da biste pristupili vodenoj pumpi. Zatim pažljivo pritisnite stezaljke za pričvršćivanje vodene pumpe i izvadite pumpu. Zatim očistite posudu za vodu (pogledajte sliku 6).
6. Očistite posudu za vodu četkom.
7. Pretvarač nemojte čistiti tvrdim ili metalnim predmetima, niti pokušavati da ga očistite struganjem kako ne bi došlo do oštećenja.
8. Da biste izbegli oštećenja, a posudi za vodu ne kristite kiseline, alkalna sredstva za čišćenje ili izbeljivač.
9. Ne prskajte vodu po upravljačkom polju ili njegovoj okolini kako biste izbegli nezgode izazvane curenjem struje.
10. Ne otvarajte poklopac posude za led da biste izbegli curenje. Posuda za led je napravljena od ekološki prihvatljivog materijala i može se čuvati u frižideru i ponovo koristiti.



(sl. 4)



(sl. 5)

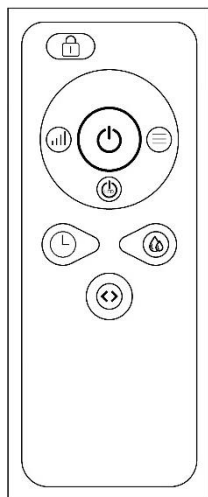


(sl. 6)

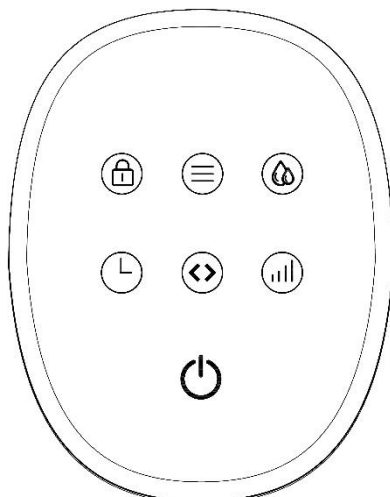
## DALJINSKI UPRAVLJAČ

1. Taster za uključivanje/isključivanje na daljinskom upravljaču je označen u skladu sa tim (pogledajte sl. 7). Napomena: Baterija za daljinski upravljač nije sadržana u pakovanju. Kupac ih mora kupiti zasebno. Vrsta baterije: CR2025, 3 V jednosmerne struje, 150 mAh.

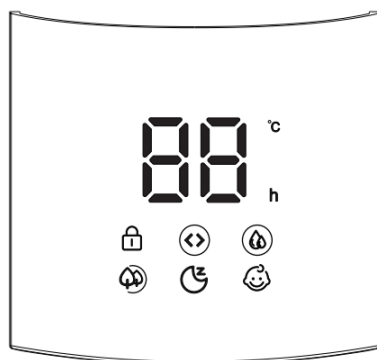
Sve funkcije koje se mogu kontrolisati daljinskim upravljačem su potpuno iste kao i one kod ručnog upravljanja.



(sl. 7)



(sl. 8)



(sl. 9)

## UKOVANJE

Ventilatorom se može ručno upravljati preko upravljačkog polja direktno na uređaju ili putem daljinskog upravljača (pogledajte slike 7 i 8).

1. Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu. Uključite strujni kabl u utičnicu od 220-240 V naizmenične struje. Uključite uređaj. Trenutna temperatura prostorije se prikazuje na LED polju za prikaz.

2. **POWER**  : Uključite uređaj pritiskom na taster „**POWER**“. Ponovo pritisnite taster da biste isključili uređaj.

3. **BRZINA**  : Podesite željeni stepen brzine (od 1 do 12) pritiskom na taster „“. Podešeni stepen brzine se prikazuje na LED polju za prikaz (pogledajte sliku 9).

4. **REŽIM**  : Pritiskom na taster „“ bira se **NORMALNI, PRIRODNI, REŽIM SPAVANJA** ili **REŽIM ZA BEBE** režim.

- **NORMALNI** režim: Uređaj počinje sa podešenom brzinom.

- **PRIRODNI** režim  : Uređaj počinje na maloj brzini i kontinuirano radi u sledećem ciklusu: mala brzina (5 sekundi) → srednja brzina (5 sekundi) → velika brzina (5 sekundi) → srednja brzina (5 sekundi).

- Režim **SPAVANJA**  : 1) Ako podesite uređaj na veliku brzinu, on će raditi tom brzinom 30 minuta, a zatim će preći na srednju brzinu, nakon još 30 minuta će preći na malu brzinu i nastaviti da radi tom brzinom dok se ne isključi. 2) Ako podesite uređaj na srednju brzinu, on će raditi tom brzinom 30 minuta, a zatim će preći na malu brzinu i nastaviti da radi tom brzinom dok se ne isključi. 3) Ako podesite uređaj na malu brzinu, on će raditi tom brzinom dok se ne isključi. LED polje za prikaz se automatski isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Dodirnite bilo koji taster da biste aktivirali polje za prikaz.

- Režim za BEBE  : Uređaj automatski podešava tajmer na 3 sata i funkcija oscilacije je aktivirana. Uređaj će raditi velikom brzinom 15 minuta, zatim će preći na srednju brzinu, a zatim će preći na malu brzinu nakon još 15 minuta dok tajmer ne istekne. Funkcija oscilacije se može ručno isključiti. LED polje za prikaz se automatski isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Dodirnite bilo koji taster da biste aktivirali polje za prikaz.

5. **TAJMER**  : Uređaj ima tajmer koji se može podesiti na trajanje od **1-12 sati**. LED polje za prikaz se automatski isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Dodirnite bilo koji taster da biste aktivirali polje za prikaz.

6. **OSCILACIJA**  : Funkcija oscilacije se može aktivirati i deaktivirati pritiskom na taster „“. Odgovarajući simbol se prikazuje na LED polju za prikaz.

7. **HLAĐENJE**  : Pritisnite taster „“ da biste aktivirali funkciju hlađenja. Pritisnite taster ponovo kako biste deaktivirali funkciju. Ako želite da uređaj koristi vodu radi boljeg hlađenja, izvadite posudu za vodu i napunite je do oznake „MAX“. Uverite se da voda ne može da uđe u uređaj (npr. kroz otvor za ulaz vazduha).

## NAPOMENE O POSUDI ZA LED

Možete dodatno poboljšati funkciju hlađenja uređaja tako što ćete posudu za led staviti u posudu za vodu (posuda za led mora biti zamrznuta najmanje 3 sata pre toga). Napomena: Posuda za led se sme koristiti samo ako ima dovoljno vode u posudi za vodu.

**Ne** otvarajte poklopac posude za led da biste izbegli curenje. Posuda za led je napravljena od ekološki prihvatljivog materijala i može se čuvati u frižideru i ponovo koristiti.

8. **POLJE ZA PRIKAZ**  : LED polje za prikaz se može privremeno isključiti pritiskom na LED taster na daljinskom upravljaču ili držanjem SPEED tastera (najmanje 3 sekunde) na upravljačkom polju. Polje za prikaz se ponovo aktivira čim se pritisne bilo koji taster.
9. **ZAŠTITA ZA DECU**  : Pritisnite taster „“ da biste aktivirali zaštitu za decu. Uređaj ne reaguje na komande. Pritisnite i držite taster 3 sekunde da biste deaktivirali zaštitu za decu i vratili uređaj u normalan rad.

**UPOZORENJE u slučaju niskog nivoa vode:** Ako je uređaj uključen sa aktiviranom funkcijom hlađenja i nivo vode je prenizak, upozoravajući signal se oglašava tri puta i simbol hlađenja treperi. Funkcija hlađenja se prekida dok se ne napuni dovoljno vode.

## ODRŽAVANJE

1. Radove na održavanju sme da vrši isključivo autorizovani servis poput vašeg lokalnog prodavca ili bilo koje radnje kvalifikovane za sprovođenje električnih popravki.
2. Ukoliko uređaj čistite spolja, proverite da li je isključen, a kabl izvučen iz utičnice. Za čišćenje uređaja koristite mekanu krpu. Kako biste odstranili tvrdokorne nečistoće, željeno mesto prebrišite krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite rastvarače (kao što su razređivači) jer mogu oštetiti plastično kućište.

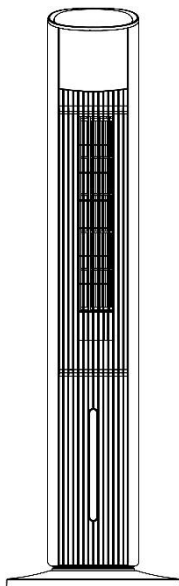
| Pravilno zbrinjavanje proizvoda u otpad                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Ovaj simbol upućuje na to da ovaj proizvod ne smete zbrinjavati sa standardnim komunalnim otpadom na prostoru Evropske unije. Cilj pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda je održivo recikliranje materijala i sprečavanje potencijalnog zagađenja životne sredine i ugrožavanja ljudskog zdravlja. Odložite proizvod na sakupljalište ili ga vratite prodavcu kod kojeg ste ga kupili. On ga može odložiti na ekološki prihvatljiv način. |

# MICAN

**FR : Mode d'emploi**

**Ventilateur tour avec fonction de refroidissement**

**Numéro de modèle : 33390006 / CTF4203TR-DC**



BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Strasse 59

97084 Wurtzbourg, Allemagne, n° TVA : DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



## DONNÉES TECHNIQUES

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance nominale                                | 220-240 V courant alternatif, 50-60 Hz, 30 W                                                                                                                                                                                                       |
| Classe de protection contre les chocs électriques | Classe II                                                                                                                                                                                                                                          |
| Indice de protection                              | IPX0                                                                                                                                                                                                                                               |
| Réservoir d'eau (amovible pour le nettoyage)      | 3,5 l                                                                                                                                                                                                                                              |
| fonction minuteur                                 | 12 h                                                                                                                                                                                                                                               |
| Niveaux de vitesse du ventilateur                 | 12 niveaux de vitesse                                                                                                                                                                                                                              |
| Modes de fonctionnement                           | 4 modes : Normal, Naturel, Sommeil et Bébé                                                                                                                                                                                                         |
| Niveau de puissance acoustique du ventilateur     | ≤ 61,0 dBA                                                                                                                                                                                                                                         |
| Débit volumique maximal                           | 27,3 m <sup>3</sup> /min                                                                                                                                                                                                                           |
| Affichage LED                                     | 29 x LED : 38 mA, 0,29 W, 5 V courant continu                                                                                                                                                                                                      |
| Accessoires                                       | - télécommande infrarouge (1 pièces),<br>Portée de la télécommande : env. 6 m<br>Les piles pour la télécommande ne sont pas incluses et doivent être achetées séparément par l'utilisateur.<br>Type de pile : CR2025, 3 V courant continu, 150 mAh |
| Longueur du câble d'alimentation                  | 1,5 m                                                                                                                                                                                                                                              |

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT L'ASSEMBLAGE, LE RACCORDEMENT, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL. PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ LES AUTRES EN RESPECTANT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CE MODE D'EMPLOI PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES CORPORELS ET/OU MATÉRIELS !

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant l'utilisation.
2. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
3. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.
5. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique local.
6. Une attention particulière est requise lorsque l'appareil est utilisé par des enfants, des personnes en situation de handicap, ou à proximité de ceux-ci, ainsi que lorsqu'il fonctionne sans surveillance.
7. Évitez d'utiliser des rallonges, car elles peuvent surchauffer et provoquer un incendie.
8. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur électrique. Tenez toujours la fiche et retirez-la de la prise.
9. N'introduisez aucun objet dans l'appareil, car cela peut entraîner des chocs électriques, des blessures ou des dommages matériels. Pendant le fonctionnement, l'appareil ne doit en aucun cas être obstrué ou manipulé.
10. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Débranchez l'appareil du secteur électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
11. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans des environnements humides ou mouillés. Ne placez jamais l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre récipient contenant un liquide.



12. Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique et à une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
13. Débranchez toujours l'appareil après utilisation ou avant toute opération de maintenance.

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AVERTISSEMENT :</b> | <b>L'interrupteur principal et le bouton marche/arrêt ne doivent pas être utilisés comme unique moyen de couper l'alimentation électrique de l'appareil. Débranchez toujours la prise de courant avant d'entretenir ou de déplacer l'appareil.</b> |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

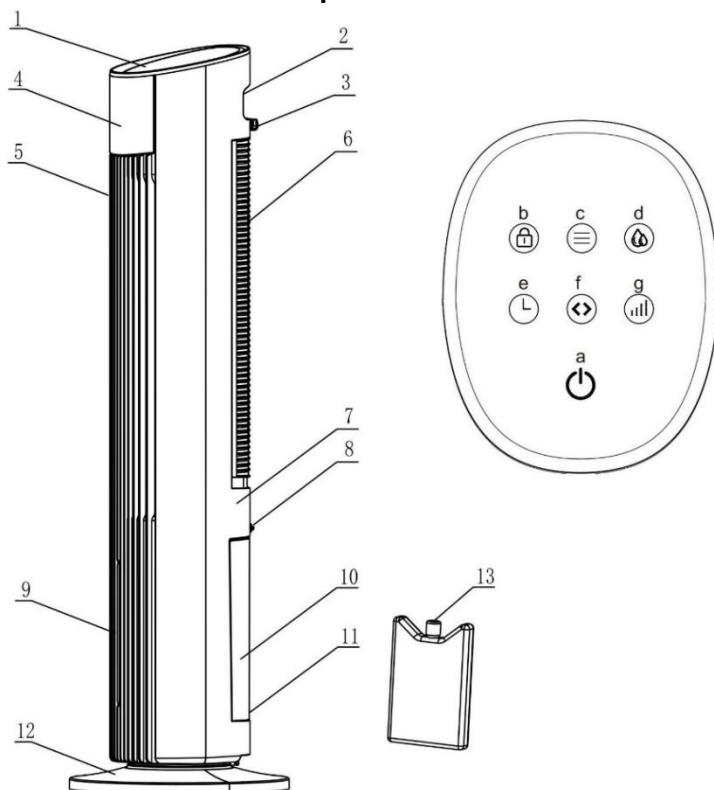
14. Maintenez l'appareil propre et en bon état (adressez-vous à un service après-vente agréé si nécessaire). Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau ou de le nettoyer.
15. N'utilisez que des pièces recommandées par le fabricant (l'utilisation de pièces inadaptées peut présenter un danger et annule la garantie).
16. N'utilisez que des pièces recommandées par le fabricant (l'utilisation de pièces inadaptées peut présenter un danger et annule la garantie).
17. L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions nécessaires pour une utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les risques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien prévus pour l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
18. Notez que l'humidité favorise la formation de micro-organismes.

19. Veillez à ce que la zone autour de l'appareil reste sèche. En cas de formation d'humidité de condensation, réduisez l'intensité de fonctionnement de l'appareil. Si l'intensité de fonctionnement ne peut pas être réduite davantage, utilisez l'appareil avec des pauses régulières. Veillez à ce que les matériaux très absorbants, tels que les tapis, nappes, rideaux ou autres textiles similaires, ne deviennent pas humides.
20. Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez l'appareil avant chaque utilisation.
21. L'arrière du boîtier ne doit pas être retiré afin d'éviter tout danger.
22. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait expliqué comment utiliser l'appareil en toute sécurité.
23. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVERTISSEMENT !**

**Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez la fiche secteur après utilisation ou avant le nettoyage. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un partenaire de distribution ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.**

## Éléments de commande et composants



### 1: Panneau de commande :

a : Touche marche/arrêt    b : Sécurité enfants    c: Bouton de mode  
d: Fonction de refroidissement    e: Fonction minuterie    f:

Fonction d'oscillation

g : Touche vitesse

### 2 : Poignée et compartiment pour la télécommande

3 : Porte-câble

4: Écran d'affichage LED

5 : Sortie d'air

6. Entrée d'air

7 : Panneau arrière de l'appareil

8: Verrouillage du réservoir d'eau

9 : Indicateur de niveau d'eau du réservoir

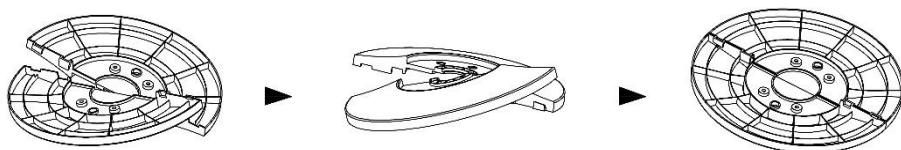
11 : Poignée du réservoir d'eau

12 : Socle

13 : Bac à glace

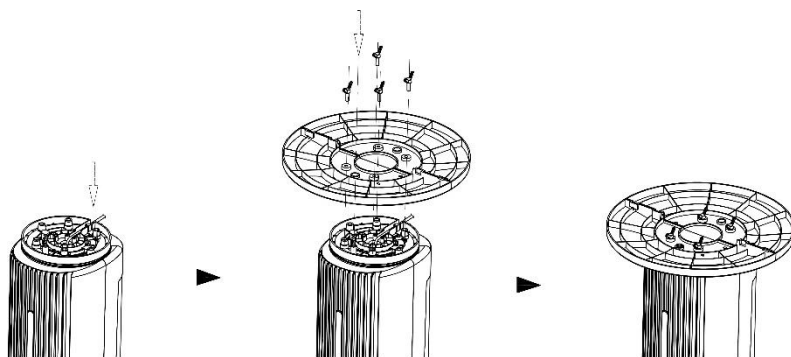
## MONTAGE

1. Retirez les deux parties du socle de l'emballage. Alignez ensuite les centres des deux parties du socle l'un sur l'autre, puis placez-les en position croisée. Faites glisser l'une des deux parties du socle jusqu'à ce qu'elles soient correctement emboîtées (voir fig. 1).



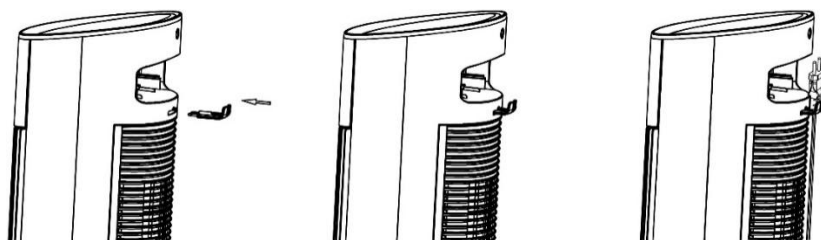
(fig. 1)

2. Fixez le socle au boîtier du ventilateur à l'aide des quatre vis (fournies), puis serrez-les dans le sens horaire (voir fig. 2).



(fig. 2)

**Porte-câble :** Le porte-câble est emballé avec le mode d'emploi. Retirez-le et fixez-le à l'arrière de l'appareil. Accrochez le cordon d'alimentation au support lorsque l'appareil n'est pas utilisé (voir fig. 3).



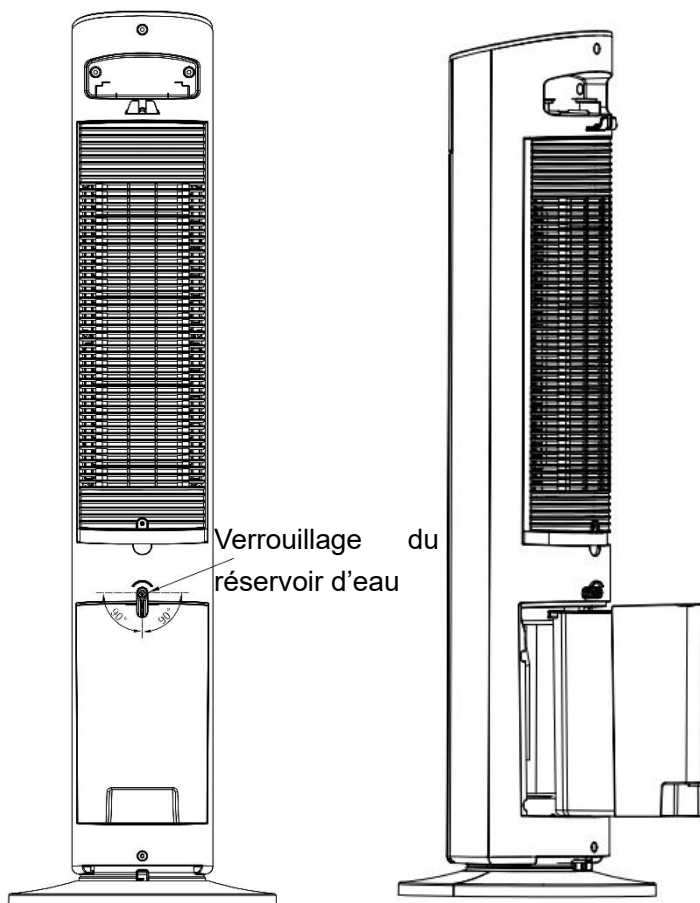
(fig. 3).

## Remplissage et nettoyage du réservoir d'eau

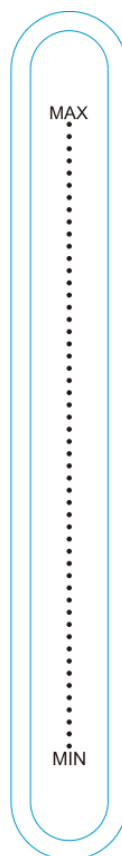


### ATTENTION

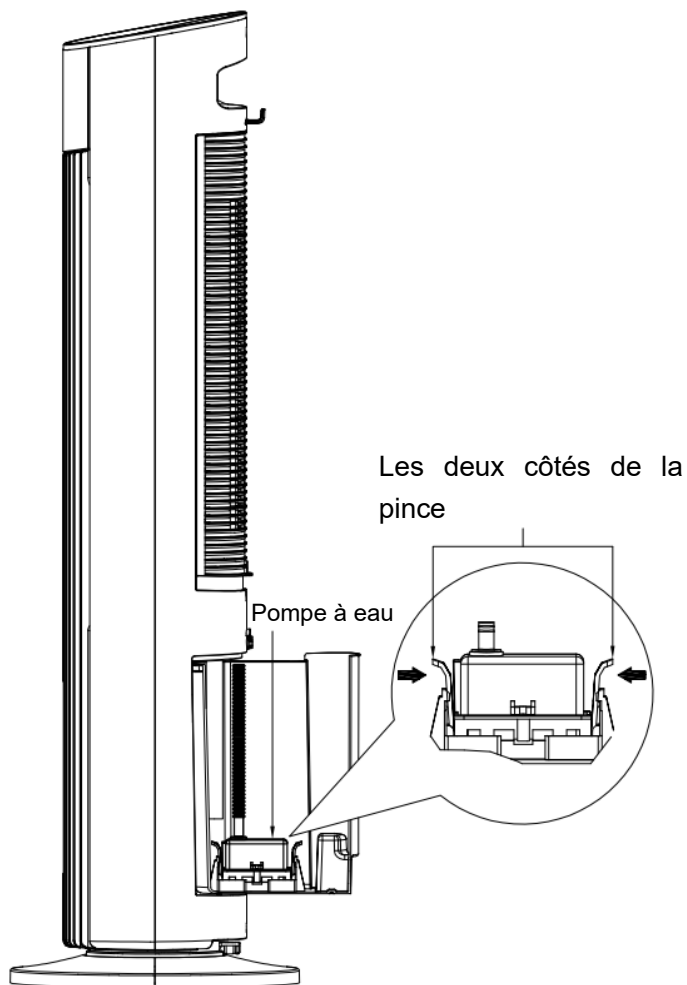
1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.
2. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, videz le réservoir d'eau.
3. Tournez le verrou du réservoir d'eau de 90° vers la droite ou vers la gauche pour l'ouvrir. Remplissez ensuite le réservoir avec de l'eau (voir fig. 4).
4. Lors du remplissage, veillez à ne pas dépasser le niveau « MAX » indiqué sur la jauge du réservoir. Lorsque la fonction de refroidissement est activée, le niveau d'eau ne doit pas descendre en dessous de l'indication « MIN » (voir fig. 5).
5. Nettoyage du réservoir d'eau : Retirez le réservoir d'eau pour accéder à la pompe à eau. Appuyez délicatement sur le clip de fixation de la pompe à eau, puis retirez la pompe. Nettoyez ensuite le réservoir d'eau (voir fig. 6).
6. Nettoyez le réservoir à l'aide d'une brosse.
7. Ne nettoyez pas le convertisseur avec des objets durs ou métalliques, et n'essayez pas de le gratter afin d'éviter tout dommage.
8. N'ajoutez ni acide, ni produit de nettoyage alcalin, ni agent de blanchiment dans le réservoir, afin d'éviter tout dommage.
9. N'ajoutez ni acide, ni produit de nettoyage alcalin, ni eau de javel dans le réservoir, afin d'éviter tout dommage.
10. N'ouvrez pas le couvercle du bac à glaçons afin d'éviter toute fuite. Le bac à glaçons est fabriqué dans un matériau respectueux de l'environnement et peut être conservé au réfrigérateur puis réutilisé.



(fig. 4)



(fig. 5)

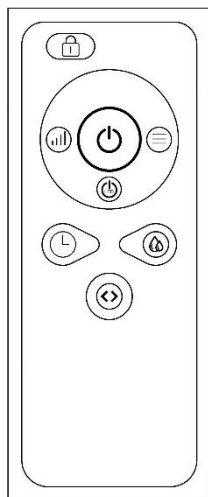


(fig. 6).

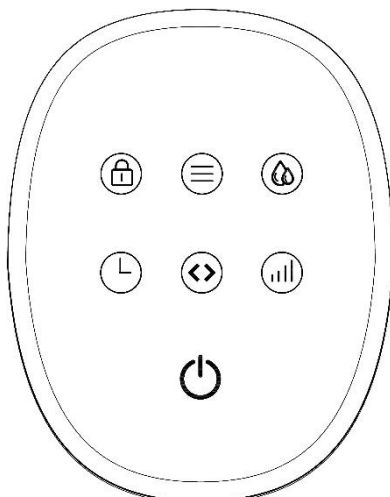
## TELECOMMANDE

1. La touche marche/arrêt de la télécommande est clairement identifiée (voir fig. 7). Remarque : La pile de la télécommande n'est pas fournie. Elle doit être achetée séparément par l'utilisateur. Type de pile : CR2025, 3 V courant continu, 150 mAh.

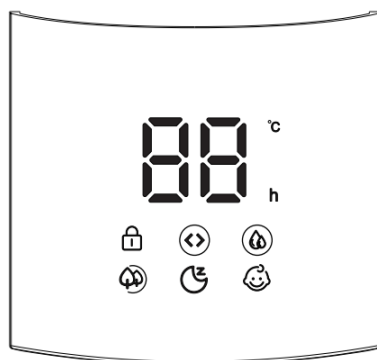
Toutes les fonctions contrôlables via la télécommande sont identiques à celles disponibles en commande manuelle.



(Fig. 7)



(fig. 8)



(fig. 9)

## UTILISATION

Le ventilateur peut être commandé soit via le panneau de commande situé directement sur l'appareil, soit à l'aide de la télécommande (voir fig. 7 et 8).

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant de 220 à 240 V CA. Allumez l'appareil. La température ambiante actuelle s'affiche sur l'écran LED.

2. **POWER**  : Appuyez sur la touche « POWER » pour allumer l'appareil. Appuyez de nouveau sur cette touche pour éteindre l'appareil.

3. **VITESSE**  : Sélectionnez le niveau de vitesse souhaité (de 1 à 12) en appuyant sur la touche  prévue à cet effet. La vitesse sélectionnée s'affiche sur l'écran LED (voir fig. 9).

4. **MODE**  : En appuyant sur la touche  vous pouvez sélectionner le mode NORMAL, NATUREL, SOMMEIL ou BÉBÉ.

Mode NORMAL : L'appareil démarre à la vitesse sélectionnée.

- Mode NATUREL  : L'appareil démarre à faible vitesse et effectue en continu le cycle suivant : faible vitesse (5 secondes) → vitesse moyenne (5 secondes) → vitesse élevée (5 secondes) → vitesse moyenne (5 secondes).

- Mode SOMMEIL  : 1) Si vous réglez l'appareil sur une vitesse élevée, il fonctionnera à cette vitesse pendant 30 minutes, puis passera à une vitesse moyenne pendant encore 30 minutes, avant de basculer sur une vitesse faible qu'il maintiendra jusqu'à son arrêt. 2) Si vous réglez l'appareil sur une vitesse moyenne, il fonctionnera à cette vitesse pendant 30 minutes, puis passera à une vitesse faible et continuera ainsi jusqu'à son arrêt automatique. 3) Si vous réglez l'appareil sur une vitesse faible, il fonctionnera à cette vitesse jusqu'à son arrêt automatique. L'écran d'affichage LED s'éteint automatiquement

après 30 secondes d'inactivité. Touchez n'importe quelle touche pour réactiver l'affichage.

- Mode BÉBÉ  : L'appareil active automatiquement une minuterie de 3 heures et la fonction d'oscillation est activée. L'appareil fonctionne pendant 15 minutes à vitesse élevée, passe ensuite à une vitesse moyenne, puis à une vitesse faible après encore 15 minutes, et continue ainsi jusqu'à la fin de la minuterie. La fonction d'oscillation peut être désactivée manuellement. L'écran d'affichage LED s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité. Touchez n'importe quelle touche pour réactiver l'affichage.
- 5. MINUTERIE  : L'appareil dispose d'une minuterie pouvant être réglée entre 1 et 12 heures. L'écran d'affichage LED s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité. Touchez n'importe quelle touche pour réactiver l'affichage.
- 6. OSCILLATION  : Appuyez sur la touche  la fonction d'oscillation peut être activée ou désactivée. Le symbole correspondant s'affiche sur l'écran LED.
- 7. REFROIDISSEMENT  : Appuyez sur la touche,,  pour activer la fonction de refroidissement. Appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction. Si vous souhaitez faire fonctionner l'appareil avec de l'eau pour de meilleures performances de refroidissement, retirez le réservoir d'eau et remplissez-le jusqu'à la marque « MAX ». Veillez impérativement à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil (par exemple par l'entrée d'air).

## REMARQUES CONCERNANT LE BAC À GLACE

Vous pouvez améliorer davantage les performances de refroidissement de l'appareil en plaçant le bac à glace dans le réservoir d'eau (le bac à glace doit être préalablement congelé pendant au moins 3 heures). Remarque : Le bac à glace ne doit être utilisé que si le réservoir d'eau contient suffisamment d'eau. N'ouvrez pas le couvercle du bac à glace afin d'éviter toute fuite. Le bac à glaçons est fabriqué dans un matériau respectueux de l'environnement et peut être conservé au réfrigérateur puis réutilisé.

8. ÉCRAN D'AFFICHAGE  : L'écran LED peut être temporairement désactivé en appuyant sur la touche LED de la télécommande ou en maintenant enfoncée la touche SPEED (au moins 3 secondes) sur le panneau de commande. L'affichage se réactive dès qu'une touche est appuyée.
9. SÉCURITÉ ENFANT  : Appuyez sur la touche,,  pour activer la sécurité enfant. L'appareil ne répond plus aux commandes. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour désactiver la sécurité enfant et rétablir le fonctionnement complet de l'appareil.

**AVERTISSEMENT en cas de niveau d'eau insuffisant** : Si l'appareil est allumé avec la fonction de refroidissement activée et que le niveau d'eau est trop bas, un signal sonore retentit trois fois et le symbole de refroidissement clignote. La fonction de refroidissement est interrompue jusqu'à ce qu'un niveau d'eau suffisant soit rétabli.

## MAINTENANCE

1. Les opérations d'entretien doivent exclusivement être réalisées par un service agréé, tel que votre revendeur local ou tout autre centre qualifié pour effectuer des réparations électriques.
2. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de procéder à son nettoyage extérieur. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Pour éliminer les salissures tenaces, essuyez la zone concernée avec un chiffon humidifié d'eau savonneuse. N'utilisez aucun solvant (tel qu'un diluant), car cela pourrait endommager le boîtier en plastique.

### Élimination correcte du produit



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers usuels dans l'Union européenne. L'élimination correcte de ce produit sert à valoriser durablement les matériaux, tout en prévenant certains risques pour l'environnement et la santé humaine. Éliminez l'appareil dans un point de collecte ou rapportez-le au revendeur auprès duquel vous l'avez acheté. Celui-ci peut éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement.